

STANLEY BETRIAN ...40 miljoen...

110E JAARGANG — NO.: 267 WOENSDAG 1 DECEMBER 1993

AMIGOE

Prèkè

Betrian verdient fiskusje

Israëliers op weg naar Ramallah beschoten:

PLO en Israël eens over geweld in Gaza

GAZA/JERUZALEM - e Palestijnse Bevrijdings-rganisatie (PLO) (Plo) en sraël hebben een kkoord bereikt om de nrust in de Gaza-strook ot bedaren te brengen. n het gebied braken insdag ernstige nlusten uit, waarbij Israëische troepen een Palestijnse jongen van vijfien jaar doodschoten en eker tachtig andere Palestijnen verwondden. Vanmorgen werden Israelische burgers beschoten p de Westoever, waarbij eker één dode viel.

oodse kolonisten verlaarden woensdagmorgen at bij de schietpartij op de eg tussen Ramallah en Jerualem, op de bezette westeijke Jordaanoever een Israëer was gedood. Drie burers zouden gewond zijn gerakt toen Palestijnen het uur openden op Israëliers . e Israëlische legerradio evestigde dit bericht. De sraëli's, gewone burgers volens de radio, reden met een uto in de buurt van de stad l Bireh even ten zuiden van amallah toen de Palestijnen et automatische wapens op en schoten.

ONTMOETING

it incident deed zich voor en dag nadat, zoals uit Palestijnse en Israëlische ronnen werd vernomen, het eger erin had toegestemd een jacht meer te maken op PLO-activisten en maatregelen te nemen om het geweld terug te dringen. Een hoge functionaris van Fatah, de belangrijkste groepering binnen de PLO, Sufiah Abu Zaydah, sprak van praktische maatregelen om de rust te herstellen. Voorts kondigde Abu Zaydah aan dat hij samen met vijf andere PLO-leiders een ontmoeting zou hebben met de Israëlische commandant die verantwoordelijk is voor de Gaza-strook.

Premier Yitzhak Rabin van Israël heeft erop gezinspeeld dat zijn land er niet in slaagt op 13 december een begin te maken met de terugtrekking van zijn militairen uit Jericho en de Gaza-strook. Het wordt mogelijk een paar dagen later, aldus de premier, die wees op het belang van correcte onderhandelingen.

De onlusten van dinsdag zijn de hevigste geweest sinds de PLO en Israël in september een akkoord over zelfbestuur in de Gaza-strook en de stad Jericho op de westelijke Jordaanoever ondertekenden. Uit protest tegen het doden van een lid van de Valken, de militaire arm van Fatah, zondag, en de aanhouding van een commandant van deze groep maandag, staken duizenden Palestijnen in vluchtelingenkampen in het gebied en in

vervolg op pag. 6

Lof voor Van der Stoel als CVSE-commissaris

ROME - Max van der Stoel is deze dagen een gevierd man. De lidstaten van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) zwaaiden de Nederlandse oud-minister dinsdag in Rome nagenoeg eensgezind lof toe vanwege zijn werkzaamheden als Hoge commissaris voor de minderheden.

Als beloning verruimden de 51 ministers van Buitenlandse zaken het budget voor de Hoge commissaris en mag Van der Stoel tevens zijn staf uitbreiden. "Het succesnummer van de CVSE", zo prees een lid van de Nederlandse delegatie Van der Stoel, die sinds een jaar met name in Oost-Europa etnische spanningen in een zo vroeg mogelijk stadium probeert weg te nemen. De Hoge commissaris is zelf ook zeer tevreden over de bereikte resultaten.

Twee doden door winters weer in Nederland

DRIEBERGEN - De ijzel heeft dinsdag Nederland flink parten gespeeld. In totaal eiste het winterweer dinsdag twee doden.

In de ochtenduren kreeg het verkeer in het westen van het land te maken met spekgladde en soms onbegaanbare wegen. Het verkeer in de omgeving van Utrecht, Breda, Tilburg had tijdens en na de avondspits vooral veel last van sneeuw. Er deden zich tientallen aanrijdingen voor met veel blikschade. Tientallen kilometers aan files werden er gemeld dinsdagavond. Ook woensdagmorgen was dat het geval.

MODELWONINGEN

Royal Palm Resort
PISCADERA BAY
op werkdagen geopend van 10.00 tot 4.00 uur

Op weg naar Miraflores



■ CARACAS - *Dr Rafael Caldera is de grote kanshebber bij de zondag te houden presidentsverkiezingen in Venezuela. De voormalige president wordt gesteund door een bont gezelschap van kleinere groeperingen. Caldera ontving dinsdag de buitenlandse pers om zijn opvattingen uiteen te zetten over het 'nieuwe Venezuela' waarvan hij droomt.* (AFP-satellietfoto)

Maximaal 6 ministers in interim-kabinet

Jandi Paula krijgt formatie-opdracht

WILLEMSTAD — Gouverneur Jaime Saleh heeft prof. dr. A.F. 'Jandi' Paula gevraagd op zeer korte termijn een interim-kabinet voor de Nederlandse Antillen samen te stellen. Dit heeft het Kabinet van de Gouverneur gisteren meegedeeld. Paula heeft het verzoek nog in beraad.

Het interim-kabinet dient uit niet meer dan zes ministers te bestaan. Normaal wordt de Antilliaanse regering gevormd uit acht leden. Jandi Paula moet ervoor zorgen dat het interim-kabinet het vertrouwen heeft van een meerderheid van het Antilliaanse parlement, waarbij de betrokkenheid en de belangen van alle vijf eilanden gewaarborgd blijft.

Het te formeren interim-kabinet 'moet bereid en in staat zijn een sfeer van rust en harmonie binnen de Antillen te bevorderen'. In die sfeer met er 'met de nodige vastberadenheid en urgentie' gewerkt worden in het belang van de Antillen, maar vooral zich richten op de navolgende punten.

Het door Paula te formeren kabinet moet een concreet actieplan opstellen voor het realiseren van 'werkbare en evenwichtige aanpassingen' in de staatkundige en financiële verhoudingen binnen de Antillen. Tevens moeten de voorwaarden worden geschapen en concrete voorstellen worden gedaan voor verbetering en, waar nodig, de sanering van het comptabele bestel van de landsoverheid en van de eilandgebieden.

Het interim-kabinet zal tenslotte, volgens de opdracht van de gouverneur, een actieplan moeten presenteren tot verdere verbetering van de kwaliteit van het bestuur.

Verbod lijkt van baan voor Russische communisten

MOSKOU - Het Electorale arbitragehof van Rusland verwerpt het verzoek van de regering om de communisten en een gematigde oppositiepartij uit te sluiten van de parlementsverkiezingen.

Dat heeft voorzitter Anatoli Vengerov van het hof woensdag in een verklaring bekendgemaakt. Volgens Vengerov biedt de wet op verkiezingscampagnes geen juridische basis voor uitsluiting. De Centrale kiescommissie spreekt zich vrijdag of zaterdag uit over de zaak, maar leden achten het onwaarschijnlijk dat het de twee partijen wordt verboden mee te doen.

Eerste vice-premier Jegor Gajdar keerde zich woensdag ook tegen dit verbod. Kritiek op de grondwet mag geen excuus zijn om een andere partij terzijde te schuiven, zei hij.

Voor gezamenlijke aanval op 'moordenaar'

Washington roept anti-aids-eenheid in leven

WASHINGTON - De Amerikaanse regering opent met een speciale eenheid de aanval op aids. Minister van Gezondheidszorg Donna Shalala maakte dinsdag, aan de vooravond van Wereldaidsdag, de formatie bekend van een vijftien man sterk team van specialisten.

"Het is tijd om onze knapste koppen in te zetten voor een gezamenlijke aanval op deze moordenaar," zei ze. De minister voegde eraan toe dat succes niet gegarandeerd was, "maar de geschiedenis zal ons scherp veroordelen als we nalaten ons uiterste best te doen".

In de speciale eenheid worden deskundigen van de regering, farmaceutische industrie, de wetenschap en door aids getroffen gemeenschappen opgenomen.

De regering-Clinton en het congres hebben dit jaar het budget voor aidsonderzoek met 21 procent tot 1,3 miljard dollar verhoogd. Maar Shalala constateerde dat tot op heden geen enkel nieuw middel tegen het dodelijke virus is ontwikkeld. Naar schatting zijn ongeveer één miljoen Amerikanen seropositief.

Europese Dameskleding
new amsterdam store
Curaçao & Aruba

Ondanks uitblijven van vooruitgang:

Vredesoverleg Bosnië in Genève vandaag vervolgd

GENEVE - Bij het vredesoverleg in Geneve over Bosnië zijn dinsdag geen vorderingen gemaakt. De moslims stelden dat het overleg dat maandagavond na twee maanden oponthoud na bemiddeling van de Europese Unie opnieuw van start ging elk moment beëindigd zou kunnen worden.

"Er is geen vooruitgang", verklaarde de Bosnische premier Haris Silajdzic. "Het grootste obstakel is dat gebied dat van zijn rechtmatige eigenaar is afgenomen, niet wordt teruggegeven." Bosnische Kroaten en Bosnische Serviërs zeiden dat de moslims nieuwe eisen naar voren hadden gebracht, waardoor de onderhandelingen gevaar lopen. Het overleg zou overigens vandaag (woensdag) worden voortgezet. Het begin van een nieuwe onderhandelingsronde heeft weinig invloed op het slagveld. In Sarajevo werd dinsdag - temidden van hevige sneeuwval - feller gevochten dan de dagen ervoor.

De Servische leider Slobodan Milosevic verliet dinsdag Geneve en vertrok naar Belgrado. Onduidelijk is of hij woensdag de onderhandelingen zou bijwonen. VN-woordvoerder John Mills raakte niet in paniek door het vertrek van de Servische president. "Dat is geen slecht teken. Hij nam maandag deel aan de onderhandelingen en hij was dinsdagmorgen bij het overleg", aldus Mills. Milosevic zelf noemde de gesprekken met de moslims "constructief". Volgens het op Servië georienteerde persbureau Tanjug zouden Milosevic en Tudjman hebben afgesproken alles op alles te zetten om de oorlog in Bosnië te beeindigen en ervoor te zorgen dat een vredesregeling tot stand komt. De Bosnische ambassadeur Sacirbey zei dat zolang er hoop was op vooruitgang in de onderhandelingen Izetbegovic in Geneve zou blijven.

Diplomatieke bronnen meldden dat een akkoord over de Krajina op korte termijn meer kans van slagen heeft. Een vredesregeling over het door de Serviërs beheerste Kroatische gebied zou klaarliggen om ondertekend te worden, maar de Serviërs zouden nog dwarsliggen. Een vredesakkoord over de Krajina zou onder meer een staakt-het-vuren omvatten, alsmede de terugtrekking van Servische militairen en afspraken tussen Serviërs en Kroaten op economisch gebied.

Lancering wegens slecht weer uitgesteld

Endeavour staat voor zeer moeilijke Hubble-opdracht

CAPE CANAVERAL - Het slechte weer veroorzaakte een uitstel met een dag van de lancering van het ruimteveer Endeavour. Dit vertrekt nu volgens plan morgen voor een van de moeilijkste opdrachten in de ruimte.

De zeven-koppige bemanning van de Endeavour moet tijdens haar missie buiten de aardse atmosfeer de Hubble-ruimtetelescoop repareren. Daartoe zullen de bemanningsleden vijf ruimtewandelingen maken, een recordaantal voor een ruimteveervlucht. Hubble-deskundige Edward Weiler noemde de operatie een uiterst riskante onderneming. Zeer veel dingen kunnen misgaan, zei hij.

De ruimtetelescoop behoeft reparatie, omdat hij "bijziend" is. De Hubble kan namelijk niet meer scherpstellen door een onjuiste afstelling van zijn grote spiegel. Een speciale camera moet dit euvel verhelpen. Ook de zonnepanelen van de telescoop verslechteren het zicht op de ruimte en moeten worden vervangen. De panelen veroorzaken trillingen door het krimpen en uitzetten van hun stalen armen elke keer wanneer zij in of uit de hete stralen van de zon komen. Bij de nieuwe panelen beschermen schilden de armen tegen de zonnestraling. Maar ook wordt het mechaniek dat het pakket panelen kan laten bewegen, vervangen door veren om de beweging soepeler te maken.

De Hubble werd in 1990 door het ruimteveer Discovery in een baan rond de aarde gebracht. Het instrument kostte rond twee miljard dollar (3,8 miljard gulden).

De missie om de Hubble te repareren leek dit weekeinde reeds in gevaar door een mankement aan de Endeavour. Een van de vier sensors in het mechanisme dat een flap van de rechtervleugel bestuurt, is defect. De flap gebruikt het ruimteveer bij de landing op aarde. Het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA zag in dit euvel echter geen aanleiding de lancering op 1 december uit te stellen.

Doodstraf voor politieke moord op Egyptische auteur

CAIRO - Een Egyptische rechtbank heeft woensdag een islamitische militant ter dood veroordeeld wegens de moord op de anti-fundamentalistische schrijver Farag Foda.

Deze werd in juni 1992 vermoord door islamitische activisten die hem ervan beschuldigden een afvallige te zijn. De rechter van het Hoge hof voor staatsveiligheid had maar enkele minuten nodig om tot een oordeel te komen. Hij besloot het dossier van de aangeklaagde door te verwijzen naar de mufti van de republiek, hetgeen volgens advocaten neerkomt op de doodstraf.

Nieuwe wet op wapenverkoop in VS ondertekend



■ WASHINGTON - *President Clinton heeft gisteren de zogenaamde 'Brady-bill' ondertekend, een wet die restricties oplegt aan de verkoop van wapens. Voortaan geldt een wachttermijn van 5 dagen voordat een wapen na verkoop door de leverancier mag worden afgeleverd. De wet is genoemd naar James Brady, de perschef van het Witte Huis ten tijde van het bewind van Ronald Reagan. Bij een aanslag op Reagan werd Brady levensgevaarlijk gewond en sindsdien is hij invalide.*

MI POPCHI SUKU
De Bogart Jeans
zijn weer binnen!!
Bij contante aankopen van f 100,= of meer ontvangt u een kadootje.
Kom en profiteer.
uw zaak voor 'Bogart' Jeans.
Dr. Maalweg en Middenstraat Punda.

DANIEL HECHTER
PARIS
SOCIETY Boutique
Punda

Onderzoek naar motivaties wijst uit:

Belangrijkste reden voor optie A: behoud Antilliaans staatsverband

WILLEMSTAD — Ongeveer 80 procent van de mensen die tijdens het referendum op optie A hebben gestemd, hebben dat gedaan omdat zij het Antilliaanse staatsverband willen behouden en niet omdat zij de politici wilden 'straffen', zoals de afgelopen weken vooral door politici werd gedacht. Dat blijkt uit een onderzoek naar de motieven van de kiezers, dat op de dag van het referendum werd gehouden. Toch hebben politici geen reden hierover opgelucht te zijn. Op de vraag 'wat vindt u van controle door Nederland op behoorlijk bestuur op Curaçao' antwoordde 79 procent van de A-stemmers 'ja', B-stemmers 65 procent, C-stemmers 97 procent en zelfs zes van de elf D-stemmers zeiden op die vraag 'ja'.

In opdracht van de referendumcommissie heeft Peter Verton, bijgestaan door Monique van der Laar, Henk ten Napel, Igor Salesia en Abdias de Windt, op 19 november 1150 personen gevraagd voor welke optie zij zojuist hadden gestemd en waarom. Ook werd gevraagd naar hun stemgedrag bij de Statenverkiezing van 1991. Doordat ook werd geïnformeerd naar leeftijd, opleiding en inkomenscategorie -en deze gegevens werden vergeleken met die van de Census '92- kan een plaatje gemaakt worden van 'de' stemmer.

Daaruit blijkt dan ondermeer dat een groot deel van de stemgerechtigden die niet hebben gestemd, vooral mensen waren met een laag opleidingsniveau en/of een laag inkomen. Dit beeld komt overeen met gewone verkiezingen. Het referendum als bestuurlijk instrument is een groot succes gebleken; dat idee vond grote bijstand (81 procent van de ondervraagden). Onderverdeeld naar de verschillende opties waren vooral de A-stemmers (83 procent) en de C-stemmers (85 procent) hiervan voorstander. Maar ook driekwart van de B-stemmers is hier voor.

Onder alle opties is een grote voorkeur voor samenwerking tussen de eilanden van de Antillen: optie A 98 procent, optie B 82 procent, optie C 83 procent en zelfs acht van de elf D-stemmers in het onderzoek zijn hier voor; een totaal van 93 procent. Daarnaast vindt 70 procent van de ondervraagden dat het eilandsbestuur de uitslag van het referendum niet naast zich neer mag leggen.

Uit het onderzoek blijkt verder, dat bij optie A alle leeftijdscategoriën zijn vertegenwoordigd zoals dat representatief is voor het aantal kiesgerechtigden. Onder de 18 tot 24-jarigen is de keuze voor A, B en C representatief verdeeld naar het totaal van de leeftijdscategorie. Maar onder de optie B-stemmers zijn relatief erg veel ouderen (64 procent, terwijl zij 50 procent van het aantal kiezers uitmaken), terwijl onder de C-stemmers de leeftijdcategorie van 25 tot 40 jaar is oververtegenwoordigd met 53 procent tegenover 36 procent van die leeftijdscategorie.

Het idee dat optie C-stemmers vooral lager opgeleiden zouden zijn met een laag inkomen, klopt niet. Van de mensen met een opleiding lager dan mavo-niveau stemde maar 11 procent op optie C. Hun voorkeur lag bij B (25 procent) en bij A (19 procent). De mensen met een mavo-opleiding verdeelden hun stem nagenoeg gelijk over de opties A, B en C. Mensen met een havo/VWO-opleiding of hoger waren oververtegenwoordigd onder optie C (40 procent). Voor A stemde 28 procent en voor B 24 procent van de hoger opgeleiden.

Van alle stemgerechtigden op Curaçao is 86 procent op het eiland geboren. Optie B krijgt onder de *yu di Korsou's* de meeste aanhang: 91 procent die daar voor kozen zijn hier geboren. Maar ook onder A (85 procent) en C (70 procent) bevinden zich Curaçaoënaars. Het aantal C-stemmers dat in Nederland is geboren is, gemeten naar hun aantal op het totaal aantal stemgerechtigden (3 procent), oververtegenwoordigd met 13 procent.

Het aantal mensen dat bij de Statenverkiezing van '91 op de PNP stemde vormt 37 procent van het totaal. Maar omdat van de B-stemmers 50 procent PNP-ers waren, is het aantal B-stemmers oververtegenwoordigd door PNP-aanhangers. Onder de DP-stemmers (in '91 10 procent van het totaal) koos 12 procent voor B. De overige partijen (SI/FOL, MAN, Nos Patria) wisten minder kiezers voor B te overtuigen dan op grond van hun aanhang in 1991 verwacht had mogen worden. Ook blijken er relatief meer mannen dan vrouwen op B te hebben gestemd.

DE STEMMER

Samenvattend kan men stellen dat 'de' B-stemmer een Curaçaose man van boven de veertig is, die bij de vorige verkiezingen PNP of DP heeft gestemd, een mulo/mavo-opleiding heeft en meer dan 1500 gulden per maand verdient.

'De' A-stemmer vindt men terug onder alle leeftijdscategoriën, in alle inkomenscategorieën, in alle opleidingscategoriën, of zij nu zijn geboren in Curaçao, een van de andere Antilliaanse eilanden, Nederland of elders, en onder hen bevinden zich iets meer vrouwen dan mannen. Verton denkt dat dat komt omdat vrouwen meestal iets behoudender zijn dan mannen. Overigens heeft Curaçao een licht vrouwenoverschot, dus mogelijk is het wel degelijk representatief voor de totale bevolking.

'De' C-stemmer is tussen de 25 en 40 jaar, heeft een havo/VWO-opleiding of hoger, komt in driekwart van de gevallen uit Curaçao en verdient meer dan 500 gulden per maand. Onder hen blijkt 36 procent bij de vorige verkiezingen niet te hebben gestemd, hoewel zij wel op Curaçao geboren zijn (het zijn dus geen Nederlanders die nog maar kort op het eiland zijn) en de helft van die 36 procent behoort tot de inkomensgroep van 1500 gulden per maand of meer.

Zoals bekend stemde bijna driekwart van de stemmers op optie A. Van hen noemde 80 procent het behoud van het Antilliaanse staatsverband als belangrijkste reden. Een kleine 15 procent gaf aan andere redenen te hebben. Daaronder omdat men tegen B is en/of omdat men dan een beter bestuur verwacht.

Optie B verkreeg op 19 november een kleine 18 procent van alle stemmen. Meer dan de helft van hen geeft als reden aan 'dat Curaçao eerst voor zichzelf moet zorgen'. Slechts 6 procent van hen zei daar voor te kiezen omdat de politici er voor zijn. Bijna 30 procent noemde als reden 'dat de Antillen niet meer functioneren'.

Optie C trok 8 procent van de stemmen. Van die 8 procent noemde bijna 35 procent als reden dat Nederland hier de zaakmoet komen opruimen. Ruim een kwart gaf aan geen vertrouwen in de politici en de partijen te hebben, 18 procent noemde 'controle en meer zekerheid' en 21 procent gaf als reden het verkrijgen van werk, inkomen en meer onderstand. Dat C-stemmers vooral op financieel gewin uit zijn, zoals aanvankelijk werd aangenomen, is maar beperkt waar.



■ *WILLEMSTAD — Waarom stemt iemand voor optie A, of juist niet? Wat is het profiel van de C-stemmer? En B, welke mensen hebben daar voor gekozen? Dat soort vragen kwamen op bij de referendumcommissie. Daarom kreeg Peter Verton (op de foto in het midden) de opdracht op de referendumdag onderzoek te doen naar het stemgedrag van de kiezers. In totaal 1150 personen die net het stemhokje hadden verlaten werd gevraagd mee te doen. Een wetenscshappelijk verantwoord aantal, aldus Verton gistermiddag bij de presentatie van het onderzoek.*

Meest opvallende resultaat was wel, dat niet alleen A-stemmers, maar ook de B-, C- en zelfs de D-stemmers er veel belang aan hechten dat er samenwerking is met de overige eilanden. Links van Verton commissievoorzitter Dito Abbad en rechts commissielid John Jacobs.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

DE WERELD LIJKT een groot inhalig oord te zijn geworden, waarin iedereen steeds meer alleen aan zichzelf denkt. Het lijkt de mens weinig meer te kunnen schelen hoe het anderen vergaat, als hij het zelf maar goed heeft. Het hele gewicht van de sociale zorg komt daardoor op de overheid te rusten. In een tijdvak waarin voor elk land de financiële middelen schaarser zijn geworden, is het goed volbrengen van deze sociale taak een schier onmogelijke opgave voor de politieke machtshebbers geworden.

De particuliere sector zal daarom moeten helpen. En ook de bedrijven van privé-personen. Handelszaken hebben het goed dankzij de gemeenschap waarin ze gedijen; privé-personen hebben vaak een stevige praktijk opgebouwd na soms met een studiebeurs, dus op gemeenschapskosten, te hebben gestudeerd. Als het goedgaat, moet weer worden geschonken aan de maatschappij die hen zoveel goeds heeft gebracht. Niet door anderen de hand telkens te laten openhouen en hen wat kruimels toe te schuiven, maar op een goedgeefse en gestructureerde manier die geluk en welzijn brengen aan degenen die dat ontberen.

Niet alleen de rijken zullen moeten delen. Iedere burger heeft de plicht voor zijn gemeenschap te werken en de medeburger te helpen. Dat kan namelijk ook geschieden door als vrijwilliger vrije tijd te schenken aan sociale projecten.

Een subliem voorbeeld van hoe het allemaal moet, hebben de firma Samson, die te Saliña gevestigd is, en een aantal burgers gegeven. Het begon allemaal drie jaar geleden, toen Samson een filiaal opende aan de Jan Noorduynweg. Directeur Wim van Wickeren ("ik woon al veertien jaar hier dus voel me sterk aan dit eiland gebonden") beloofde toen elk jaar tienduizend gulden ter beschikking te stellen voor de woonwijk de Savaan, die tegen Julianadorp aan is gelegen. Met dat geld moeten sociale projecten worden opgezet voor de paar honderd gezinnen die in deze buurt wonen. Samson stelde echter als voorwaarde dat er een stichting moest worden opgezet om het geld te beheren. Die stichting is er nu pas gekomen. Intussen heeft Samson, zoals Van Wickeren had beloofd, drie jaar lang geld in het fonds gestort en er is nu dus dertigduizend gulden beschikbaar.

Enkele vrijwilligers, zoals Mazel de Palm en Henk Leue waren bereid belangeloos hun tijd ter beschikking te stellen, terwijl deskundigen van de dienst Geestelijke Volksgezondheid en Sociale Zaken projecten zullen helpen opstellen en begeleiden.

Maar ook de buurtbewoners zelf, zonder wiens actieve steun en medewerking het project nooit zal slagen, raakten begeesterd. Ze begonnen met een schoonmaakactie. De Savaan is nu brandschoon. Ideeën, die werden gelanceerd en zullen worden besproken, lopen van het aanleggen van beplanting en het opzetten van een landbouwproject voor werkloze jongeren in de omgeving tot het maken van souvenirs en huisvlijtartikelen die te koop worden aangeboden.

"Het zijn nog heel wilde, ongestructureerde plannen, maar de hoofdzaak is dat we enthousiast zijn. Het gaat er nu om de geest van samenwerking en buurtliefde levend te houden", zegt Van Wickeren.

Het door Samson geïnitieerde project moge als voorbeeld dienen hoe het moet. Als het slaagt, zal blijken dat zulk een kleinschalig plan in veel opzichten belangrijker is dan bepaalde grote miljoenenprojecten. De mens wordt direct geholpen in zijn woongebied en moet daar zelf ook iets voor doen. Het wachten is nu op andere bedrijven die op eendere wijze andere buurten adopteren en sponsoren. Intussen: lof en hulde aan Samson voor een fijn en gedurf initiatief, en evenzeer aan de vrijwilligers en de experts die met zijn allen de richting aangaven die wij op moeten.





WILLEMSTAD — Sinterklaas en pietermannen bezoeken de komende dagen verschillende scholen. Vanochtend keken de leerlingen van een aantal scholen al vol verwachting uit naar de komst van de Sint. De spanning was van de gezichten af te lezen toen de goedheiligman uiteindelijk arriveerde. Zouden zij lekkers krijgen of toch de roe?

Landsradio doet aangifte vanwege uitgelekte nota

WILLEMSTAD — De directie van Landsradio heeft bij de recherche gisteren aangifte gedaan van het uitlekken van de informatie omtrent de aanvraag voor een zendvergunning voor een tweede kabeltelevisiemaatschappij op Curaçao. Volgens directeur Russel Bernadina is er sprake van een strafbaar feit, omdat al het personeel in dienst van Landsradio een eed af heeft gelegd waarbij zij zich verplichten tot geheimhouding.

Volgens Bernadina moet de schuldige onder het eigen personeel gezocht worden, omdat niemand anders op de hoogte kan zijn geweest van de aanwezigheid van de discussie-nota. Volgens Bernadina is het niet strijdig dat de aanvraag voor een vergunning door Curaçao Cabel Television in behandeling is genomen ondanks het alleenrecht op kabeluitzendingen waarover TDS beschikt. "Alle aanvragen worden bekeken. Verschillende analyses worden gemaakt, waaronder ook een juridische. Aan het alleenrecht van TDS zijn secundaire voorwaarden verbonden die worden onderzocht".

Directeur Roderick Pietersz van TDS is verbolgen over het feit dat zijn maatschappij niet gehoord is in de discussie over de vergunning. "Binnen de regering worden overwegingen over het bestaansrecht van een tweede kabeltelevisiemaatschappij besproken zonder dat wij daar, als eerste belanghebbende, in gekend worden. Dat is de essentie van deze zaak". Of TDS juridische stappen zou ondernemen is op dit moment van ondergeschikt belang, meent hij. Pietersz stuurde naar aanleiding van de 'geruchten' die de ronde deden een brief naar de gouverneur waarin deze gevraagd werd geen medewerking te verlenen aan een Landsbesluit tot vestiging van Curaçao Cabel Television.

Quota Club

WILLEMSTAD - De Curaçao Quota Club organiseert op zondag 5 december a.s. haar December Concert. De muziek wordt verzorgd door Trio los Emperadores en Serenada en er is koffie met gebak. Toegangskaarten à f30,- zijn verkrijgbaar bij de leden van de Curaçao Quota Club. Er zullen ook deurprijzen zijn. Voor meer informatie kan kontakt opgenomen worden met Mevr. Themen. Tussen 14.00 en 18.00 uur is zij bereikbaar op telefoonnummer 655136.

Polikliniek heropend

WILLEMSTAD — Gemeenschappel[ijke] Gezondheidsdienst [he]pent maandag 15 [dece]mber de polikliniek [voor] geslachtsziekten in [de] Van Leeuwenhoekstr[aat].

Bij de polikliniek wo[rden] mensen onderzocht en be[han]deld. Daarnaast w[ordt] advies gegeven ove[r de] ziekte en het voork[omen] ervan. Om verspreiding [van] de ziekte te voork[omen] worden de verschillende [rela]ties van de besmette [per]sonen benaderd om zic[h te] laten onderzoeken.

Voor een bezoek is [een] verwijsbrief nodig en er [zijn] geen kosten aan verbon[den]. Artsen kunnen [hun] patiënten naar de pol[ikli]niek verwijzen zodat n[ader] onderzoek bij de conta[cten] kan worden gedaan. De [poli]niek aan de Van Leeu[wen]hoekstraat 28A is dage[lijks] geopend van 8 tot 12 uu[r en] van 14 tot 17 uur.

Genoeg bedrijven nemen deel aan banenbeurs studen[ten]

WILLEMSTAD — De C[ar]rière Oriëntatie Da[gen] begin 1994 in Rotter[dam] gaan definitief door. [De] organiserende An[til]liaanse studenten heb[ben] voldoende bedrij[ven] gevonden, die deelne[men] aan de beurs voor (bi[jna]) afgestudeerde studen[ten].

De Carrière Oriënt[atie] Dagen in het World Tr[ade] Center moeten een b[rug] slaan tussen de werk[zoe]kende student in Neder[land] en het bedrijfsleven op [de] Antilliaanse eilanden. [Er] bestaat volgens Diboso, [de] stichting van het Antillia[anse] Studentenplatform, bij [het] lokale bedrijfsleven [veel] belangstelling voor goed op[ge]leide Antilliaanse arbe[ids]krachten, maar er is [een] gebrek aan informatie o[ver] het toekomstig arbeidspo[ten]tieel.

Ledenvergadering kleine ondernemers

Adeck maakt controle overheid op ondernemers eenvoudiger

WILLEMSTAD — De Asosiashon di Empresario chiki (Adeck) opent perspectieven, die niet alleen voor de kleine ondernemer gunstig zijn. Ook de overheid heeft nu een aanspreekpunt. Dat zei gezaghebber Elmer Wilsoe gisteravond tijdens een bijeenkomst van de vereniging. Wilsoe: "Velen vielen tot nog toe buiten het blikveld van de overheid. Regulatie en controle zullen nu heel wat eenvoudiger te realiseren zijn."

Met name doelt hij op controle op arbeidsomstandigheden, hygiëne, prijscontrole en openingstijden. Het naleven van regels en wetten kon tot op heden onvoldoende gecontrole[erd] worden, om de simpele re[den] dat de overheid geen ov[er]zicht had over de omv[ang] van de sector.

De 3000 kleine onder[ne]mers die Curaçao naar sch[at]ting telt hebben zich [een] paar maanden geleden ve[r]enigd in de Adeck. Dat is [een] vereniging die opkomt vo[or] de belangen van de klei[ne] ondernemer. In deze sec[tor] zijn naar schatting 12.00[0] mensen werkzaam. Een ni[et] te onderschatten groep, ald[us] de eerste burger van Cu[r]açao, die de kleine onder[ne]mers omschrijft als 'h[et] gezonde snufje zout in [de] economie'.

Gezaghebber Elme[r] Wilsoe zei gisteren tijd[ens] de eerste algemene ledenve[r]gadering van de Adec[k] verder dat de kleine onde[r]nemer niet onaanzienlijk bij[]draagt aan de economie va[n] Curaçao. Dat de onderne[]mers zich verenigd hebbe[n] noemt hij een prestatie. "Zi[j] zijn in veel gevallen elkaa[rs] concurrenten. Het mag du[s] opmerkelijk heten dat zij d[e] handen ineen hebbe[n] geslagen."

Hoe meer organisaties hoe liever, is de opvatting van de gezaghebber. Dat maakt het mogelijk dat een dialoog kan worden aangegaan met de kleine ondernemers, nu zij zich hebben verenigd. "Democratie vergt communicatie en geregeld overleg." Het Nieuw Beleid noemt hij een goed voorbeeld van de 'nieuwe weg' die de overheid is ingeslagen, daar een van de uitgangspunten van het overheidsbeleid is dat de sociale groeperingen betrokken dienen te worden bij dat beleid, met name als het een specifieke groep direct raakt.

Wilsoe wees tevens op het voordeel van de belangenvereniging voor de kleine ondernemers. Als groep kunnen zij kortingen bedingen op gemeenschappelijke inkopen. Tevens zouden vanuit Adeck cursussen kunnen worden georganiseerd, alsmede gezamenlijke promotiecampagnes, aldus de gezaghebber.

Ook dit jaar is
Vandorp-Eddine
de
Sinterklaaszaak!
Vandorp - Eddine n.v.
net even... iets beter !

Betrian (Financiën): ''Historische mijlpaal'

Eilandsontvanger haalt tijdig norm van 40 miljoen achterstallige belastingen

WILLEMSTAD — De Eilandsontvanger heeft de norm voor de inhaalslag op de belastingen voor dit jaar een maand eerder gehaald dan was gepland. Inmiddels is 40 miljoen gulden aan achterstallige belastingen geïnd, hetgeen verantwoordelijk gedeputeerde Stanley Betrian doet opmerken 'dat er een historische mijlpaal' is bereikt.

Die 40 miljoen aan belastinggelden bestaat uit een combinatie van inning van achterstallige inkomsten-, loon- en winstbelasting. De Eilandsontvanger heeft er dit jaar hard aan getrokken om de norm te halen. Voor de burger en de ondernemer kwam het strenger inningsbeleid soms als een onaangename verrassing. Want niet iedereen had de discipline opgebracht om het verschuldigde belastinggeld opzij te zetten. Soms hield dat in dat er betalingsregelingen dienden te worden getroffen. Middels televisiespotjes wordt de burger gewezen op het belang van het voldoen aan de belastingverplichtingen. "Betaal uw belasting op tijd", de boodschap van o.a. Robert Willems, voorzitter van de Kamer van Koophandel, heeft kennelijk succes gehad. Ook het eilandgebied werkt aan het opkrikken van de belastingmoraal. Een televisiespotje wijst er nadrukkelijk op wat er allemaal betaald wordt uit belastinggelden, zoals onderwijs en aanleg van wegen en sportvoorzieningen.

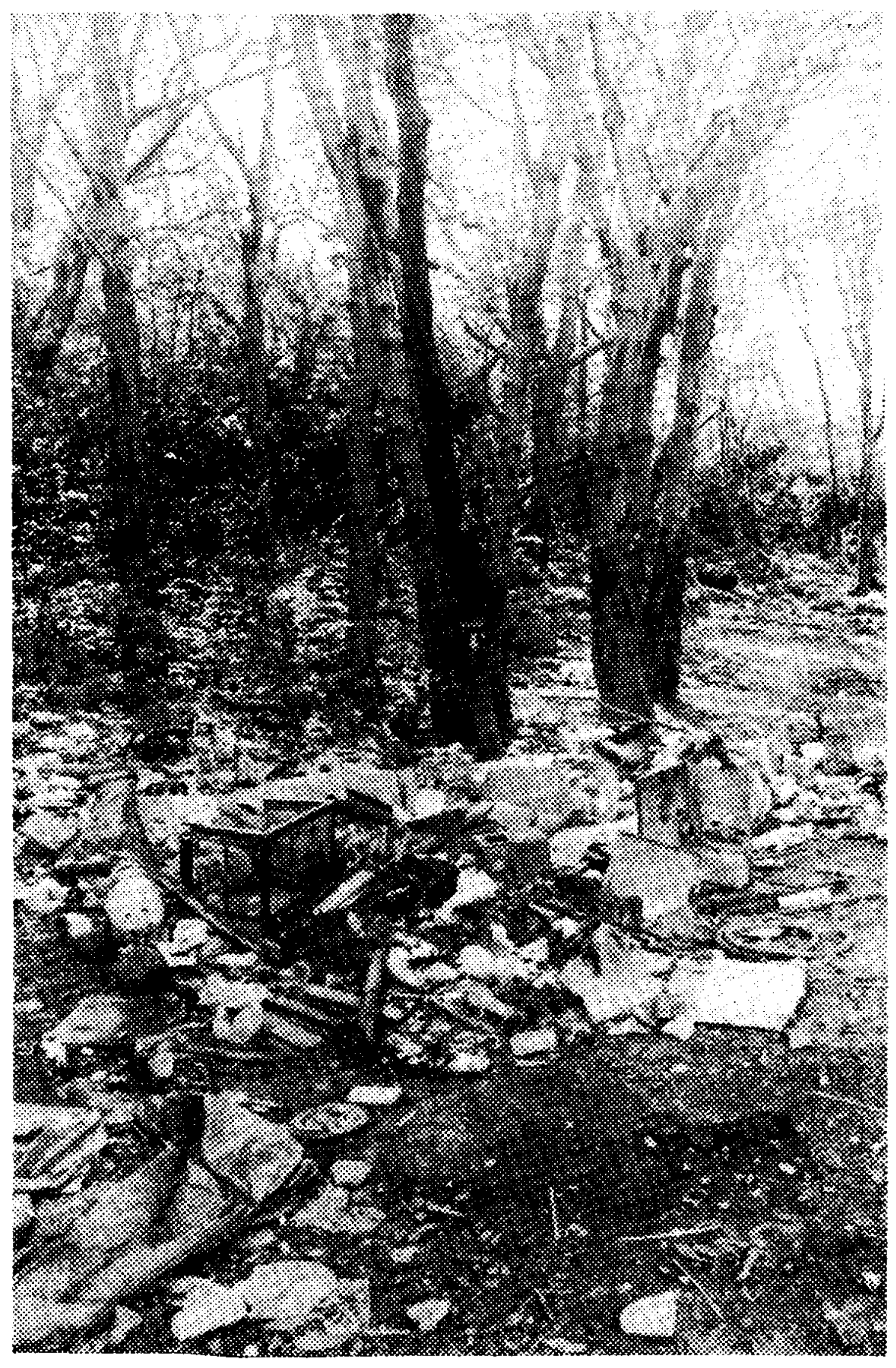
De overheid timmert aan de weg, zoveel mag duidelijk zijn. In het Nieuw Beleid van gedeputeerde van Financiën Stanley Betrian, wordt opgemerkt dat een eilandsbegroting drijft op de inkomsten uit belasting. Wat de overheid uitgeeft, moet wel in kas ziin. Daartoe besloot de overheid tot het inhalen van belastingachterstanden.

Ook in de twee komende jaren wordt ernaar gestreeft 40 miljoen gulden op jaarbasis te innen. Komend jaar wil de overheid bovendien een extra 7,5 miljoen gulden innen uit achterstallige erfpachtcanon.

REDUCTIE

In het meerjarenbeleidsplan wordt voorzien in een reductie van het begrotingstekort. De komende vijf jaren zal op jaarbasis 20 miljoen gulden bezuinigd worden. De ombuigingsoperatie bestaat uit een tweesporenbeleid. Het eerste spoor is dat aan de hand van een takenanalyse van de 'strikt noodzakelijke overheidsdiensten' kan worden bepaald welke taken kunnen worden afgestoten en voor welke diensten een prijs kan worden gevraagd. De eerste indicatie geeft aan dat het positieve begrotingseffect zich goed verhoudt tot de bezuinigingstaakstelling. Het tweede spoor is dat inmiddels alle gedeputeerden zich bij besluit van het Bestuurscollege hebben gebonden aan een traject dat in vijf stappen van elk een jaar bezuinigingen van 100 miljoen gulden uiterlijk in 1998 worden gerealiseerd.

Op 6 december aanstaande zal het Nieuw Beleid worden voorgelegd aan de eilandsraad, terwijl dan tevens de begroting over 1994 zal worden behandeld. Gedeputeerde Betrian heeft het voornemen middels een eilandsbesluit de bezuinigingen - ongeacht de samenstelling van de nieuwe regeringscoalitie - veilig te stellen. Het Nieuw Beleid mag tot nog toe op fervente bijval rekenen van het bedrijfsleven. Voorzitter Diane Chemaly van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao zei vorige week dat het 'Nieuw Beleid de laatste kans biedt op sanering van de overheidstekorten'. Indien deze operatie niet zou slagen dan vreest zij dat Nederland maatregelen zal treffen en de bezuinigingen zelf ter hand zal nemen.



UNA neemt telecomcursus van Carteles over

WILLEMSTAD — De onderwijscursus Telecommunicatie van de Stichting Carteles wordt op vrijdag afgerond met de uitreiking van de certificaten aan de deelnemers. In totaal hebben zes personen aan de eenjarige cursus deelgenomen. Drie daarvan gaan zich verder specialiseren in de Verenigde Staten. De Universiteit van de Nederlandse Antillen gaat de cursus voortaan zelf verzorgen.

Stichting Carteles, een samenwerkingsverband tussen de Universiteit van de Nederlandse Antillen en PTT-Telecom bv, gaat zich nu beraden op andere activiteiten.

Volgens de heer Balijon van de stichting betekent dit onder meer het organiseren van korte seminars op het gebied van telecommunicatietechniek en - management. Daarnaast wil de stichting ook meer samenwerking met telecommunicatiebedrijven, zoals met het resourcecenter van de Setel. De bijdrage van PTT-Telecom bv is afhankelijk van de plannen die de stichting heeft. De terugtrekking van PTT-Telecom uit het Caribisch gebied, heeft volgens de heer Balijon geen gevolgen voor de bijdrage die het bedrijf wil leveren aan de stichting.

Bij de uitreiking van de certificaten op de UNA (3 december, 16.00 uur) spreekt Dr. G. Zoutendijk over de gevolgen van informatie-technologie voor de samenleving.

INGEZONDEN

WILLEMSTAD —In de Amigoe van zaterdag 27 november is onder het kopje 'Spreekuur' een ingezonden stuk gepubliceerd, waarvan de inhoud een aantal beledigende opmerkingen bevat t.o.v. bepaalde personen uit onze gemeenschap. De redactie van de Amigoe stelt er prijs op de betrokkenen en onze lezers te laten weten dat wij geenszins achter deze uitlatingen staan en ons er volledig van distanciëren.

red.

GEZOCHT
SECRETARESSE
voor halve dagen (08.30 - 12.30)
Persoonlijk melden na 10.00 uur bij The
new amsterdam store
Breedestraat 29 (P.)

Slepend financieel conflict opgelost

ALM krijgt vordering 7,5 miljoen uit verdragsmiddelen Suriname

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het ministerie van Ontwikkelingssamenwerking zal de vordering van 7,5 miljoen Antilliaanse guldens, die de ALM sedert 1991 heeft uitstaan bij de Surinaamse overheid, nog voor 12 december voldoen uit de verdragsmiddelen, die bestemd zijn voor Suriname.

Dat bevestigt een woordvoerder van het ministerie in Den Haag. De beslissing vloeit voort uit het gewijzigde beleid van minister Pronk. Deze besloot de hulp uit de ontwikkelingsgelden aan Suriname te hervatten. Het betreft hier steun bij infrastructurele en sociale projekten. Er is nog geen sprake van betalingsbalanssteun.

De Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij ziet zich verlost van een financieel blok aan het been. Al jaren sleept de kwestie van de vordering op Suriname. Wegens de uit de pan gerezen deviezenproblematiek van Suriname, kon het land onmogelijk haar rekening met de ALM vereffenen. De Surinaamse gulden kende een ongekende devaluatie; betalen in harde valuta was vanwege de deviezenproblematiek vrijwel onmogelijk.

Toen de KLM vorig jaar haar vordering van 15 miljoen gulden uit ontwikkelingsgelden gefinancierd kreeg, trok de ALM aan de bel. Er werden allerwegen verzoeken ingediend om aanspraak te maken op dezelfde betalingsregeling, bevestigt ALM-woordvoerder Isa Henriquez.

Na de uitbetaling aan de KLM stelde de ALM zich harder op. Hoewel in het verleden was overwogen om de vluchten op Suriname stop te zetten, werd daar nimmer toe besloten gezien de persoonlijke en handelsbetrekkingen met de voormalige Nederlandse kolonie. Wel werd vorig jaar besloten alleen nog tickets te verkopen als daarvoor betaald werd in harde valuta. Ook de samenwerking met de Surinaamse Luchtvaartmaatschappij kan ten dele worden bezien in het licht van betere betalingsregelingen.

Nadat werd besloten tot samenwerking gingen de SLM en de ALM gezamenlijk vliegen op Paramaribo. De vliegmaatschappijen voeren momenteel vijf gecombineerde vluchten per week uit naar Suriname. Woordvoerder Henriquez erkent dat nu weliswaar de schuld is vereffend, maar kan nog niet zeggen of Suriname vanaf nu keurig aan haar betaalverplichtingen zal kunnen voldoen. "De deviezenproblematiek is nog steeds niet opgelost. We zullen daarvoor een modus moeten vinden."

Indiaan en neger

WILLEMSTAD — Op veler verzoek wordt de film 'De indiaan baarde een neger' herhaald in het ITC op 10 en 11 december. En niet in november zoals dinsdag abusievelijk vermeld stond in de Amigoe. Aanvang: 20.00 en 22.00 uur.

Eindejaars special van
SINGER
Singer heeft een speciale aanbieding op alle naaimachines. Bovendien ontvangt u bij aankoop van een nieuwe naaimachine Fl. 100,- voor uw oude, ongeacht merk of conditie. Kom vlug langs en profiteer van deze fantastische aanbieding.
SINGER
Emmastraat 17; tel. 21797; Aruba
Sta. Rosaweg 68; tel. 372200; Curaçao
de beste kwaliteit, voor de beste prijs!

Landsadvocaat Frank Promes:

Toelating strafpleiter Spong gaat tegen jurisprudentie in

WILLEMSTAD — De Nederlandse advocaat Gerard Spong mag als hij dat wil op de achtergrond juridisch advies geven aan Claude en Al Wathey en hun advocaten. Maar pas op 8 december zal blijken of hij - tegen de jurisprudentie in - ook aanwezig mag zijn bij getuigenverhoren en mag pleiten in de rechtszaal.

Want volgende week woensdag doet mr Ter Berg uitspraak over het verzoek tot toelating van Spong als advocaat.

De advocaat Frank Promes bestreed vanochtend namens de voor de rechter gesleepte rechtspersoon de Nederlandse Antillen alle argumenten die de advocaten Martina en Richardson indienden. Spongs specialisme in het strafrecht is onmisbaar voor de verdediging van de Wathey's en verdient een uitzondering, vinden zij, daarbij een beroep doende op mensenrechtenverdragen over vrije keus op rechtskundige bijstand.

De nationale wet op de advocatuur en andere richtlijnen staan niet toe dat een niet ingezetene in een strafzaak pleit namens een ingezetene. Of dat nu is ter marktbescherming of ter voorkoming van de overtocht van buitenlandse advocaten die niets begrijpen van het Antilliaanse recht blijft in het midden.

De rechtercommissaris in het onderzoek naar corruptie op St Maarten verbood op 5 november de toelating van Spong. Tegen deze beslissing is geen enkel hoger beroep mogelijk, aldus de wet. Volgens Promes is het kort geding van deze woensdag 'niet ontvankelijk' omdat niet van een kort gedingrechter gevraagd kan worden dat hij de beslissing van een gelijkwaardige rechter tegenspreekt. Het gerecht is in zijn optreden ondeelbaar. Een vonnis kan alleen ongedaan gemaakt worden door een hoger gerecht.

Martina voerde aan dat er Nederlandse officieren van justitie, rechercheurs, adviseurs en rechters op de fraudezaak zitten. Het is redelijk om de verdachten ook een Nederlandse advocaat te gunnen in het kader van 'strijden met gelijke wapens'. Temeer daar het een Recht van de Mens is dat een verdachte zelf zijn advocaat kiest. Bovendien is het niet eerlijk dat Antillianen in Nederland bij de Hoge Raad wel mogen pleiten maar Nederlanders niet op Curaçao.

Met jurisprudentie veegde Promes een deel van de argumenten van tafel. Het voorbeeld van de Hoge Raad wees hij onmiddellijk af: het gerecht in Willemstad moet vergeleken worden met een gewoon arrondissement in Nederland. In zo'n rechtsgebied zal een Antilliaan niet mogen uitkomen als advocaat.

Promes hekelde ook Martina's voorbeeld van de Nederlandse jurist Wubs die namens de Raad van Commissarissen van de St Maartense luchthaven aangifte deed van malversaties en verzocht tot het huidige strafrechterlijk onderzoek. Promes betoogde dat het doen van aangifte niets te maken heeft met optreden in een strafzaak zelf; aangifte doen staat een ieder vrij.

Onderwijsdag 1993:

Albert Schweitzer-leerlingen ruimen andermans rotzooi op

WILLEMSTAD — Zo vervuild zag het natuurgebied Rooi Rincon, gelegen tussen Hato en Souax er eerder deze week uit. Het Onderwijsdag-initiatief van de Dr. Albert Schweitzer Mavo moet daar verandering in brengen: leerlingen en docenten houden er in het kader van Onderwijsdag vandaag en morgen grote schoonmaak. Dat gebeurt in samenwerking met onder andere Banco di Caribe.

Rooi Rincon heeft grote archeologische waarde; vondsten tonen aan dat hier 5000 jaar geleden reeds indianen verbleven. Er is een oer-oude waterbron die zo schoon is, dat Amerikaanse soldaten er in de Tweede Wereldoorlog hun drinkwater uit haalden; nu wassen de Curaçaoënaars er in het weekend hun auto.

Leerlingen en leerlingen van de Albert Schweitzer willen met hun project de bevolking bewust maken van het belang van dergelijke historische plaatsen. Zij hopen dan ook dat de Curaçaoënaar Rooi Rincon in het vervolg niet meer als vuilstortplaats gebruikt.

Whisky on the Rock
HARD ROCK Society CURAÇAO
Keukenplein 8 * Tel: 656633

„Le Traiteur"
"UIT ETEN THUIS"
Dagmenu 2 dec.
Carpaccio van avocado en appel
Gegrilde sirloinsteak met roquefortsaus
Vruchtengebak
fl. 27,50
Voor inl. Tel. 377422, 604105

McWilliam over interim-kabinet:

'Formateur heeft een moeilijke opdracht'

WILLEMSTAD — De secretaris-generaal van de grootste partij in de Staten, PNP-Statenlid Rufus McWilliam, noemt de opdracht van de gouverneur aan formateur Paula 'een hels karwei'. "Het is een moeilijke, maar wel logische opdracht," aldus McWilliam.

Over de bestanddelen van het te vormen kabinet wil McWilliam zich op dit moment niet uitspreken. "De formatie is een grote pan waar allerlei ingrediënten ingaan: de 22 Statenleden, de voorwaarden van de gouverneur, de ideëen van de formateur...we weten alleen nog niet hoe het straks gaat smaken."

McWilliam ziet de opdracht aan de formateur als een voorloper op de verkiezingen van februari en het daarna te vormen kabinet. "Ik denk dat het de gouverneur meer gaat om de intentie, een richting voor het volgende kabinet waar dat kabinet zo in kan stappen en verder kan werken aan hetgeen nu wordt uitgezet."

Dat in het interimkabinet ook niet-politici worden aangetrokken, is niet de voorkeur van McWilliam. Volgens hem is drie maanden daarvoor te kort. "Het gaat dan om mensen die het bestuurlijk jargon en het bestuurlijk proces niet kennen. Die moeten als het ware leren lopen. Dat is niet gemakkelijk."

Het Statenlid wil geen enkele mededeling doen over mogelijke samenwerking met andere partijen, bijvoorbeeld de SI. "De formateur moet nu zijn werk doen en in een formatie is alles mogelijk. We gaan nu geen voorkeuruitspreken anders ontstaat er een patstelling. Maar de SI zit in de Staten, dus zij zullen ook wel in het formatieproces worden betrokken. We weten nog niet wat er uit komt."

Om die reden wil McWilliam ook nog niets zeggen over het eventueel vervangen van premier Römer door een meer ervaren politicus. "Laten we niet vooruitlopen op de gebeurtenissen." Het enige dat hij kwijt wil, is dat als partijleidster Liberia-Peters dat wil, zij zo naar de Staten en de eilandsraad kan. "Wilfred Lodowika, die als laatste van de partij in de Staten kwam, heeft zich bereid verklaard zijn plaats af te staan. En van de eilandsraadleden hebben er acht of negen gezegd dat als zij dat wil, Liberia-Peters hun plaats mag innemen." Dat laatste geeft de eenheid van de partij weer, aldus McWilliam.

De komende dagen is het afwachten wat de formateur gaat doen en wie hij als eerste gaat benaderen. "Hij krijgt een hels karwei," verzucht McWilliam. "Maar neit onmogelijk."

Speelgoed - Souvenirs
Boeken - Tijdschriften
Cosmetica - Snoepgoed
Rookwaren & veel meer
Vandorp - Eddine n.v.
"Hotelshops"
's avonds geopend ook voor u, tot 21:30

BARDINET
It's French of course
Liqueurs

Sinterklaas & Happy Peanuts
Food & Beverage stands
Donderdag Koopavond!
Jan Noorduynweg
SHOPPING CENTER
EINDEJAARS CAMPAGNE
7-7

Art in Avila
COFFEE CONCERT
Sunday Morning
December 12, 1993 - 11:00 a.m.
Wim Statius Muller
Solo Piano
Mozart * Brahms * Chopin
Statius Muller
La Belle Alliance
Penstraat 130, Willemstad
Admission: Naf. 20,00
Incl. refreshments
Tickets for sale at Avila Beach Hotel.
Tel. 614377

ORANJESTAD — Directie Arbeid heeft de lijst gepubliceerd met de elf officiële feestdagen in 1994, die gelijk worden gesteld met een vrije zondag.

De elf dagen zijn: Nieuwjaarsdag zaterdag 1 januari; Dia di Betico, dinsdag 25 januari; Carnavalsmaandag, maandag 14 februari; Dag van Vlag en Volkslied, vrijdag 18 maart; Goede Vrijdag, 1 april; Tweede Paasdag, maandag 4 april; Koninginnedag, zaterd april; Dag van de A maandag 2 mei; H vaartsdag, donderdag 1 Kerstmis, zondag december en Tw Kerstdag, maanda december. Gelijkgestel de zondag, is ook de waarop de begrafenis p vindt van de konin koningin, de gouverne een minister. Een lijs de officiële feestdagen gratis worden afgehaa Directie Onderwijs.

LA MARIQUITA (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 12 november 1993 in het handelsregister doorgehaald.

DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

house for sale

2 Bedrooms
2 Bathrooms
3 Porches +
1 apartment
Fully furnished
1300 m² property land
$ 220.000,-
Tel.: 70001

OHRA en REEBERG & ZONEN N.V.

VAN HARTE PROFICIAT MET HET JUBILEUM

CAHERI ARUBA N.V.

MARIBEL A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid, en deze is op 12 november 1993 in het handelsregister doorgehaald.

DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

FAIRROCK A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 18 november 1993 in het handelsregister doorgehaald.

DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

hubo

OP ARUBA TE KOOP
EEN COMPLEET RESTAURAN
met inventaris en vergunning

met de mogelijkheid om op verschillen wijzen geëxploiteerd te worden, zoals bij Grill Huis.
Voor verdere informaties:
Telefoon 35944 of Fax.: 27886 op Aruba

LADA SAMARA DIVA

- New styling, reliability, durability -

* 1500 cc engine
* Dual outside mirrors
* Head rest
* Front and rear seatbelts
* Rear brake lights
* Ziebart rustprotection
* 2 year warranty
* 1000 km and 5000 km service-free!

Afl. 15.500,=

*** A lot of car for little money ***

Visit us and ask for Johnny Milan

ARUCAR n.v.

SUBARU Sabana Blanco # 35 - P.O. Box 627 - Aruba - Tel. 23055 - fax 25494

ABN·AMRO Bank

ABN·AMRO Bank N.V. Aruba

su staf y personal ta felicita nan colega

EDNA MADURO

cu su gran logro den e weganan Centro Americano y del Caribe 1993

"Edna pabien cu bo medaya di ORO"

LA VENEZOLANA

Tienda Mirep
Steenweg 12 Oranjestad

maakt haar traditionele

KERST - EN NIEUW JAARSCAMPAGNE

bekend, met een

SPECIALE KORTING VAN 15%

op alle artikelen zoals: costuums, broeken, hemden, schoenen, dasses, riemen, etc.
Aanbiedingen geldig vanaf 1 December tot en met 15 December, 1993.

Ook kunnen klanten hun artikelen uitkiezen en wegleggen, door er iets op te betalen. De rest moet vóór 31 December 1993 betaald zijn.

LA VENEZOLANA - Mirepstore

TAO

Openingstijden Sinterklaasweek

Woensdag dec. 1
Donderdag dec. 2
8.00 p.m. - 1.00 p.m. en 2.00 - 9.00 p.m.
Vrijdag dec. 3
Zaterdag dec. 4

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

The Plaza CAFE

Weet U dat Janke met de Kerst

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Seaport Market Place
Tel.: 38826

isostar

Een sportdrank van Heineken.

Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)

De ideale drank bij sport en spel!

CORO TREE EATCAFE

open iedere dag van 9.00 a.m. tot 1.00 a.m. Zondag van 5.00 p.m. - 1.00 a.m.
Ontbijt, lunch & diner.
SEAPORT VILLAGE Tel.: 36685.
NEW NEW NEW NEW

PONCINA A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap voltooid en deze is op 18 november 1993 in handelsregister doorgehaald.

DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

FEDORA A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap voltooid en deze is op 18 november 1993 in handelsregister doorgehaald.

DE VEREFFENAAR
AMACO ARUBA N.V.

FAIRWIND A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap voltooid en deze is op 18 november 1993 in handelsregister doorgehaald.

DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

ANUNCIO - BLA / 238 / 93

Mediador di Gobierno

L.G. Smith Boulevard 82, P.O. Box 1160, Seaport Village, Aruba, Dutch Caribbean
Telephone: 36000 Fax: 34389

ARE YOU LOOKING FOR
STABILITY?
A PLEASANT WORK ENVIRONMENT?
A NEW CAREER?

THE SONESTA HOTEL, SONESTA SUITES, SEAPORT MARKETPLACE, SEAPORT ... MOTIVATED PERSONS TO APPLY FOR:

SEAPORT VILLAGE

RESIDENCES

ONGEREPTE STRANDEN, HELDER ZEEWATER, GEMATIGDE WEERSGESTELDHEID GEPAARD MET EEN VOORTDUWENDE ECONOMIE ZIJN BELANGRIJKE ELEMENTEN DIE HET WONEN OP ARUBA ZEER AANTREKKELIJK EN AANGENAAM MAKEN.

TROPICAL CARIBBEAN HOUSES

WOONCOMPLEX GELEGEN TE SABANA BASORA (OP 9 km AFSTAND VAN ORANJESTAD) BIEDT U DEZE UNIEKE MOGELIJKHEID.

ALS U MEENT DAT WOONGENOT HET VOLGENDE OMVAT: RUST, VEILIGHEID, COMFORT EN GENOT VAN EEN DOOR DE NATUUR OMRINGDE OMGEVING, EEN UITSTEKENDE ALTERNATIEF IS DAN

TROPICAL CARIBBEAN HOUSES

SPEELGOED SPEELGOED SPEELGOED

Zojuist ontvangen moderne speelgoed ... Sint Nicolaas bij de enige
"ONE STOP TOY CENTER"
CASA DE JUGUETES
Windstraat 7
van 30 november 1993 tot 1 januari 1994
hebben wij wederom:

UBA
AGENDA

TOORUREN AMIGOE
van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ag gesloten.

FOON
oedgevallen na kantoortijd: 21639, en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

KREKENINGNUMMER
5.445 Banco di Caribe.

TIE
(centrale) en 11141 (informatie).

RMCENTRALE

* * * * * * *

KERTJES verschijnen op dinsdag idag en kunnen iedere dag tussen 12.00/14.00-17.00 uur worden opge- ; behalve op zaterdag. Alleen zoe- , die op maandag en donderdag 0.00 uur binnen zijn, kunnen de dag p (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * *

HTREGELING DOKTOREN
ndag t/m zaterdag van 18.00-07.00

estad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Ridderstap via Dr. Horacio Oduber itaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum

Chiquito, Savaneta en San Nicolas: r C.E. Zaandam via Centro Medico icolas (tel.: 48833) of via Alarmcen- 115).

* * * * * * *

CA'S
dienst)
en de brug:
ar, Tanki leendert 158. Tel.: 32142.
n de brug:
ucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat el.: 45119.

* * * * * * *

R BRANDGEVALLEN, onge- n of een of ander ongeluk gelieve centrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * *

TRO MEDICO CARABOBO
elandstraat 7, tel.: 21777)
acht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, 4696.

* * * * * * *

GELE KRUIS ARUBA
ELINGENBUREAU
ngstraat 22, tel.: 24444)
lijks geopend van 07.30-12.00/13.50- uur; maandag te Paradera (tel.: 3) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San as (45906)/Noord (23425) van 08.00- uur; woensdag: Santa Cruz 28288) 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota 8), Oranjestad (23168), Savaneta 0) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

* * * * * * *

NGER? STICHTING CIZKA geeft natie en brengt u in contact met leden vangerschapsbegeleiding, verloskun- hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * *

RMATIECENTRUM KONINGIN ELMINA FONDS (voor de kan- estrijding op Aruba)
end van maandag t/m vrijdag van -11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * *

COTICS ANONYMOUS HEL- E
38989 (24 uur per dag).

* * * * * * *

-HOTLINE
en? Bel dan 23040/27352 en 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * *

A/PRIDE
Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
van maandag tot en met vrijdag van -16.00 uur voor inlichtingen omtrent entie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

DACION RESPETA MI
nting tegen seksuele misbruik van erjarigen)
24433.

* * * * * * *

NESTY INTERNATIONAL UBA
Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * *

RENARTSEN
arendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. spoedgevallen buiten kantooruren 115.

* * * * * * *

DGECLUB ARUBA ARIBA
pliclub, Wilhelminastraat 16)
dagavond om 19.30 uur speelavond. opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * *

RKE TIRAKOCHI
derpark te Savaneta, achter kleuter- ool Promé Paso)
pend van maandag t/m zaterdag van 0-18.30 uur en op zondag van 11.00- 0 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * *

LEARUBA
ENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Vincent & The Grenadines; 19.50 ntlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Biba o Yu; 21.30 CNN International Hour; 5 Musical; 22.30 Chirurgenwerk; 23.32 rts Tonight; 24.00 Sluiting.

NDERDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Heath- & Marmaduke; 16.25 He-Man; 16.48 py's New Adventure; 17.10 Captain net; 17.33 Gilligan's Island; 18.00 ame Street; 19.00 Amazing Cosmic reness; 17.46 Musical; 20.00 Telenoti- ; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 N International Hour; 21.45 Movie: am Lover; 23.30 Sports Tonight; 24. ting.

* * * * * * *

NDERDAG
ERSEN
BELMUSEUM: geopend op elke kdag van 10.00-12.00 uur en zondag 11.00-12.00 uur in de protestantse k.

SEO HISTORIKO ARUBANO: openings- n maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00

REAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE- KSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, helminastraat 19): iedere werkdag van 30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk praak te maken via tel.: 23145 of 11).

GELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK HANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke andag en donderdag van 09.00-12.30 gelegenheid om produkten te kopen in oude gebouw van Bibito Pin, t/o protes- se kerk, Piedra Plat.

* * * * * * *

Irausquin opent seminar over witwassen van gelden

ORANJESTAD — Met een interessante toespraak verrichtte drs. Arthuro Irausquin, president van de Centrale Bank van Aruba (CBA), gisteren de officiële opening van de seminar over het witwassen van gelden in het Sonesta hotel, met deelname van het Federal Reserve System, Financial Crimes Enforcement Network, US Department of Justice, US Customs Service en de Secret Service.

Het hoofddoel van seminar is om de deelnemers bewuster te maken van het feit op welke manier geld wordt gewassen, zodat alle deelnemers in de toekomst de symptomen daarvan zullen herkennen en kunnen rapporteren aan hun superieuren, die vervolgens moeten beslissen of er inderdaad sprake is van een ongewone of verdachte transactie. Deze moet vervolgens gerapporteerd worden aan de autoriteiten voor verder onderzoek en mogelijke vervolging.

Hoewel het witwassen van geld veelal te maken heeft met verdovende middelen, is de strijd ertegen enkel en alleen een gevecht tegen de symptomen van de onwettige drughandel en andere overtredingen. In dit verband stelde Irausquin dat men zich moet concentreren op het aanbod van de verdovende middelen. "We moeten de vraag naar verdovende middelen niet over het hoofd zien. Zonder vraag zal er geen aanbod zijn, want wie wil er nu het risico lopen door kostbare drugs op de markt te brengen als er geen vraag naar is? Daarom moet de vraag naar drugs evenwel worden aangepakt als het aanbod", aldus Irausquin.

Dit kan volgens de CBA-president bewerkstelligd worden door bijvoorbeeld preventie-programma's in het onderwijs, beginnende bij het basisniveau, die duidelijk maken wat verdovende middelen veroorzaken. Verder moet meer geld worden gespendeerd aan rehabilitatieklinieken en aan onderzoek om betere rehabilitatie-programma's te ontwikkelen. Irausquin prees in dit verband de opening van de eerste rehabilitatiekliniek voor drug- en alcoholverslaafden op Aruba.

De bankdirecteur vermeldde verder dat deze seminar niet alleen bedoeld is om Aruba's internationale verplichtingen ten opzichte van het witwassen van gelden tegemoet te komen, maar in het bijzonder om meer bewustzijn te creëeren ten aanzien van het drugprobleem en de verschillende vormen waarin het zich voordoet. De negatieve neveneffecten van het witwassen kunnen de financiële sector aantasten. Daarom moet Aruba zijn uiterste best doen deze sector hiertegen te beschermen.

Irausquin sprak zijn tevredenheid uit dat de Centrale Bank een belangrijke rol speelt in dit alles en dat de bank ernaar streeft zijn rol te handhaven in de strijd tegen het witwassen van gelden met al de autoriteit die de wet verschaft en dat iedereen zijn volledige bijdrage zal leveren aan de internationale autoriteiten, afgezien van het feit wie bij het witwassen van gelden betrokken is.

Irausquin sprak tenslotte zijn waardering uit dat het Arubaanse parlement onlangs unaniem een wet heeft aangenomen, welke geld witwassen strafbaar stelt. Hierdoor wordt het geld witwassen op Aruba extra bemoeilijkt. De bankdirecteur moedigde alle deelnemers aan zoveel mogelijk te leren en profijt te trekken van deze seminar omdat het in het voordeel van iedereen is te strijden tegen het witwassen van gelden en de overtredingen die het veroorzaakt.

Resultaten tennistoernooi La Cabana Club

ORANJESTAD — Het twaalf weken durend jeugdtennistoernooi van La Cabana Tennis Club is afgelopen. De laatste serie wedstrijden werden deze week gespeeld.

Het eindresultaat in de meisjes eerste divisie was als volgt: Esther Willems 33 punten, Danielle de Voogd 28,5 en Lieke van Hemert 28 punten. Jongens tweede divisie: Julian Chung 27 punten, Klaus Wobbe Sapunar met 27 punten maar verloor de beslissende match tegen Chung, en Stephen Knetsch 24.5 punten. Meisjes tweede divisie: Yonina Sint Jago 23, Tanja Dorer 22,5 en Jo Anne Thiel 22. Jongens tweede divisie: Jorn Hofman 31.5, Guyon Essed met 31.5 punten maar verloor de beslissende match tegen Jorn, en Gijs Pieterse 30 punten.

In januari begint een nieuw jeugdtoernooi. Voor informatie en inschrijving kan men terecht bij Strings & Things Too Sportshop bij La Cabana, telefoon 79000, toestel 141.

Statenvragen over Beta-zaak

ORANJESTAD — Statenlid Frido Croes (MEP) stelde gisteren schriftelijk vragen aan minister Rudy Croes van Justitie naar aanleiding van de interruptie, door de rechter-commissaris, van de detentie van een persoon in de Beta hotelzaak, vanwege gezondheidsredenen.

Statenlid Croes vraagt aan de minister of de hierboven vermelde informatie, die hij uit de media heeft verkregen, juist is. Indien deze vraag bevestigend wordt beantwoord, verzoekt het Statenlid de minister om de Staten te informeren wat de concrete motieven waren voor de rechter-commissaris om tot de hierboven genoemde beslissing te komen.

Verder vraagt hij of de minister kan informeren of er een *second-opinion* was van een specialist of psychiater over de gezondheidstoestand van de gedetineerde. Het Statenlid vraagt zich af of de beslissing van de rechter-commissaris als huisarrest kan worden beschouwd en of er constante bewaking bij de woning van de betrokken persoon is. "Kan deze beslissing een precedent vormen voor andere zaken in de toekomst?", aldus het Statenlid.

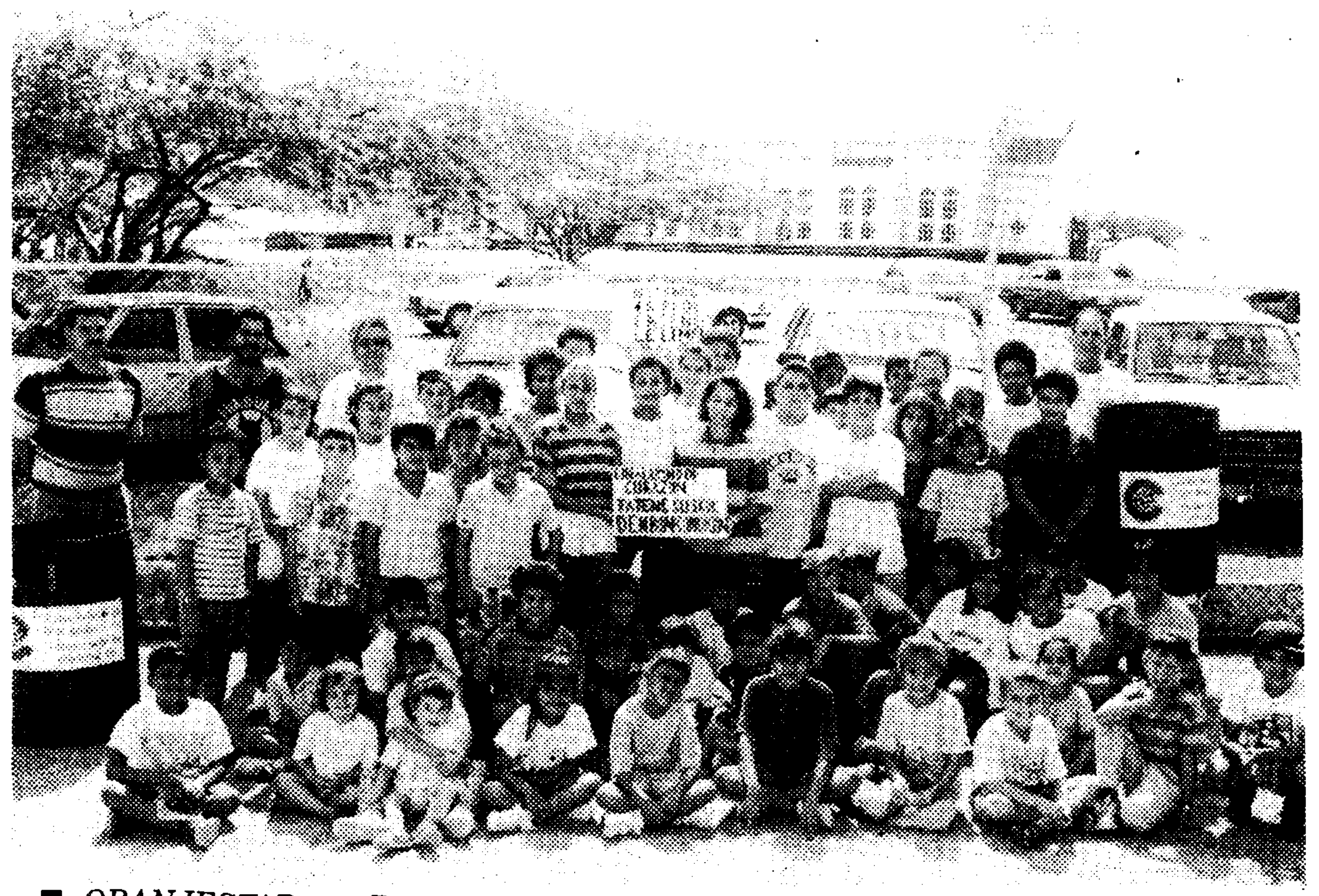
Croes vraagt tot slot of de minister de Staten kan inlichten hoe het onderzoek in het Beta hotel-projekt verloopt en of de beslissing van de rechter-commissaris om een gedetineerde te laten gaan, het onderzoekproces kan belemmeren of stagneren. Verder, of er gezagsdragers of ex-gezagsdragers op Aruba of in het buitenland zijn die verhoord werden in bovengenoemd onderzoek.

Lutwig Fowler nog niet naar KIA

ORANJESTAD — Het plan van minister Rudy Croes van Justitie om Lutwig Fowler ingaande vandaag in ere in het Korrektie Instituut Aruba (KIA) te herstellen en met de leiding te belasten, gaat nog niet door. Er zou nog geen definitieve overeenstemming in deze zijn bereikt.

Zoals bekend nam minister Rudy Croes enige tijd geleden contact op met Fowler om te zien of deze weer in het KIA aan de slag kon gaan. Er vonden besprekingen plaats, onder meer met de stuurgroep, waarna de berichten loskwamen dat Fowler ingaande 1 december weer met de leiding zou worden belast. Dit schijnt echter intern de nodige moeilijkheden op te leveren, waardoor de ingangsdatum van zijn werkzaamheden is uitgesteld.

Het is wel duidelijk dat Fowler, die zijn werkzaamheden de afgelopen vier jaren niet kon verrichten en daarvoor een groot aantal rechtszaken voor erkenning van zijn rechten moest voeren, een behoorlijke inwerkperiode nodig heeft.



■ *ORANJESTAD — De jaarlijkse 1, 3 en 5 kilometer loopwedstrijden voor de scholen van het basis- en voortgezet onderwijs, vonden ditmaal plaats op het terrein tegenover de International School of Aruba. De winnaars in groep A (8-10 jaar) waren: Denise Makkelie (meisjes, H.Hart College) en Maurice Tempelaars (jongens, Beatrix school). In groep B (11-13 jaar): Moraima Gomez (meisjes, Colegio Arubano) en Ivan van Milligan (jongens, Colegio Frère Bonifacius). Groep C (15-16 jaar): Vanessa Meyer (meisjes, Colegio Arubano) en Dwayne Wever (jongens, La Salle College). In groep D (17-18 jaar): Rodney Meyer (jongens, J.F.Kennedyschool). Op de foto, de deelnemers die op de eerste drie plaatsen eindigden.*

Eerste spannende ronde in nieuwe schaakserie

ORANJESTAD — Afgelopen donderdag vond de eerste ronde plaats van twee nieuwe schaaktoernooien in de Biblioteca Nacional te Oranjestad. Er werd gestreden in twee groepen. Groep A startte de halve competitie voor het Arubaans kampioenschap en in groep B speelden de wat mindere schaakgoden de eerste wedstrijden om enkele aantrekkelijke geldprijzen.

Organisatie en opkomst waren zonder meer goed te noemen. Voor groep A hadden zich tien spelers ingetekend en groep B bestond maar liefst uit dertien deelnemers. In groep A ging het er bloedserieus aan toe. Dat bleek onder meer uit de emoties die na afloop werden geuit naar aanleiding van enkele minder gelukkige zetten.

In de B-groep was de sfeer wat minder sterk gespannen; bijna niemand maakte volledig gebruik van zijn beschikbare speeltijd. Toch werden ook hier enkele fraaie partijen ten beste gegeven. Eén van de mooiste was te zien op bord vier: een sterke aanval met offers op de koningsvleugel gevolgd door het zeldzame 'stikmat'.

De uitslagen van de eerste ronde in groep A zijn als volgt: J.Pesqueira-H. van der Weide 1-0, A.Lichtensztajn-B.van Kleef 1-0, H.Becker-R.Tromp 0-1 en R.Wilming-R.Pieters 1-0. De match tussen O.Croes en J.da Silva werd uitgesteld. De uitslagen in de B-groep: O.Jowet-A.Traugott 1-0, H.Bongers-M.Essed 0-1, J.Croes-J.Salcedo 0-1, F.Luybe-E.Sebök 1-0, K.van Beek-P.Buikstra 1/2-1/2 en H.Cosijn-R.Dakal 0-1.

Op donderdag 2 december wordt de volgende ronde in de bibliotheek gespeeld. Belangstellenden kunnen nog meedoen met de B-competitie. Zorg wel dat U op tijd bent want de schaakklokken worden om 20 uur in werking gesteld. Ook toeschouwers zijn uiteraard van harte welkom.

Quota Club Aruba neemt trots trofee in ontvangst

ORANJESTAD — Tijdens de onlangs in Fort Lauderdale, Florida, gehouden conferentie van District 27 van de Quota Club werd de 'Top of the 27' trofee uitgereikt aan de Quota Club Aruba. Deze beloning voor de meest opvallende Quota Club van District 27 werd in ontvangst genomen door voorzitster Enid Croes-Marugg en bestuurslid Maxima Arendsz, die de conferentie bijwoonden. District 27 telt 12 landenleden.

Een ander succes voor Quota Club Aruba, was een brief van Quota International Inc., waarin de lokale club gelukwensen krijgt voor het feit dat Enid Croes-Marugg opgenomen werd in het Quota International World Service Committee. Dit comité bestaat uit 6 leden van de landen India, de Verenigde Staten, Australië, Canada, Sri Lanka en Aruba.

De Quota-dames Enid Croes-Marugg, Bernadette Manning, Maureen Kock en Ludmila Arends vertelden de pers gisteren dat de 41 leden tellende lokale club vorig jaar van de opbrengst uit de gehouden activiteiten, een bedrag van 50.000 florin schonk aan de verschillende organisties in de gemeenschap. Quota Club Aruba is reeds bezig met de voorbereiding de jaarlijkse seminar die in maart 1994 voor de zesde keer wordt gehouden. Deze seminar begon met 100 deelnemers, een aantal dat op de seminar in mei dit jaar tot 400 uitgroeide.

Op de seminar in maart 1994, die in La Cabana zal plaatsvinden, worden 500 deelnemers verwacht. De sprekers uit het buitenland zijn dr. Vicki Hufnagel, de voor de Nobelprijs genomineerde vrouwenarts die over *de gezondheid van de vrouw* zal spreken, en antropologe dr. Helen Fisher, die het onderwerp *Familie in de 21e eeuw* zal behandelen.

De Quota Club Aruba luidt het nieuwe jaar 1994 in met een *New Year's Buffet and Dance*. Dit is op 1 januari vanaf 20 uur tot 2 januari om 02.00 uur, in de ballroom van het Americana hotel. Het buffet wordt geserveerd tussen 20.30 en 22.00 uur, gevolgd door loting van diverse deurprijzen. Het entertainment-gedeelte is in handen van *Super Orquesta Quasi* en *Papito y su Doble Sabor*. De toegang bedraagt 150 florin per persoon. Van de 550 gedrukte toegangskaarten zijn er reeds 500 verkocht. De rest is verkrijgbaar bij de Quota-leden.

Leden van de club, die op 29 mei 1987 werd opgericht, overhandigden gisteren in Kowloon restaurant een certificaat van waardering aan de journalisten voor hun werk ten dienste van de gemeenschap.

Zaalvoetbal

ORANJESTAD — Het zaalvoetbaltoernooi voor overheidsdiensten is dinsdagavond voortgezet met een 6-2 overwinning voor de Brandweer op Directie Arbeid. De Brandweer bereikte hierdoor de finale tegen WEB-I. De finale Brandweer tegen WEB-1 is op donderdag 19 uur in Centro di Barrio Tanki Leendert.

Team 'Suffisant' voetbalt tegen 'Task Force'

ORANJESTAD — Het voetbalteam van marinierskazerne Suffisant te Curaçao wordt donderdag 2 december op Aruba verwacht. Dit elftal is kampioen van de overheidsdiensten en zal dezelfde avond de strijd aanbinden tegen Task Force, de subkampioen van het Arubaanse overheidsvoetbal. Deze wedstrijd begint om 19.30 uur op het veld van San Luis Deportivo, te Savaneta. Vrijdagavond komen de Curaçaoenaars uit tegen de Arubaanse kampioen Brandweer, om 19.30 uur op het Caiquetio-veld te Paradera.

Aruba eventjes op Japanse tv

ORANJESTAD — TV ASAHI produceert een live-programma dat dagelijks vanuit New York naar Tokio, Japan, wordt uitgezonden. In dit programma is ook Aruba voor 5 minuten te zien als toeristenbestemming. Het programma wordt beschouwd als equivalent van de bekende Amerikaanse tv-programma's *Good Morning, America* en *Today*. Het enige voor ons verstaanbare van deze Japanstalige uitzending, zijn de interviews met Amerikaanse toeristen. Heel goed 'verstaanbaar' is natuurlijk ook het Arubaanse landschap. Castro Perez, van Directie Toerisme, diende als gids tijdens het verblijf van de Japanse televisie-ploeg op Aruba.

Open huis landhuis Ascension

WILLEMSTAD — Het Landhuis Ascension houdt zondag 5 december open huis van 10 tot 14 uur. De bijeenkomst begint met een oecumenische kerkdienst in de kapel. Daarna volgt een rondleiding met uitleg over het landhuis. Herbert Lispier zorgt voor de muzikale omlijsting. Grabashon Corsow verkoopt lederwaren en de firma Astor exposeert en verkoopt keramiek.

Op Aruba in totaal 110 HIV-positieven

ORANJESTAD — Vanaf 1986 zijn er op Aruba in totaal 110 HIV-positieven geregistreerd. Van dit aantal was ongeveer 50 procent vreemdeling. Deze mensen bevinden zich niet meer op het eiland. Dit blijkt uit de boodschap van minister van Volksgezondheid, Martinus Flanegien, ter gelegenheid van de Aids-Wereldag.

De minister stelt verder, dat van de geïnfecteerde personen die op Aruba verblijven, er inmiddels 12 zijn overleden. Momenteel zijn er ongeveer 40 HIV-positieven.

Volgens de bewindsman is er op Aruba goede zorg voor de geïnfecteerden; zowel op medisch als sociaal terrein. Zo biedt de afdeling Besmettelijke Ziekten de nodige professionele begeleiding aan de geïnfecteerde personen en hun familie. Evenals in andere landen, kunnen ook de behandelende doktoren op Aruba het zogenaamde AZT, voor behandeling van het Aids-virus, voorschrijven. Dit middel is niet verkrijgbaar bij de botica's, maar alleen bij de afdeling Besmettelijke Ziekten, om de vertrouwelijkheid van de betrokken persoon te garanderen.

Flanegien besluit zijn boodschap dat tot nu toe gesteld kan worden dat de behandeling en zorg van geïnfecteerde personen onder controle is en op efficiënte en geschikte wijze wordt gegeven.

Nisbet ontkent berichten over luchthaven

ORANJESTAD — Minister Benny Nisbet van Vervoer en Communicatie trok gisteravond in Telenoticias de berichten recht dat Nederland geen cent meer in de uitbreiding van de Arubaanse luchthaven wil steken, vanwege de in financiële problemen verkerende Arubaanse overheid.

De bewindsman reageerde op de persberichten dat Nederland Aruba onder druk wil zetten en nu de financiering van de uitbreiding van de luchthaven, waarvoor een n.v. werd opgericht, niet meer mede wil financieren. Deze berichten zijn volgens Nisbet niet juist.

In het project van de Arubaanse luchthaven n.v., waarmee een bedrag van 90 miljoen florin is gemoeid, heeft Nederland slechts 6 miljoen florin financieringskosten. De rest wordt door commerciële banken gedragen. Nederland wil nu plotseling een commissaris in de n.v. Luchthaven hebben. De Arubaanse ministerraad heeft dit geweigerd.

In eerste instantie had Nederland 6 miljoen florin in een gedeelte van de uitbreiding toegezegd, maar komt nu plotseling met voorwaarden.

Speciaal voor de komende feestdagen een komplete sortering binnen van
Italiaanse leren damesschoenen
van het merk **Mezzan** en
leren damestassen van de bekende merken **Isanti, Land** en **Gianni Valenti**

Kom en overtuig U van onze betaalbare prijzen

new amsterdam store

Curaçao: Breedestraat 29
Aruba: Kaya Betico Croes 50

Bij aankoop van f 25.= of meer ontvangt u een lot om mee te doen aan de verloting van de volgende prijzen:

1ste prijs	f 1.000.=
2e prijs	f 500.=
3e prijs	f 250.=

De trekking vindt plaats door notaris Palm op 5 januari 1994 om 4.00 p.m.

Vervolg van pag. 1

Gaza-stad autobanden in brand. Ook gooiden zij stenen en Molotov-cocktails naar Israëlische legerpatrouilles.

Activisten van Fatah zeiden dinsdag dat zij de gewapende strijd tegen de Israëli's zullen hervatten en dat zij een proteststaking van drie dagen zullen houden. De Israëlische premier, Yitzhak Rabin, probeerde dinsdag olie op de golven te gieten. Tijdens zijn bezoek aan Parijs zei hij de escalatie van het geweld in de Gaza-strook te betreuren. Rabin beloofde dat Israël zal proberen verder bloedvergieten te voorkomen.

De Israëlische minister van Huisvesting, Benyamin Ben-Eliezer, liet voor de radio echter een heel ánder geluid horen. Naar zijn zeggen zal de joodse staat doorgaan met het vervolgen van iedere terrorist met bloed aan zijn handen.

Tussen Israël en de PLO bestaan meningsverschillen over de uitvoering van het in september gesloten autonomie-akkoord. Krachtens deze overeenkomst moet het Israëlische leger over twee weken, op 13 december, een begin maken met zijn terugtrekking uit de Gaza-strook en Jericho.

De Israëlische regering heeft twee vertegenwoordigers naar PLO-leider Yasir Arafat in Tunis gestuurd om over de impasse in de onderhandelingen te spreken. Uit Palestijnse bron is vernomen dat de Israëli's in de nacht van maandag op dinsdag met de PLO-voorzitter gesproken hebben en inmiddels de Tunesische hoofdstad weer hebben verlaten. Ook zouden zij Arafat een boodschap van Rabin hebben overhandigd over een ontmoeting op korte termijn tussen de PLO-leider en de Israëlische eerste-minister. In Israël sprak de regering eerder op de dag het bestaan van een dergelijke boodschap tegen nadat een krant daarover had bericht.



...Claudio Fernim op campagne als presidentskandidaat voor AD. Zijn slotbijeenkomst trok vijftigduizend man...

Succes voor minister Hirsch Ballin

Euthanasiewet door Eerste Kamer: 37-34

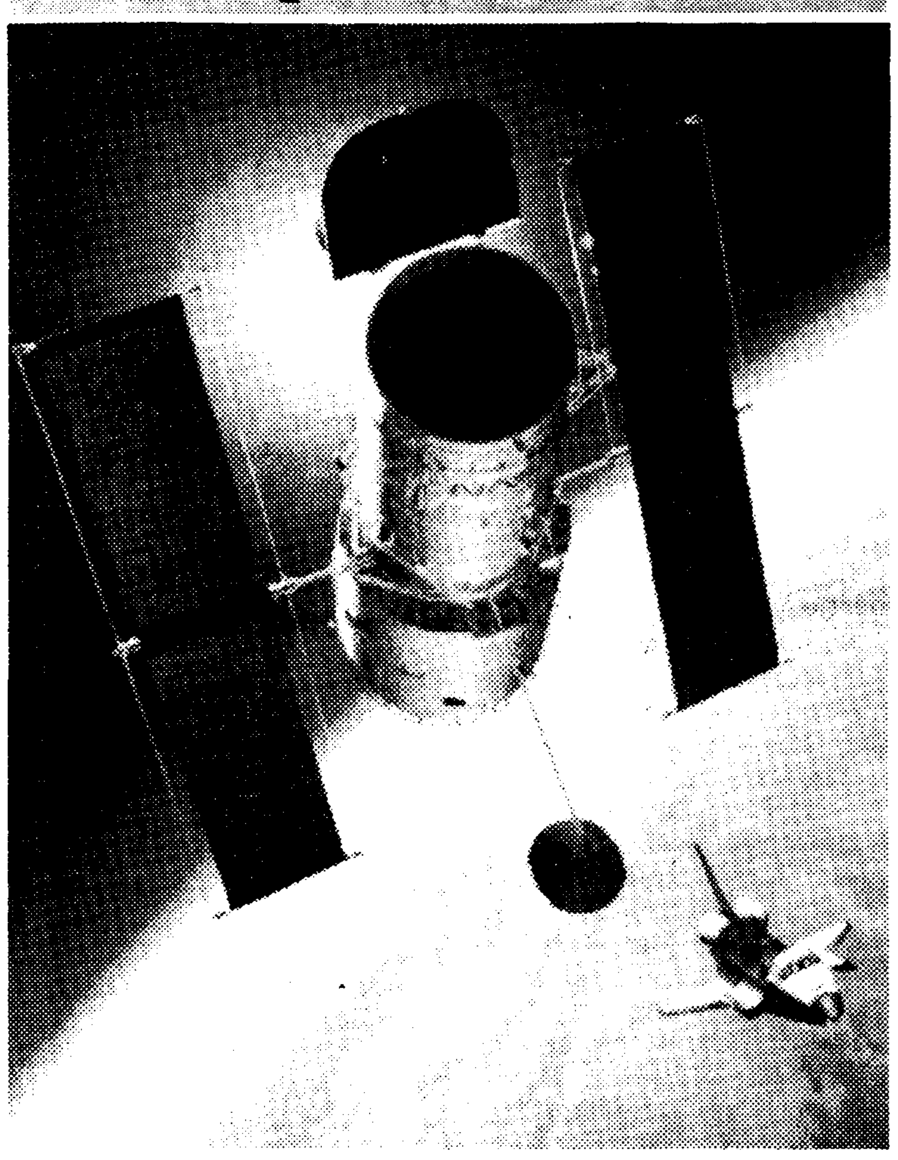
DEN HAAG - Euthanasie, hulp bij zelfdoding en levensbeeindiging zonder eigen verzoek daartoe blijven strafbaar. De controle op artsen wordt scherper en alleen in extreme gevallen vindt geen strafvervolging plaats. De Eerste Kamer is dinsdag met 37 tegen 34 stemmen akkoord gegaan met dit wetsvoorstel van minister Hirsch Ballin (Justitie) en staatssecretaris Simons (Volksgezondheid).

De regeringspartijen CDA en PvdA gaven hun steun aan de omstreden regeling nadat de bewindsman van Justitie onoverkomelijke bezwaren bij beide fracties had weggenomen. De oppositie van VVD, D66, Groenlinks, SGP, GPV en RPF stemde unaniem tegen. Ook de twee CDA-senatoren Eversdijk en Coenemans konden geen goedkeuring hechten aan het kabinetsvoorstel.

Hirsch Ballin heeft de christen-democraten dinsdag toegezegd extra waarborgen in te bouwen, opdat humanitaire levensbeeindiging van mensen die zelf niet bij machte zijn hun wil kenbaar te maken, op de meest zorgvuldige wijze plaatsvindt. Het gaat vooral om psychiatrische patienten, maar ook om zieken die in een blijvende coma verkeren of om ernstig mismaakte baby's. In medische kringen vernam men de klacht dat de toegespitste wetgeving de duidelijkheid niet vergroot.

■ *KENNEDY SPACE CENTER - Volgens plan moest vandaag de tocht beginnen van het Amerikaanse ruimteveer Endeavour met bestemming de in het ongerede geraakte ruimtetelescoop Hubble die men moet gaan repareren. Deze artistieke impressie geeft een beeld van de ruimte-telescoop. De bemanning van de Endeavour heeft een programma af te werken van elf dagen.*
(AFP-satellietfoto)

Hulp voor Hubble



Dertig procent Venezolaanse kiezers nog besluiteloos

Caldera favoriet bij race naar presidentscha[p]

CARACAS — Aan het slot van vijf dramatische jaren waarbij het politieke, sociale en economische gezicht van Venezuela totaal veranderde gaan ongeveer tien miljoen Venezolanen zondag 5 december naar de stembus voor een verkiezingsslag. Deze kan het einde gaan betekenen van het tweepartijensysteem dat er feitelijk heerste in het land in de afgelopen 35 jaar. Toch menen de politieke analisten dat de kiezers kennelijk geen gelijke tred hebben gehouden met de enorme gebeurtenissen waarmee Caracas werd geconfronteerd in de voorbije vijf jaar. Dr Rafael Caldera wordt getipt als de grootste kanshebber voor het bewonen van het presidentiële Miraflorespaleis.

De vijf jaar geleden gekozen president Carlos Andres Perez werd uit zijn ambt ontheven in verband met de duidelijke verdenking van gesjoemel met overheidsgelden. Zijn directe voorganger Jaime Lusinchi, mede lid van Accion Democratica, waartoe ook Perez zich bekent, zal ook voor de rechtbank moeten verschijnen voor een soortgelijk feit. Zijn parlementaire onschendbaarheid is deze dagen opgeheven. In Venezuela wordt namelijk een aftredende president automatisch lid van de senaat en wel voor de rest van zijn leven. In het voorgaande jaar kreeg Caracas verder te maken met twee bloedige militaire opstanden terwijl president Carlos Andres Perez zijn regeringsperiode begon met een volksoproer waarbij naar men meent zo'n duizend mensen zijn omgekomen.

GEEN KEUZE

Volgens de opiniepeilingen had in het voorbije weekeinde nog dertig procent der stemgerechtigden nog niet bepaald op wie hij of zij zou gaan stemmen. Men heeft overigens keuze voldoende. Blijkens de gegevens van de Verkiezingsraad blijken er namelijk 49 partijen aan deze stembus mee te doen op nationaal vlak; er zijn verder 207 regionale partijen ingeschreven en 235 'groepen van stemmers', zoals andere regionale groeperingen worden aangeduid. Het totaal aantal politieke groeperingen komt zo uit op 492.

Er dingen achttien Venezolanen naar de presidentiële sjerp en voor het parlement en het huis van afgevaardigden hebben zich niet minder dan 36.745 mannen en vrouwen laten inschrijven als verkiesbaar, verdeeld over 22 provinciale parlementen; nationaal gezien kunnen er 46 senatoren direct worden gekozen en 189 congresleden, van wie 102 op eigen kracht een gooi doen naar een congres-zetel en 87 doen dit als lid van een partij. In de parlementen van de afzonderlijke staten worden nog eens 362 afgevaardigden gekozen, van wie er 192 als persoon meedoen en 170 als kandidaat op partijlijsten.

Voor deze verkiezingen heeft men in totaal 26 miljoen stembiljetten klaar gemaakt; uiteindelijk zijn er 253 verschillende typen van stembiljetten door het uiteenlopen naar regio van kandidaten en partijen. Dit alles maakt duidelijk dat stemmen in Venezuela een uiterst ingewikkelde zaak is welke veel tijd van voorbereiding vergt en ook een langdurig naspel van tellen en hertellen kent.

De verkiezingsweek dreigde rumoerig te beginnen. In het weekeinde daarvoor kwamen de studenten in actie die protesteerden tegen de hogere bustarieven. Daarom werden de scholen en gelegenheden waar een stembusbureau moest worden ingericht, gesloten. Dat betekende minder concentraties van jongelui.

REPUBLIEK

Onder leiding van de minister van Defensie, vice-admiraal Radames Munoz is het plan-Republiek uitgewerkt. Dit is een gigantische operatie waarbij de hoofdstad Caracas en de belangrijkste steden onder militaire controle komen te staan om de verkiezingen veilig te stellen. Niet minder dan twintigduizend soldaten worden daarbij ingezet op straat. Deze operatie is afgelopen maandag begonnnen.

Ook nu gonst het van geruchten over militaire coupplannen, zoals die erin de afgelopen twee jaar ook voortdurend waren. Maar ook hoort men bij voorbaat de klacht dat er op m[...] wijze stembus[...] gepleegd gaat wo[...] Daarbij kwam het al t[...] barstingen van woede in [...] wijken waarbij mili[...] moesten ingrijpen.

KANSHEBBERS

Vier kandidaten maken [...] om gekozen te worde[n] president van Vene[zuela]. Favoriet is nog steeds president dr Rafael C[aldera] die dit ambt ook bekl[eedde] tussen 1969 en 74. [...] gooit de voormalige vak[bonds]leider Andres Velasquez ogen en wel als 'demo[...]sche radikaal'. Kanshe[bbers] zijn ook de politieke pupil van Caldera: Os[waldo] Alvarez Paz voor de [...]tendemocratische COPEI [en] Claudio Fermin voor A[ccion] Democratica (AD).

In 1968 won Caldera een ruime marge de v[erkie]zingsstrijd. Ook toen [was] er vier kandidaten voo[r het] presidentschap. De kan[...]tuur van Caldera word[...] maal gedragen door een [...]tal kleine partijen en gr[oe]ringen met een breed [...]tiek spectrum van [...] linkse groepen en verde[r] centrum- links tot [...] rechts. Zijn presidentiële [...]ties betekenden wel d[...] uit de COPEI waarvan [hij] welke partij hij 47 [jaar] geleden oprichtte. De m[...] kans wordt aan Fermin [...] gekend. Hij krijgt te m[...] met een sterk verdeelde [...] Deze partij wordt de e[...] mische malaise van de b[...] king verweten.

OPINIEPEILINGEN

Volgens opiniepeilingen begin deze week krijgt [...] dera 32 procent [...] stemmen, Velazquez tw[...] procent, Alvarez Paz zo[u] achttien procent krijgen[...] Fermin zou op elf pro[cent] blijven steken. Dit vol[...] het onderzoekbureau D[...] Concurrent Sigma geeft [Cal]dera 24 procent, Velazq[uez] twintig procent, Alvarez [...] 14,3 proent en Fermin ne[...] procent. Mocht Caldera [...]nen of Velazquez, dan wil[...] zeggen dat een periode [van] 35 jaar met een feitelijk t[wee]partijensysteem wordt be[ëin]digd. In die tijd deelden [AD] en COPEI de macht [...] werkten vaak samen.

Plan overgave Pablo Escobar ontkend:

Echtgenote vraagt VN en AI om bescherming

BOGOTA - De vrouw van de voortvluchtige Colombiaanse drugsbaron Pablo Escobar heeft de Verenigde Naties en Amnesty International om hulp gevraagd.

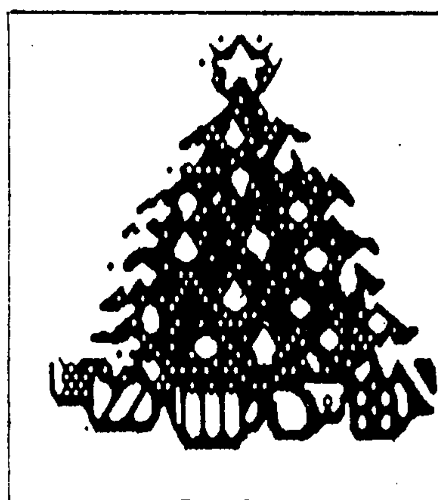
Vanuit een zwaarbewaakt hotel in Bogota schreef Maria Victoria Henao een open brief aan beide organisaties en aan president Cesar Gaviria waarin zij vraagt haar te helpen bij het verkrijgen van politiek asiel. De Colombiaanse krant La Prensa heeft de brief gepubliceerd. De Duitse politie had het gezin van Escobar maandag uitgewezen en zette het op een vliegtuig naar Bogota. De vier familieleden waren zondag aangekomen in Frankfurt, waar ze te horen kregen dat ze niet welkom waren.

Uit Colombiaanse militaire bron werd dinsdag vernomen dat de meest waarschijnlijke bestemming voor de Escobars Medellin is, de basis van Escobar's - inmiddels verzwakte - drugsimperium. Maar de Escobars voelen zich daar niet meer veilig. De familie van Escobar zoekt al maanden een veilig heenkomen voor de commando's van de "Pepes", slachtoffers van de drugsbaron die het op zijn familieleden, medewerkers en bezittingen gemunt hebben.

VERWERPELIJK

De Colombiaanse procureur-generaal, Gustavo de Greiff, had vrijdag besloten de officiele bescherming van de Escobars op te heffen, waarna het viertal de wijk nam naar Duitsland. Geruchten als zou Pablo Escobar zich aan de autoriteiten willen overgeven, zijn tegengesproken door zijn zoon en door De Greiff. Escobar leverde zichzelf in 1991 uit aan de politie, maar ontsnapte een jaar later uit zijn luxueuze gevangenis. Sindsdien wordt hij door ongeveer tweeduizend militairen en politieagenten opgejaagd.

Pablo Escobar noemde in een geheime boodschap voor een Colombiaans radiostation de Duitse afwijzing "absoluut verwerpelijk". De Duitse autoriteiten hebben Duitsers die in Colombia verblijven, inmiddels gewaarschuwd op hun hoede te zijn voor mogelijke wraakacties van het Medellin-kartel.


X-MAS PROMOTION
Gabriele 100

15% CASH DISCOUNT ON ALL TYPEWRITERS
or
6 MONTH CREDIT starting at Afls.60,=
offer valid dec'93
TA TRIUMPH-ADLER
TIELEMAN'S OFFICEMACHINES NV
phone: 22148 / 36642

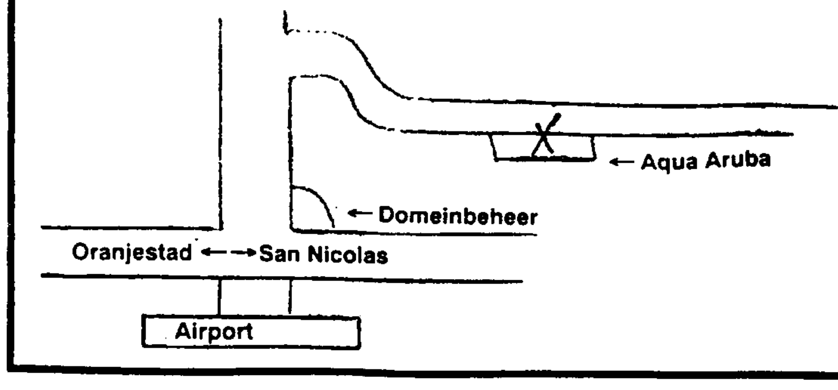
ANUNCIO - BLA / 93 / 312

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1, di "Arbeidsbesluit III", cu e referendum menciona aki bao, tabatin e siguiente resultado:

Fecha referendum: **22 october 1993**
Nomber **EMPRESA: ARUBUS N.V.**

Cantidad empleado cu derecho di voto		80
Votos valido	:	73
Na favor di FTA	:	42
Na favor di SEPA	:	31
Na favor di Ningun union	:	0
Votos blanco	:	1
Votos invalido	:	0

Aruba, 26 oktober 1993
Mediador di Gobierno.

SPECIALE AANBIEDING
LEDEREN 3 + 2 ZITS BANKSTELLEN IN DIVERSE KLEUREN. V.A. AFL. 1599,-
FURNITURE
SALES DEPOT FRANCIS ERASMUS
IN HET AQUA ARUBA GEBOUW


10 AÑA
Fantastic Gardens
geheel verbouwd
viert haar **10-jarig jubileum.**
FANTASTIC GARDENS wil deze gelegenheid met de bevolking van Aruba vieren.
Er is gelegenheid om inkopen te doen op
5 DECEMBER
9.00 A.M. - 2.30 P.M.
De gehele dag ..... Koffie, thee, soft en snacks.
Ook is er muziek en om onze klanten te vermaken:
"LAS ORIGINALES"
Uitzending life met **SCORPIO op CANAL 90**
Wij hebben een grote sortering planten, mooie potten en natuurlijk.......
POINSETA "KERSTROZEN"
Sinterklaas en Zwarte Piet zullen er ook zijn om snoep aan de kinderen uit te delen.
TOMATENSTRAAT - DAKOTA - TEL.: 32650

ORT AGENDA

TRO DEPORTIVO KORSOU
ibad:
van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; g- en donderdagmorgen gesloten.

A BENNIE LEITO
emeur Van Slobbeweg z/n, Rif)
voor publiek-zwemmen (toegang kin- t/m 14 jaar één gulden en volwas- twee gulden): vrijdag van 20.00- uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur ndag van 12.00-17.00 uur.

TRO DI BARRIO JANWE
hen:
donderdag van 15.00-18.00 uur s en -training voor de jeugd vanaf tot achttien jaar en van 19.30-23.00 oor geïnteresseerden vanaf zestien

akvereniging Janwé:
zaterdag van 09.00-12.00 uur kles en -training voor de jeugd vanaf tot 23 jaar.

T & BURGH
akvereniging Curaçao)
maandagavond om 20.00 uur gele- id tot schaken.

WOENSDAG

LING
çao Bowling Club)
uur *beginner's mixed league*;
uur *mixed league* - Curaçao Bowling Chuchubiweg 10-A.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Cees Wolzak brengt nieuw leven in Zeist

Nieuwe directeur Sectie Betaald Voetbal krijgt respect na kritiek

ZEIST — Met de komst van Cees Wolzak in het bestuur van de Sectie Betaald Voetbal, kwam ook de kritiek. Hij was namelijk die hockeyballer, die zeezeiler en de buitenstaander die er niets van afwist. Na ruim zeven maanden is het beeld nu veranderd. Niet alleen dwingt Wolzak respect af, maar hij is de man van de modernisering, van de ideeen en van de rapporten. Bovenal is hij degene die van het Poolse Poznan een stad van Oranje wist te maken. Daarnaast is Wolzak is de voetballers gaan bewonderen. Cees Wolzak, 53 jaar en afkomstig uit Nijenrode trad op 1 maart in dienst van de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond (KNVB).

Na zeven maanden is Cees Wolzak gaan houden van voetbal. "Ik geloof dat ze nu denken dat het misschien wel goed was iemand met een geheel andere achtergrond te halen." Voorheen was Wolzak directeur van Intermediair, directeur van VNU Business Pressgroup, zelfstandig uitgever, directeur VNU Nieuwe Media Groep, directeur en medeoprichter Filmnet, algemeen directeur TROS, lid bestuur NOS.

Wat voetbal echt betekent leerde Wolzak in Polen. "Voor wat zich daar heeft afgespeeld heb ik mijn nek uitgestoken. Dick (de bondscoach, red) kwam om de twee dagen bij me. Hij zei dat het stadion van Oranje moest zijn. Ik heb actie ondernomen, heb soms het handje gelicht met de regels. Vooral op het gebied van veiligheid. Het ging om het resultaat. Dick zei: 'Allemaal toeschouwers uit Nederland is voor de jongens een geweldige motivatie, dan verliezen ze niet.' Vooral daarom heb ik het gedaan." In het stadion van Poznan zaten uiteindelijk bijna 20.000 fans van Oranje.

Ook Wolzak was geroerd toen Oranje zich plaatste voor de wereldtitelstrijd. "Emoties zijn de mooiste ontsnapping aan de dagelijkse sleur. Daarom bevalt het werken hier me ook zo goed. Na de zege in Poznan heb ik me voorgenomen mijn Oranje pochet in te houden tot het WK begint. Ook 's nachts, in mijn pyama. Toevallig ben ik het ritueel vandaag voor de eerste keer vergeten. Ik heb vanochtend nog even overwogen terug te rijden naar huis."

Sinds de heuglijke dag in Polen heeft het WK Wolzak niet meer losgelaten. Hij heeft grote plannen. "Er zijn nog zeven maanden te gaan. Ik wil een grote publiekscampagne opzetten onder het thema 'Oranje goes America'. Ja, ja, originele titel. Aan de vooravond van het vertrek moet het uitdraaien op een grote *farewell*-avond op televisie. Met de spelers erbij. De doelstelling is ook de niet direct geïnteresseerden bij het produkt betrokken te krijgen. De emoties moeten worden gevoed. Het Oranjebloed moet de Nederlanders de oren uitlopen."

Het doel van alles is de verbetering van de beeldvorming van het voetbal. De toeschouwersaantallen te vergroten en de doelgroep te bereiken die nu nog niet in het stadion zit. Precies: Vrouwen en kinderen. De theorie van Wolzak: "Van de jaarlijkse wedstrijd om de Super Cup wil ik een evenement maken. Met een programma van drie tot zes, voor de wedstrijd. Met een promo-dorp, al klinkt dat wat golferig. Ik wil iets bieden dat zich richt op vrouwen en kinderen. De gezinnen moeten naar het stadion komen."

Hij zegt mede te zijn geïnspireerd door zijn vriendin. "Toen ik deze functie aanvaardde heb ik haar gezegd: 'Nu heb ik een baan waarbij jij nooit meer meehoeft.' Ik ging naar een mannenwereld. Maar ik heb minder moeite haar mee te krijgen naar een voetbalwedstrijd dan vroeger naar mijn sociale verplichtingen bij de TROS. Ze is beeldend kunstenares. Bij Ajax - Auxere, haar eerste wedstrijd, was ze in de ban van de sfeer. Koffie drinken was er niet bij, drie kwartier voor begin zat ze al op de tribune. De entourage, het bengaals vuurwerk. Prachtig. Nu loopt ze al een week te zeuren of we naar Heerenveen - Ajax gaan."

Bij zijn rondgang langs de 36 betaalde clubs werd ook Wolzak meteen geraakt door Heerenveen. "Mijn eerste vraag aan voorzitter Riemer van de Velde luidde: 'Was is dat nu, dat Heerenveengevoel.?' Zelf kende ik het TROS-gevoel. Hij kon het niet echt uitleggen."

De aparte sfeer, de menselijke dingen, de gezelligheid in de professionele sport. Het spreekt Wolzak aan. "Laatst zaten we na San Marino -Nederland om twee uur 's nachts op een terrasje nog wat te eten. Rinus Michels met vrouw, de vrouw van Advocaat, heel leuk. Komen er vier supporters langs. Oranje-pak, je kent het wel. 'Zuipen van onze contributie zeker', riepen ze nog."

"Het bleken vier studenten communicatie-wetenschap. Ze waren goed van de tongriem gesneden. Eentje speelde in Rkavic 3. Hij vroeg of Michels eens wilde komen coachen. Michels zei: 'Als ik een keer heel depressief ben, dan misschien.' Ik heb contact gehouden en een afspraak gemaakt. Binnenkort gebeurt het. Michels coach bij Rkavic 3. Misschien leuk voor de vijf-uur show. Dat draagt weer bij tot de positieve beeldvorming over het voetbal."

Hij heeft een mascotte laten ontwerpen. Een ietwat ander leeuwtje. Het jongere, brutalere, uitdagende broertje van de spelers. Hij wil eigen verantwoordelijkheid over de regie van de wedstrijden. Natuurlijk hoeft Nationale Nederlanden niet in beeld als Overmars scoort, het produkt gaat voor alles, maar hij wil ook aan de sponsors denken. Of dat niet iets te ver gaat? "Als burger zeg ik ja, als verantwoordelijke nee. Maar het is maar een idee. Aan de andere kant is de publieke omroep ook vergeven van reclame. Soms vraag ik me af wie de boodschap nu eigenlijk brengt."

Na Polen - Nederland sprak Wolzak vertederd dat die kleine er ons toch maar heeft doorgesleept. "Inderdaad, ik ben een fan van Advocaat. In de discussie rond Johan Cruijff is hij als een persoonlijkheid uit de strijd gekomen. Hij heeft zich als een 'Heer van stand' gedragen. Ik ga voor het resultaat. Cruijff is de beste. Hij is perfectionist, ik verheug me erop met hem te kunnen samenwerken. Maar als ze beiden gaan, Cruijff en Advocaat, dan verheug ik me nog meer."



■ *LISSABON — Sporting Lissabon neemt een pauze in de voetbalcompetitie in Portugal, nadat het team dinsdag een overtuigende zege behaalde op Estoril. Het werd 2-0. Sporting Lissabon dingt mee naar de kampioenstitel in de UEFA Cup. In de derde ronde ontmoet het Portugese team Casino Salzburg uit Oostenrijk. Op de foto een actiemoment waar Balakov (rechts) van Sporting in duel voor de bal is met Carlos Manuel (links) van Estoril.*

Karpov stuit op Ivantsjoek

TILBURG — Anatoli Karpov stuit in de finale van het Interpolis Schaaktoernooi op Vassili Ivantsjoek. De Oekraïner wees dinsdag in de barrage Aleksei Sjirov terug. In de verkorte partijen won Ivantsjoek de eerste en hield hij de tweede op remise. Voor de winnaar in Tilburg ligt 100.000 gulden klaar, de verliezer krijgt de helft.

Ivantsjoek startte de barrage, noodzakelijk geworden na twee remises op maandag, met wit. Na de veertigste zet van de Oekraïner gaf Sjirov zich over. De Let deed er in het tweede gevecht alles aan de achterstand in te lopen. Na 68 zetten berustte hij in remise.

Karpov had zich maandag al voor de finale geplaatst. Hij versloeg Alexander Beljavski met 1½ - ½. De eerste partij van de finale wordt woensdag gespeeld.



GREAT LITTLE HOLIDAY GREETINGS!
cards and gifts from
RECYCLED PAPER PRODUCTS, INC.
available at:
Artbeats
Cards, Posters & Frames
Kaminda Electrishen 10
Saliña tel: 611037
Special X-mas selection

...n op het WK-Voetbal op te treden

...rensrechter Jan Dolstra ...enomineerd door de KNVB

ZWAAGWESTEINDE — ...n Dolstra geniet alvast ...n zijn sinterklaasfeest. ... beschouwt de nomi... tie als grensrechter ...r de eindronde om de ...reldtitel van volgend ...r in de Verenigde ...ten als een leuke sur...se. Dolstra kreeg het ...euws maandag in zijn ...onplaats Zwaagwe...inde van de KNVB te ...ren. "Het komt hele...al uit de lucht vallen. ... had nergens rekening ...e gehouden", zei de 41-...ige Friese PTT-...ambte, die eerste staat ... de nationale lijst van ...ensrechters.

...an Dolstra was vorig jaar ... de Europese titelstrijd als ...nsrechter met collega Over...eft, arbiter Blankenstein ... reserve Van der Ende, die ...is genomineerd als scheids...nter voor de WK-eind...de. Dolstra: "We kwamen ...Zweden een keer in actie, ... Denemarken - Engeland. ...t beschouwde ik al als een ...ogtepunt in mijn loopbaan. ...ar komt nu dan hopelijk ...t WK bij. Dat zou hele...al fantastisch zijn."

...Dolstra maakt deel uit van ...n groep van 25 genomi...eerde grensrechters. Na een ...stbijeenkomst van 13 tot ...8 maart in Dallas worden ...e afvallers bekend ...emaakt. Dolstra: "Met mijn ...nditie is het prima gesteld. ...aar zal het niet aan liggen. ...ij de Nederlandse test voor ...e competitie voldoe ik altijd ...an de eisen. Wel zal ik met ...ijn werkgever, de PTT-...elecom, overleg moeten ...oeren om vrij te krijgen ...oor het WK."

Volgende week woensdag vormt Dolstra een trio met scheidsrechter Blankenstein en de andere grensrechter Brekelmans bij de wedstrijd Spartak Moskou - Galatasaray voor de Champions league. Dolstra reist als reserve mee.

Maar eerst komt de Fries zaterdag in actie bij de eredivisiewedstrijd NAC - PSV, als de weersomstandigheden het doorgaan niet in de weg staan. Dolstra: "Dat wordt weer een hele ruk met de auto. Maar dat weet je als je bij Dokkum in het hoge noorden woont. Voor een wedstrijd van Roda JC was ik laatst 366 kilometer onderweg."

Oud-voorzitter na vier dagen vrijgelaten

MAASTRICHT — De vroegere voorzitter van het bestuur van de stichting MVV, Bert Lieben, is dinsdag in vrijheid gesteld. Dat heeft de persofficier van de Arrondissementsrechtbank Maastricht, mr. J. Nabben, bekendgemaakt.

Op verdenking van het medeplegen van valsheid in geschrifte heeft de in het Belgische plaatsje Chaudfontaine wonende 52-jarige expraeses vier dagen vastgezeten.

De rechter commissaris verrichtte dinsdag op twee plaatsen huiszoeking in het onderzoek naar valsheid in geschrifte en overtreden van belastingwetten. Onderdeel van het onderzoek is tevens de veronderstelde omkoping van de voetbalwedstrijd MVV - FC Utrecht op 16 juni 1991. Bij de huiszoekingen zijn schriftelijke bescheiden in beslag genomen.

Pele draagt bewijzen voor corruptie aan

RIO DE JANEIRO — Pele heeft dinsdag, voor een rechtbank in Rio de Janeiro, stukken aangedragen die zijn bewering van corruptie binnen de Braziliaanse voetbalbond moeten staven. Pele had de bond beschuldigd in een interview dat in augustus geplubiceerd is in de Braziliaanse editie van Playboy.

De oud-international, die met Brazilië drie keer wereldkampioen werd, stelde dat de Braziliaanse bond een aanbod van Pele-Sports voor tv-rechten van de hand had gewezen. Pele-Sports bood vijf miljoen dollar, maar de rechten werden gegund aan een maatschappij die een miljoen minder had geboden.

De voorzitter van de voetbalbond, Ricado Teixeira, schoonzoon van FIFA-voorzitter en IOC-lid Jao Havelange, had na de beschuldigingen van Pele een aanklacht ingediend. Afgelopen woensdag beloofde Pele de rechter de volgens hem belastende stukken op korte termijn ter beschikking van justitie te stellen.

Zwemster Gerasch positief bevonden

HANNOVER — Zeven jaar na het winnen van de wereldtitel en vier maanden na een succesvolle terugkeer tijdens Europese titelstrijd dreigt een plotseling einde voor de zwemloopbaan van Sylvia Gerasch. De 24-jarige Duitse heeft positief gereageerd op dopingcontrole tijdens de Europese sprintkampioenschappen.

Ook in de B-proef werd een verhoogde cafeïnewaarde aangetroffen. Het ging om 16,0 waar het Internationaal Olympisch Comité (IOC) 12,0 (miljoenste gram per milliliter urine) als grenswaarde aanhoudt. Op een positieve dopingcontrole staat in principe een schorsing van twee jaar.

Gerasch heeft gezegd dat ze voor de wedstrijd acht koppen koffie heeft gedronken. Die was in Gateshead gratis. Over de verdere loopbaan van de uit Cottbus, in de vroegere DDR afkomstige schoolslagzwemster Gerasch, wordt in Geneve beslist. Daar komt op 10 december het dagelijks bestuur van de LEN (de Europese Zwemliga) bijeen.

Becker en Krajicek op ABN-Amrotoernooi

ROTTERDAM — De organisatie van het ABN-Amro World Tennistournament in Rotterdam heeft Boris Becker en Richard Krajicek gecontracteerd voor de 21ste editie, die van 21 tot en met 27 februari in Sportpaleis Ahoy' wordt gehouden.

De Duitser, winnaar van het toernooi in 1992, liet vorig jaar wegens ziekte op het laatste moment verstek gaan. Krajicek ging toen in de eerste ronde roemloos ten onder tegen de Kroaat Goran Prpic. De organisatie is in onderhandeling met nog enkele spelers uit de top tien van de wereldranglijst.

Regilio Tuur neemt optie op WK-gevecht

DEN HAAG — Regilio Tuur bokst volgend jaar in Nederland om de wereldtitel in het zwaarvedergewicht. Voor de prof van Surinaamse afkomst uit Hoogvliet zijn bij de Amerikaanse promotororganisatie Top Rank drie gevechten afgesloten, waarbij het derde duel om de wereldtitel zou moeten gaan.

Het eerste gevecht vindt plaats op 18 december in South Lake Tahoe (Nevada), waarna een tweede partij voor februari in Nederland op het programma staat. Tegenstanders zijn nog niet bekend.

Het wereldtitelgevecht zou in juni of juli, ook op Nederlandse bodem, gehouden moeten worden. De voorkeur gaat daarbij uit naar een partij tegen Azuma Nelson om de WBC-titel of John John Molina om het wereldkampioenschap van de IBF.

Afzeggingen devalueert WK korte baan zwemmen

PALMA — De eerste wereldkampioenschappen zwemmen op de korte baan zijn ernstig gedevalueerd. De Duitse Franziska van Almsick zegde dinsdag af. De zesvoudige Europese kampioene van Sheffield heeft een griepje opgelopen. Van Almsick was ingeschreven voor de 50, 100 en 200 meter vrije slag. Verder hebben veel vooraanstande zwemmers zich laten afmelden.

"Ze traint weer", verklaarde haar manager Werner Koster. "Maar het is duidelijk dat ze in Palma de Mallorca niet meer 95 procent zou zijn."

Ook de Zweedse zwemster Louise Karlsson is afwezig. De negentien-jarige zwemster moet een schouderoperatie ondergaan. In Gateshead veroverde Karlsson deze maand drie Europese sprinttitels. "Als ik me als zwemster wil verbeteren, moet ik nu rust nemen voor de operatie."

De Olympische kampioenen Alexander Popov en Jevgeny Sadovi uit Rusland en wereldrecordhouder Kieren Perkins uit Australië hebben zich eveneens afgemeld. Hongarije, een van de toonaangevende Europese zwemlanden, stuurt in het geheel geen afvaardiging. De meeste afwezigen geven de voorkeur aan een lange voorbereiding op de 'echte' wereldtitelstrijd, in september in Rome.

Van de Olympische kampioenen komen alleen de Amerikaanse Janet Evans, de Spanjaard Martin Lopez-Zubero en de Japanse Kyoko Iwasaki in actie. Voornaamste oppositie tegen de heersende orde zal komen van China, dat een sterke delegatie zendt.

Het mondiale toernooi wordt het komende weekeinde in Palma de Mallorca gehouden. Nederland is vertegenwoordigd met drie zwemmers: Angela Postma, Marianne Muis en Ron Dekker.

Sponsors in de rij voor Bulgaars team

SOFIA — De kwalificatie van het Bulgaarse voetbalteam voor de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten heeft de aandacht getrokken van het bedrijfsleven. Volgens een woordvoerder van de bond hebben zich na de onverwachte winst van Bulgarije op Frankrijk (2-1) autofabrikanten uit Japan, de Verenigde Staten en Duitsland gemeld als geïnteresseerde geldschieters.

Ook uit Zuid-Korea werd geïnformeerd naar sponsormogelijkheden. De Bulgaarse voetbalbond wil pas na de loting op 19 december met de potentiële steunverleners gaan praten.

Bulgarije plaatste zich onverwacht door op 17 november in Parijs Frankrijk in de laatste seconde van Amerika af te houden. Het tweede doelpunt van Kostadinov betekende plaatsing voor Bulgarije. "We hebben daarna een uitnodiging voor een trip door Zuid-Amerika gekregen. Mexico en Marokko hebben zich aangemeld als kandidaten voor oefenwedstrijden", verklaarde Dimitar Dimkov, woordvoerder van de bond.

Arsenal verliest van Aston Villa

LONDEN — Arsenal, houder van de FA- en de League-beker, raakt die tweede prijs kwijt. De club uit Londen verloor in de vierde ronde van het op een na belangrijkste bekertoernooi in Engeland met 1-0 van Aston Villa. Dat gebeurde thuis, op Highbury. Dalian Atkinson scoorde.

Arsenal was 25 bekerduels op rij ongeslagen gebleven. Voor de gunners was het eerste thuisnederlaag in de beker sinds de 2-6 tegen Manchester United, drie jaar geleden.

Manchester United, de onbedreigde koploper in de competitie, won met 2-0 bij Everton. Hughes en Giggs, beiden afkomstig uit Wales, maakten de doelpunten. Manchesters Deense doelman Schmeichel stopte op 0-2 een strafschop.

VOLLEYBAL / AMSTELVEEN — De volleyballers Vanags en Bierands uit Letland komen op proef bij de mannenploeg van Martinus uit Amstelveen. De spelverdeler en de middenspeler doen zaterdag mee in een oefenduel tegen Fuji uit Japan.

Prijzengeld neemt toe

NEW YORK — Het prijzengeld voor het komende Grand Prix-seizoen atletiek in de zaal (indoor) is verdrievoudigd ten opzichte van de vorige keer. Tijdens negen wedstrijden is in totaal ongeveer 570.000 gulden te verdienen.

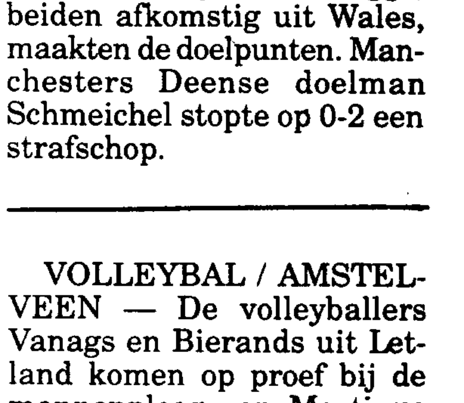
De negen wedstrijden zijn allemaal op het Amerikaanse continent: De eerste drie in Canada, de volgende zes in de Verenigde Staten. De beste man en de eerste vrouw van het circuit krijgen ieder ruim 75.000 gulden.

De nummers twee ontvangen ongeveer 47.000 gulden, de nummers drie 19.000 gulden, de als vierde geklasseerden bijna 10.000. De winnaars van de verschillende onderdelen over negen wedstrijden gezien incasseren een zelfde bedrag.

BOKSEN / MARSEILLE — De Amerikaanse bokser Tom Johnson heeft zijn proftitel in het vedergewicht (IBF-bond) behouden door in Marseille de Fransman Stephane Haccoun te verslaan.

* * * * *

ALGEMEEN / PARIJS — Earvin 'Magic' Johnson wordt in Frankrijk gezien als grootste vechter tegen Aids. In een onderzoek, gehouden in verband met de wereld aids dag op woensdag, verklaarde 31 procent van de ondervraagden dat de Amerikaan, die zelf drager is van het HI-virus, zich het meeste inzet bij de campagne over de gevreesde ziekte.

De Hockey competitie is weer begonnen!

Interesse?
Bel: 675544
of 602264
Curacaosche Hockey Club

The Decoy

Kerstdecoraties met **goud** accent, beeldschoon!

The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

Mooie schalen, onderleggers, ice jugs etc.

Sweet Occasions
The Basket Specialist
Bloempot Shopping Center Unit 16 - Tel: 373437/373322

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044

Wist u dat......
de bakkers van Las Vegas
echte vakmensen zijn?

"LEES-O-THEEK"

ARUBA - BONAIRE - CURAÇAO

HEEFT WEER PLAATS VOOR NIEUWE LEDEN.

Leesmappen met 12 verschillende Nederlandse weekbladen bij u thuisbezorgd, verkrijgbaar in verschillende prijsklassen.

Het pakket bestaat uit:
Panorama, Revue, Aktueel, Margriet, Libelle, Viva, Story, Privé, Weekend, Mijn Geheim, Sjors & Sjimmie en Donald Duck.

Betaal niet meer voor uw leesplezier dan nodig;
Wordt lid van de "Lees-O-Theek".

Voor meer informatie bel:
Aruba: 32030 na 2.30 p.m.
Bonaire: 6996
Curaçao: 367294/602441

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat

de heer MOSTAFA EL HAGE

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 39) van een [illegible] VERGUNNING en een RESTAURANT "B" VERGUNNING voor [illegible] het perceel "LA LIBANESA SANDWICH CENTER II" gelegen aan de

ANDRES BELLOWEG NR. 11-A, alhier,

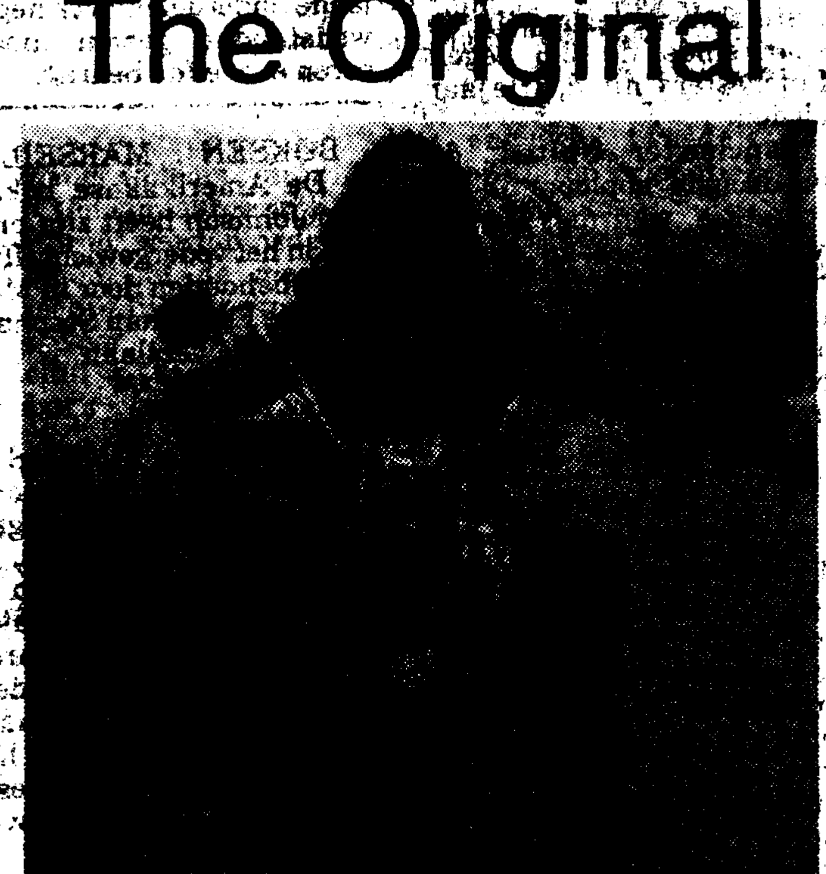
[illegible] verlening van een toestemming:
- [illegible] achtergrondmuziek te spelen;
- [illegible] vrouwelijke bediening toe te staan;

[illegible] bijgevoegd liggen vanaf de dag na deze bekendmaking [illegible] dagen ter visie bij de Afdeling Algemene en Juridische Zaken [illegible] Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, [illegible] een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. H.A. Leurens.

The Original



Calvin Klein

Exclusively at

HOLLAND

RASONABLE Clothing Store

Wij hebben een splinternieuwe, feestelijke kollektie ontvangen
met bijpassende accessoires, tassen, riemen en nog veel meer!
A.s. vrijdag koopavond tot 9 uur en zaterdag Non-stop open!
Winkelcentrum Brievengat * Winston Churchillweg

De Kerstkollektie is binnen.
Ook schoenen en avondtasjes.

Boutique
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496
Lilou

BEDRIJFSRUIMTE TE HUUR

- **± 200 m² ruimte**
- **Lokatie: industriepark te Brievengat**
- **Huur in overleg**

Postbus nr. 697, Curaçao
Reactie tel. 649664 overdag (tussen 10.00 - 12.00 uur)

Oefentherapeut CESAR · Lid NVOM · MENSENDIECK · Lid VBCO

Per 1 december 1993,

L.E. Dolerita, *Oefentherapeut Cesar*
W. Huiniak, *Oefentherapeut Mensendieck*
A. Statius, *Oefentherapeut Cesar*

2e vestiging te Banda Bou

Praktijkadres: Idaweg 10, Telefoon: 628504
Praktijkadres: Medenfis Tera Cora, Siberie kavel 9
Telefoon: 648933/649099, Faxnr.: 649099
Voor alle patiënten met garantie eiland, land, SVB en overige partikulieren

Luister vanavond naar:

CURAÇAO [illegible]

Rolf de Meijer praat met R[illegible] Maduro
Voorzitter Joodse Sephardische Gemeenschap
[illegible]

Dit radio programma is een onderdeel [illegible] Fundashon Positivo.
Met dank aan: Princess Beach, Banco di Caribe, ING-Fatum, McLaughlin Bank, Van der Valk Plaza Hotel, de ING-Bank, Kodela en Setel en Maduro Holding voor hun steun aan dit radio programma.

***TPR* INTERNATIONAL**
***TPR*Spaans voor beginners**
Wilt u binnen 12 weken (1 x p.w. 3 uur) met de vlotte *TPR*-methode een basis luister- en spreekvaardigheid in Spaans verwerven, dan kunt u zich nu inschrijven. We beginnen *8 december a.s.*
Tel. 658711 / 627728
649135 (antwoordapparaat)

Pinocchio RESTAURANT

Elke dag geopend
van 11.00 uur 's ochtends
tot 11.00 uur 's avonds!
Voor een gevarieerde lunch met frisse salades, soepen, sandwiches en pastagerechten, voor een gezellig diner met heerlijke vis- en vleesgerechten, of voor een kopje koffie met ... tussendoor!

Eet gezellig voor Ang. 25,- bij Restaurant Pinocchio en U maakt kans om deze auto te winnen!

TOYOTA TERCEL Elan

Pinocchio Restaurant
Promenade Shopping Center, tel. 376784

Vrijdag 3 december van 4 tot 6 uur 's middags

Vraag naar ons spaarsysteem

SINTERKLAAS MET Z'N PIETEN

BLOEMPOT'S book-toy & giftshop

Kado bij Bloempot gekocht door Sint gegeven

Tot ziens op vrijdag 3 december bij Bloempot's Book Toy & Giftshop
de knusse speelgoedzaak
aan de zuikertuintjeweg

OPENINGSTIJDEN
woensdag 1 december en donderdag 2 december
8.30 - 12.30 - 14.30 - 20.00
vrijdag 3 december 8.30 - 21.30 non stop
zaterdag 4 december 8.30 - 20.00 non stop
zondag 5 december 9.00 - 14.00

M.D.L. AIR PARCEL SERVIC[E]

Curaçao - Nederland - Wekelijkse dienst, franco elke bestemming in Nederland.

[illegible]

THE MERICK'S
Curaçao
Schottegatweg Oost 215
(nst Samson)
Tel. 653863 - 602565

MARINTRANS DE LEEUW
Amsterdam
Nederland

Speciale service van pakketten tot 12 kilo

Pakketten kunnen ook thuis afgehaald worden.

TOTALE SERVICE

Leveringstermijn binnen 4 dagen.

Eerste zending naar Nederland
3 DECEMBER

Contact The Merick's voor een prompte dienst verlening

De gehele decembermaand

GRANDIOZE KERSTCAMPAGNE

25 Containers zijn uit Italië gekomen voor eind van het jaar met een enorme sortering muur- en **vloertegels van keramiek** zoals u nooit eerder zag!

En op alles krijgt u een speciale **Kerstkorting.**

Natuurlijk bij:

MOSAICO

25% korting op tegels

Duaron, als het om Samander is, buta, buta bun!!!

Cruijff vergezelt spits naar specialist

Marco van Basten moet nieuwe operatie aan enkel ondergaan

MSTERDAM/BARCE-LONA — Marco van Basten moet opnieuw en de zoveelste keer worden geopereerd aan zijn rechterenkel. Dat is de mening van de Spaanse arts Antonio Viladot, die het gewricht dinsdag in Barcelona onderzocht. In het geval van een nieuwe ingreep is Van Basten nog zeker een half jaar uitgeschakeld, waardoor deelname aan het WK-voetbal vrijwel is uitgesloten. Opmerkelijk was dat de Nederlandse spits het spreekuur bezocht onder begeleiding van zijn vroegere leermeester en Barcelona-trainer Johan Cruijff. De beoogd bondscoach van Oranje tijdens het WK.

Johan Cruijff, die als bondscoach graag zou beschikken over Marco van Basten, liet de training van Barcelona over aan zijn assistenten. Hetgeen voor de Spaanse pers meteen aanleiding was kritiek te uiten. Het waar Cruijff de afgelopen weken benadrukt dat spelers alleen met Barcelona bezig moeten zijn, sprak hijzelf in het geheim met voorzitter Staatsen van het sectiebestuur betaald voetbal en bezocht hij de dokter met Van Basten.

Antonio Viladot, werkzaam in de Tres Torres-kliniek, is een arts met faam in Catalonië, maar niet verbonden aan Barcelona. Wel opereerde hij een aantal voetballers van de landskampioen, onder wie Baquero. Volgens hem is het herstel sinds de vorige operatie matig verlopen en zit veel 'vuil' in het gewricht. Wil Van Basten een kans maken op het hoogste niveau terug te keren, dan is een ingreep noodzaak.

Hij zou in dat geval tenminste nog zes maanden zijn uitgeschakeld, waardoor hij het WK vrijwel zeker kan vergeten. De Europees voetballer van het jaar heeft al gezegd dat het WK voor hem nauwelijks speelt. Fit geraken, dat is zijn opgave. Van Basten liet na de diagnose weten dat hij met de Milanese clubarts Tavana zal overleggen wat te doen. Vorige week, na een bezoek aan de Belgische chirurg Martens, bleek al dat het stadium van herstel achterbleef bij de verwachtingen. Van Basten hoorde toen dat hij voorlopig alleen mag fietsen.

Van Basten kampt met een slepende blessure. In december en juni is hij geopereerd aan de enkel, door respectievelijk dokter Marti en Martens. Zijn rentree is verschillende keren uitgesteld. Sinds december vorig jaar speelde hij slechts in een paar wedstrijden, waaronder 85 minuten van de finale van de Europa Cup tegen Olympique Marseille.

Wim jonk kreeg dinsdag uitsluitsel over de aard van zijn knieblessure. De international speelde zondag nog een uur met Inter tegen Juventus, om zich een dag later met toestemming van de Italiaanse club in Nederland te melden. "Het is begonnen na de wedstrijd tegen Udinese, vier weken geleden. Daar speelden we op een heel zwaar veld. Ik kon daarna twee weken niet trainen."

Dr. Hermans constateerde dinsdag een lichte oneffenheid in de meniscus van het linker kniegewricht. "Woensdag wordt een kijkoperatie uitgevoerd. Ik vermoed dat het een kleine ingreep is, waardoor ik twee weken ben uitgeschakeld", zei de Volendammer.



■ *WILLEMSTAD — Amindo Naarden (midden op de foto) van het Peter Stuyvesant College heeft de eerste Schoolschaak competitie gewonnen. De Curaçao Chess Foundation heeft in nauwe samenwerking met de Afdeling Schoolsport van de eilandsdienst Onderwijs dat schaaktoernooi georganiseerd.*

Aan dat evenement namen kinderen uit het basis- en voortgezet onderwijs deel. Maar liefst 135 schoolkinderen hebben zich ingeschreven voor het toernooi. Dat bewijst nogmaals dat sport, ingeval gehouden in het kader van de schoolsport en centraal geregeld door de Afdeling Schoolsport, veel jeugdige deelnemers trekt.

Naarden, lid van schaakschool Janwe, werd op de tweede plaats in de groep voor schakers van zestien jaar en ouder opgevolgd door Pierson Lampe (links op de foto). Deze laatste bezoekt ook het Peter Stuyvesant College aan de Schottegatweg Oost. De derde prijs werd ingenomen door Rayvon Raphaela van het Mgr. Zwijssen College. De prijzen werden ondermeer door Sjaak Bet (rechts op de foto) van de Nederlands Antilliaanse Schaakbond (NASB) uitgereikt.

De andere winnaars zijn: In de categorie 12/15 jaar - 1. Maria Alexandra Diaz (Radulphus); 2. Allan van der Hilst (Radulphus) en 3. Floris van der Veen (Radulphus). Leeftijdsgroep 7/11 jaar: 1. Uclan Flanders (Pire College); 2. Cander Flanders (Pire College) en 3. Sirienda Naarden (Erasmus College. In de B-groep van dezelfde leeftijdsgroep 7/11 jaar: 1. Kisjan Sewrajsing (Albert Schweitzer); 2. Stephen Pinedo (Albert Schweitzer) en 3. Karin van der Hilst (Berg Carmel College).

Politie houdt twee Russen met dope aan

STOCKHOLM — De Zweedse politie heeft maandag bekend gemaakt twee Russen te hebben gearresteerd op verdenking van het smokkelen van verboden stimulerende middelen. Het tweetal werd aangehouden op het vliegveld van Göteborg. De Russen waren op weg naar het WK-Powerlifting in Jonkoping. De douane vond 3500 tabletten en 270 ampullen anabole steroïden in een hemd met verborgen zakken.

"Het was een grote hoeveelheid. Wij nemen aan dat het tweetal de spullen wilde verkopen bij het kampioenschap", aldus politiewoordvoerder Tomas Claesson. Hij kon kon geen inlichtingen geven of de Russen deelnemers waren aan het WK noch hun identiteit onthullen.

Het aantal gebruikers van anabole steroïden is in Zweden sterk gestegen. Het wordt geschat op rond 150.000. Volgens de douane zijn er 15 tot 20 miljoen tabletten anabole steroïden in Zweden op de zwarte markt. Tot nu toe heeft de douane er slechts 200.000 kunnen vinden.

Tennis-delegatie terug op Curaçao

WILLEMSTAD — De tennis-delegatie onder leiding van Monique Russel is zaterdagavond terug uit Ponce, Puerto Rico. Zowel onze heren als dames hebben een goede indruk achtergelaten. Bij de dames en heren hebben respectievelijk vijftien en 23 landen deelgenomen. Onze heren zijn op een verdienstelijke zevende plaats geëindigd en de dames op de zesde plaats.

Sinds 1990 werden tennisspelers toegelaten tot zowel de CAC Spelen als de Panamerikaanse Spelen. Echter in 1990 mochten spelers met een ranking van 150 en boven deelnemen. Dit jaar mochten spelers met een *ranking* van 1 naar boven worden toegelaten. Het gevolg hiervan was dat al de wedstrijden op een hoger niveau gespeeld werden.

Praktisch alle Davis Cup-spelers uit de regio waren van de partij, onder andere Nicolaas Pereira uit Venezuela, Christopher Mark uit Trinidad & Tobago, Patrice Becker uit Haïti, Michael Perez en Tejada uit El Salvador en nog vele anderen. Verder hebben alle landen hun spelers uit zowel Europa als de Verenigde Staten teruggehaald om hun land te vertegenwoordigen. De Antilliaanse bond (NATF) heeft ook drie spelers laten overkomen, onder andere Elmar Gerth en Ingrid Gonesh uit Nederland en Kevin Jonckheer uit de VS. Deze drie spelers samen met Yolanda van Rosberg vormden het tennisteam voor de Antillen. Zij hebben ook niet zoveel moeite gehad met het niveau van deze Spelen.

In verschillende categorieën wisten zij kwartfinales te halen en om op het nipertje de semifinales niet te halen, bij voorbeeld Elmar Gerth heeft vijf *single*-wedstrijden gespeeld, waarvan hij slechts één met een score van 7-6, 2-6, 5-7 verloor van Lino, kampioen van Cuba. Op Trinidad langs de lijn gezet te hebben, verloren Jonckheer en Elmar Gerth de beslissende dubbelwedstrijd met 6-4, 6-7 en 4-6 van El Salvador, die als derde eindigde. Jammer dat deze medaille ons voorbij is gegaan.

Ingrid Gonesh en Yolanda van Rosberg hebben zich dapper verdedigd tegen Mexico. Met setscores van 4-6 en 7-5 moesten zij ook de derde plaats laten schieten.

Hiermee hebben onze spelers in de regio bewezen dat zij in de regio meetellen. Zij missen echter de nodige exposure. In de toekomst zal meer een beroep op onze spelers in het buitenland kunnen worden gedaan om onze opkomende jeugd te stimuleren naar hoger tennisniveau. Wij hebben nog spelers als Michael Phelipa, Zabdiel Wiekse, Giovanni Agard en Stephen Coffie die nog steeds in het buitenland actief zijn.

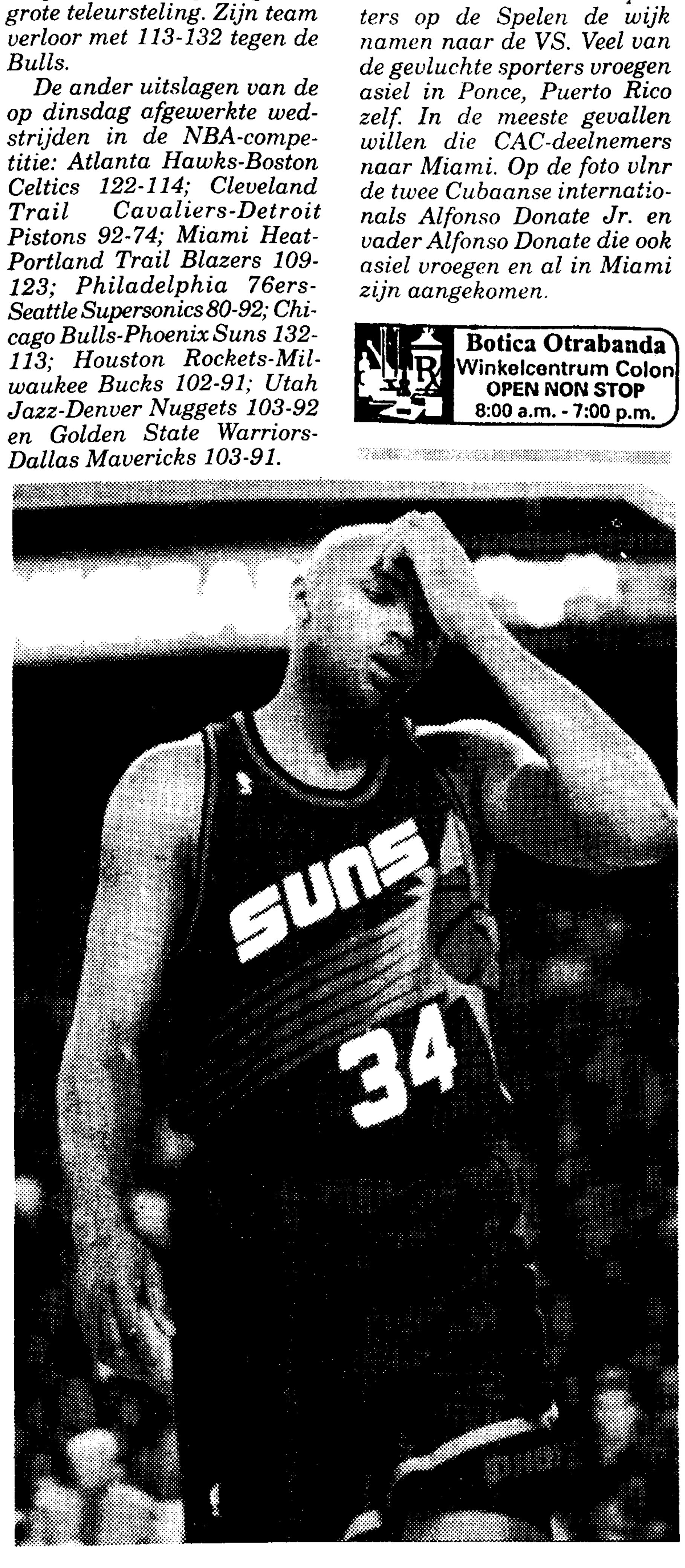
Ponce 1993 was een duidelijk graadmeting geweest om te bepalen wie wel en niet geschikt is voor deze Spelen. Met deze ervaring wordt voor NAFT een gebied geopend, dat verder ontwikkeld moet worden, onder andere Davis Cup, Federation Cup, Satellite en Women Future.



■ *MIAMI — De CAC-Spelen in Ponce, Puerto Rico is sinds de eerste week wereldnieuws geworden. Voornamelijk omdat veel Cubaanse sporters op de Spelen de wijk namen naar de VS. Veel van de gevluchte sporters vroegen asiel in Ponce, Puerto Rico zelf. In de meeste gevallen willen die CAC-deelnemers naar Miami. Op de foto vlnr de twee Cubaanse internationals Alfonso Donate Jr. en vader Alfonso Donate die ook asiel vroegen en al in Miami zijn aangekomen.*

■ *CHICAGO — Chicago Bulls, de huidige wereldkampioen en het team van oudsterbasketballer Michael Jordan, won dinsdag met grote score van Phoenix Suns. Voor Charles Barkley (zie foto) van de Suns was de nederlaag zichtbaar genoeg een grote teleurstelling. Zijn team verloor met 113-132 tegen de Bulls.*

De ander uitslagen van de op dinsdag afgewerkte wedstrijden in de NBA-competitie: Atlanta Hawks-Boston Celtics 122-114; Cleveland Trail Cavaliers-Detroit Pistons 92-74; Miami Heat-Portland Trail Blazers 109-123; Philadelphia 76ers-Seattle Supersonics 80-92; Chicago Bulls-Phoenix Suns 132-113; Houston Rockets-Milwaukee Bucks 102-91; Utah Jazz-Denver Nuggets 103-92 en Golden State Warriors-Dallas Mavericks 103-91.



Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

Praeses Franse voetbalbond dient ontslag aan

PARIJS — De voorzitter van de Franse voetbalbond (FFF), Jean Fournet-Fayard, is maandag afgetreden. De praeses legde zijn functie neer na een speciale bijeenkomst met de adviesraad van het bestuur. De 77-jarige Jacques Georges, vice-voorzitter van de FIFA en de FFF en ex-voorzitter van de UEFA, neemt tijdelijk de honneurs waar. In februari 1994 worden nieuwe bestuursverkiezingen gehouden.

De officiële reden voor het vroegtijdige vertrek van Fournet-Fayard, die in 1984 aantrad en daarna twee keer werd herkozen, werd niet bekend gemaakt. Algemeen wordt aangenomen, dat hij is opgestapt vanwege de aanhoudende onrust in de Franse bond.

De positie van Fournet-Fayard stond vanwege het omkopingsschandaal bij de wedstrijd Valenciennes - Marseille onder zware druk. De UEFA en FIFA namen maatregelen tegen de landskampioen nadat het Franse bondsbestuur te weinig daadkracht toonde in het onderzoek naar mogelijke fraude.

*****

ATLETIEK / LAS VEGAS — Erv Hunt en Deanne Vochatzer zijn benoemd tot bondscoach van de Amerikaanse atletiekploeg bij de Olympische Spelen in Atlanta (1996). Beiden zijn werkzaam aan de Universiteit van Californië. Hunt (46) fungeerde bij de Olympische Spelen in Barcelona (1992) als assistent-coach van de nationale atletiekploeg. Vochatzer (44) was afgelopen zomer hoofdcoach bij de Universiade in Buffalo.

MONILET
PLAYWORLD
ONTARIOWEG 1, SALINJA
TEL. 656261

Op vrijdag 3 december 1993
krijgen alle kinderen weer de gelegenheid
om een kado uit handen van de Sint
persoonlijk te ontvangen.
Ouders opgelet:
doe op tijd uw inkopen.
Wie 't eerst koopt komt 't
eerst aan de beurt
bij de Sint.





ZWARTE PIET VRAAGT OM HULP:
Sinterklaas is zijn grote boek kwijt!



Zwarte Piet heeft een probleem. Hij is het grote boek van Sinterklaas kwijtgeraakt. Hij vraagt nu aan alle kinderen van 6 jaar en ouder*, om hem te helpen een nieuw boek te maken.
Kom zaterdagmorgen om 10.00 uur naar het Penthouse van het Plaza Hotel en maak samen met Piet een nieuw boek voor Sint, zodat deze niet stilletjes je huis voorbij rijdt.
We maken er dan met z'n allen een groot feest van. Je krijgt je eigen T-shirt, we doen een spelletje met Piet, eten friet met kroketten en drinken limonade. En natuurlijk knippen en plakken we een nieuw boek voor Sinterklaas.
Daarna gaan we aan boord van de Toucan II-boot voor een tochtje door de haven en een bezoek aan Sinterklaas. En als we dan weer terug in het Plaza Hotel zijn, draaien we nog gezellig een leuke kinderfilm.
Zwarte Piet rekent ook op jouw hulp. Dus kom zaterdagmorgen naar het Plaza Hotel.
Kosten per kind: NAfl. 25,-.
* kinderen beneden de 6 jaar alleen onder begeleiding van een oudere.
PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO
Doe(t) altijd iets bijzonders. Dus ook met Sinterklaas.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen winkelpand te Sta. Rosaweg meetbrief 148/1956; uitbreiden woonhuis te Mauritslaan 2; bouwen woonhuis te Jantje Wever kavel 6; bouwen woonhuis te Helfrich Dorp meetbrief 383/1979; bouwen woonhuis te Semikok kavel F-1; bouwen woonhuis te Buena Esperanza meetbrief 481/93; bouwen garage/meidenkamer te Mon Repos Blok B-11; uitbreiden woonhuis te Jongbloed kavel 2; uitbreiden woonhuis te Kaya Epidendrum 35; bouwen woonhuis te Kadushistraat 30; uitbreiden van het in aanbouwzijnde woonhuis te Montagne Abao kavel B-23; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Oost-Jongbloed kavel B-9; uitbreiden woonhuis te Kaya Talon 10; bouwen logeerkamer/washok te Mahoema C-1; bouwen archiefgebouw te Schouwburgweg 26; verbouwen winkelpand te Heerenstraat 5; bouwen woonhuis te Montagne Abao kavel A-9; bouwen scheidingsmuur en hek hoogte 1.80m. te Kaya Pandellis kavel 4; bouwen woonhuis te Curasol kavel BT-36; bouwen woonhuis te Siberie kavel 15; bouwen woonhuis te Zutphenstraat sectie A-no. 3387; bouwen een gedeelte betonblokken scheiding hoogte 1.80m. te Bonam 8; bouwen meidenkamer & berging te San Fuegoweg 5; uitbreiden winkel/magazijn te Sta. Rosaweg 196/196a.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

ir. E.G. van der Horst.

Alle zoete kinderen, klein of groot, krijgen een parker kado.



PARKER
Een goed kado voor ieder gelegenheid.

KEURING DIENSTPLICHTIGEN JAARKLASSEN 1970 - 1974

Gedurende het tijdvak 29 november tot en met 10 december 1993, worden er dienstplichtkeuringen verricht voor jongelui die geboren zijn in de jaren 1970 tot en met 1974.
Deze keuringen vinden plaats in het Rode Kruis-gebouw aan de Fokkerweg tussen 07.30 - 12.30 uur.

De keuring voor de dienstplicht in de Nederlandse Antillen is ingevolge artikel 11 lid 2 van de Dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961, no. 223) voor een ieder verplicht.

Degene die zich niet onderwerpt aan de voorgeschreven verplichte keuring zoals hierboven bedoeld, is strafbaar volgens leden 1 en 2 van artikel 132 van de Dienstplichtverordening 1961.

Ook dienen te verschijnen, zij die in de jaren 1970, 1971, 1972 en 1973 geboren zijn, ook zij die om de één of andere reden geen oproep hebben gehad (bijvoorbeeld door adreswijziging). Deze oproep geldt als laatste oproep.
Op de ouders van de jongelui die niet meer op Curaçao verblijven wordt een beroep gedaan een bewijs van verblijf in het buitenland aan het hoofd van de Afdeling Militaire Zaken te doen toekomen.

Verzoeken voor uitstel van eerste oefening en vrijstelling van militaire dienst kunnen ingediend worden vóór 10 december 1993 bij de Afdeling Militaire Zaken.

Voor meer informatie kan men zich wenden tot de Afdeling Militaire Zaken, Barberia Jopie-gebouw (Otrobanda) Tel.: 626688 / 626693.

De Staatssecretaris van Algemene Zaken.

HOTEL CONTROLLER

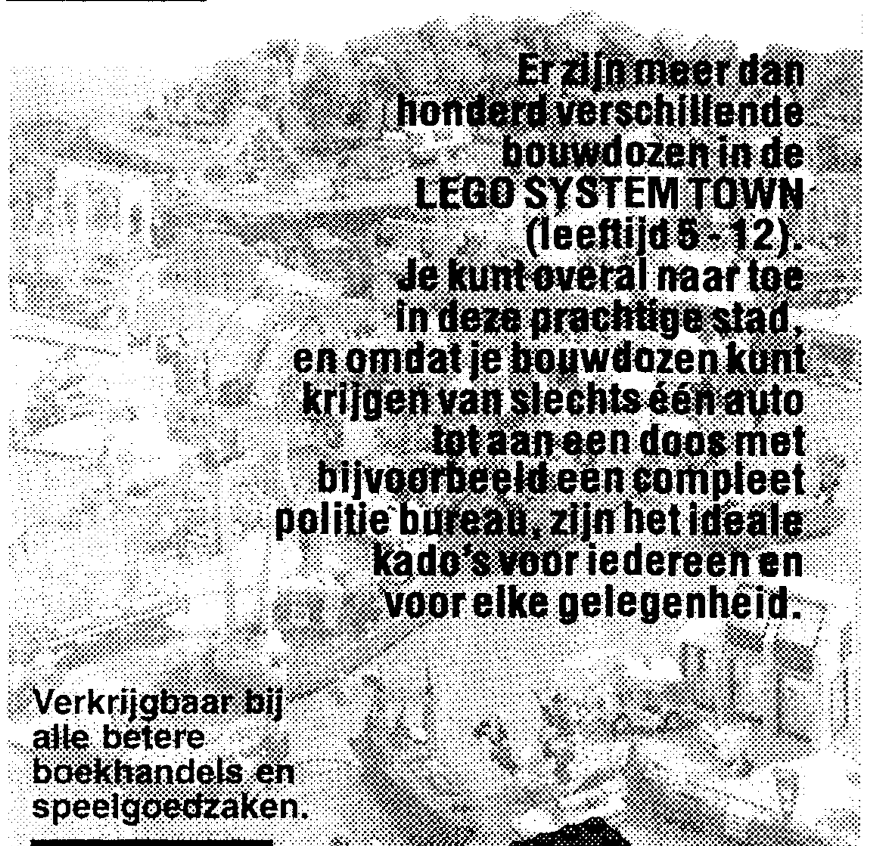
A mid-size resort on Sint Maarten has an opening for a

FINANCIAL CONTROLLER

The applicant must have at least four years experience as a hotel controller, with knowledge of budgets, profit and loss statements, hotel accounting, including income audit, accounts receivable, accounts payable and payroll. Computer literacy is very important with knowledge of Lotus 123 preferred.
Salaries and benefits will be commensurate with the candidate's experience.

Send C.V. or resumé information to P.O. Box 577, care of this paper. Antilleans preferred.

LEGO



LEGO SYSTEM
LEGO® bouwt mee aan de toekomst van uw kind.

In Nigeria-kabinet ook opponenten van militair bewind

LAGOS - De nieuwe machthebber in Nigeria, generaal Sani Abacha, heeft zaterdag de oppositie grotendeels de wind uit de zeilen genomen door een kabinet te benoemen dat vol zit met politieke veteranen en tegenstanders van militaire regeringen.

Er zitten zelfs voorstanders in van Moshood Abiola, die op 12 juni de presidentsverkiezingen won, maar die door de vorige machthebber, Ibrahim Babangida, werden geannuleerd. Abacha, die als minister van Defensie onder Shonekan al begonnen was met reorganiseren van de legerleiding, versterkte zaterdag zijn greep op de macht door zeventien hoge officieren met pensioen te sturen, van wie de meesten politieke posten bekleedden in de acht jaar dat Babangida aan de macht was. Al direct toen hij ruim een week geleden de macht van Shonekan overnam benoemde Abacha vrij jonge officieren in de defensiestaf en het leger.

Regering Sachsen Anhalt afgetreden

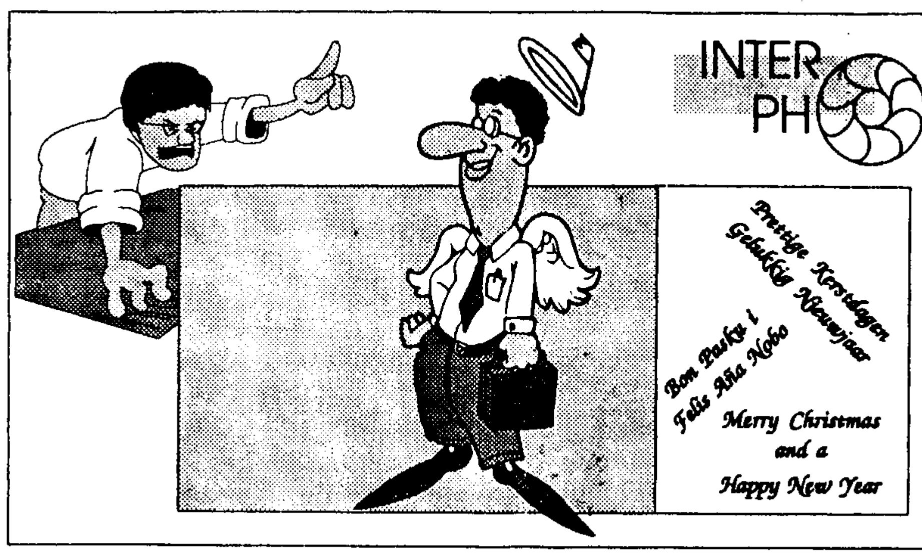
MAAGDENBURG - De premier van de Oostduitse deelstaat Sachsen-Anhalt, Werner Munch, heeft zondag het ontslag ingediend van zijn regering. Munch, lid van de regerende Christendemocratische unie (CDU) van bondskanselier Helmut Kohl, zag zich hiertoe genoodzaakt naar aanleiding van een schandaal over te hoge inkomens van Westduitse politici en functionarissen in de voormalige DDR. Op een persconferentie zondag zei Munch dat zijn regering, waarin ook de liberale FDP zitting heeft, zal aanblijven tot verkiezingen zijn gehouden.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie:
674524
Redactie:
674744

Fancy Kids
EXCLUSIVE CHILDREN'S WEA[R]

De veelgevraagde tiener BH's zijn er weer. Kom gauw langs.

FOKKERWEG 46 D (NAAST OPTICA KYWI) TEL 657[...]



INTER PHOTO
Uw tevredenheid is ons do[el]

Uw foto
Uw tekst
Uw logo
Wat wilt u nog meer[?]

Uw eigen kerstkaar[t]
omdat alles mogelijk i[s]

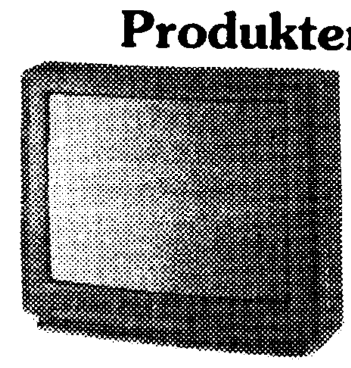
Hier heeft u nog nooit van gehoord....!!!

LA CURAÇAO

Vraag onze manager voor **Super Speciale** prijzen bij contante aankope[n]

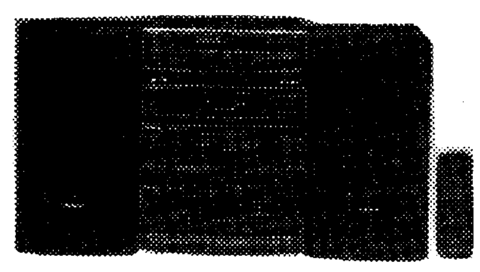
Een groot assortiment electronische apparatuur

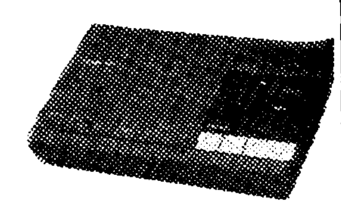
Produkten van wereldbekende merken





Sony
Toshiba
Sharp
Samsung
Panasonic





Goldstar
Zenith
Akai
J.V.C.
Mitsubishi

Super Speciaal: Mitsubishi 54" & 60"

Dit kunt u allemaal kopen bij: **La Curaçao** Saliña - Ontarioweg 11
La Curaçao Punda - Prinsenstraat 90 **La Curaçao** Punda - Madurostraat 13

Dit is pas Super Speciaal
Kom maar even langs voor een goed Sinterklaas kado
Tot ziens in La Curaçao,
de zaak voor de bekende merken!

Promenade
SHOPPING CENTER

GROTE EINDE-JAARS CAMPAGNE

In december elke donderdagavond koopavond TOT 9:00 UUR



WIN EEN TOYOTA TERCEL *Elite*

Voor elke aankoop van Fls. 25,-
ontvangt u een lot om mee te doen aan onze campagne.
De trekking is op vrijdag 31 december - 1 uur 's middags bij Promenade.

BABYLANDIA kleding en artikelen voor de baby	**HIZ MEN'S SHOP** kleding en accessoires voor heren
BOTICA CERRITO voor al uw medicijnen en kosmetika	**HOME FASHION** voor uw keuken, bad-en slaapkamer
BOUTIQUE MARGOT kleding en accessoires voor dames	**NOS TRAVEL** voor al uw reizen
CURAÇAO FESTA voor mooie stoffen en feestartikelen	**PIETERS JEWELERS** juwelen en kado-artikelen
FLORA'S BOOTERY schoenen, tassen, ceintuurs	**PINOCCHIO RESTAURANT** voor heerlijk eten
FOTOSTUDIO TRAMM voor al uw foto's	**VAN DORP - EDDINE** de favoriete boekhandel

Parketsecretarissen werken aan stroomlijning Openbaar Ministerie

'Geloofwaardigheid staat of valt met uitvoering van de vonnissen'

= door Elisabeth de Montsouris =

Het is een kwestie van een paar jaar, dan wordt het Openbaar Ministerie ondersteund door een ...us parketsecretariaat. De ...ee Nederlandse parketsecretarissen Udo Zijlstra en ...ert Broeren zijn bezig een ...vig fundament te metselen ...der deze rots in de branding voor de officieren van justitie.

Zijlstra is al een jaar bezig ...et de opzet van een opleiding tot parketsecretaris. Twee maanden geleden kwam er hulp uit Nederland ... de persoon van Broeren, ... verder voornamelijk de procureur-generaal en de advocaat-generaal ondersteunt ...et de voorbereiding van strafzaken in hoger beroep. In tegenstelling tot Zijlstra ...l hij graag juridisch bezig blijven.

Aan dat juridische werk, ...dersteunen van een officier van justitie, komt Zijlstra nauwelijks toe. Hij houdt ...ch op het parket voornamelijk bezig met logistieke ...ken als administratie en automatisering. Daarbij voelt ...j zich duidelijk als een vis ... het water.

Zijlstra: "In Nederland wordt een parketsecretaris ...n een of hooguit twee officieren toegewezen. Hij helpt ...j de voorbereiding en de beoordeling van een strafzaak die binnenkomt en schri... eventueel een dagvaarding. Dat kan ik moeilijk op ...'n eentje voor alle acht officieren gaan doen".

Daarom probeert Zijlstra, ...lang er nog geen volwaardig parketsecretariaat ... het werk van de officieren ... een andere manier te verlichten. Sinds zijn komst ... hij bij voorbeeld druk in de ...eer geweest om iedereen ...n computers te (laten) voor...en en de automatisering ...rder gestalte te geven. Dat ...as ook in zijn eigen voordeel, want aanvankelijk ...nde hij van kamer naar kamer, in de hoop ergens een ...p dat moment vrije computer te vinden. Na een half ...urtje tikken liep hij de kans ...uit te worden gegooid, omdat de rechtmatige gebruiker nu ook wel eens ...an het werk wilde.

Zijlstra's ideaal is het om ...p den duur de computers ...an de griffie aan die van het parket te koppelen. "Dan kunnen we veel efficiënter werken. Neem nou de boete-inning. Het proces van vonnis via kennisgeving naar betaling duurt veel te lang. Alleen al de verwerking van vonnis tot kennisgeving duurt anderhalve maand".

Die kennisgeving wordt aan de overtreder gestuurd, na zes weken volgt een aanmaning en als de schuldige dan nog niet betaalt, was daarmee tot voor kort de ...kous af, zegt Zijlstra droog...es. "We hadden geen boete-inners. Binnenkort hopelijk wel. Er ligt een verzoek bij de minister van Justitie om die volgend jaar aan te stellen".

Het ontbreken van personeel betekent echter niet dat de burgerij de aanmaningen rustig in de prullenmand kan blijven gooien. Zijlstra is dit jaar in samenwerking met de politie begonnen aan boete-inning via verkeerscontroles. Met geheel bijgewerkte opsporingslijsten is het opzoeken van een wanbetaler een fluitje van een cent geworden. In februari/maart leverde zo'n actie twintigduizend gulden op. Eenzelfde bedrag haalde de politie, dit keer op eigen initiatief, begin november binnen.

Een andere mogelijkheid om niet betaalde boetes te vorderen is loonbeslag. Via het proces-verbaal is het beroep en dus de werkgever van de wanbetaler bekend. In overleg met justitie int die maandelijks een deel van de boete via het salaris. De bedrijven werken graag mee, zo vertellen de parketsecretarissen. "Ze zijn allang blij dat ze de werknemer niet kwijt zijn. Want niet betalen betekent onherroepelijk opsluiting in Koraal Specht".

Gelijksoortige afspraken heeft Zijlstra nu met de Landsontvanger op Bonaire gemaakt. In januari begint men daar met loonbeslag en politie-acties. Bij niet betalen volgt hechtenis.

Zijlstra hoopt dat van de versnelde boete-inning een preventieve werking uitgaat. "Vroeger liet men zo'n boete bewust op z'n beloop. We hopen door deze acties te bereiken dat men gaat inzien dat je de betaling niet meer kan ontlopen. Er moet als vanzelf een grotere betalingsbereidheid komen".

"De boete-inning is echt een heel belangrijke fase van het strafrechtelijk traject", vult Broeren aan. "De geloofwaardigheid valt of staat met de uitvoering van het vonnis. Anders is het een lachertje".

Dus toch ondersteuning van het Openbaar Ministerie, al is het dan op een wat andere wijze dan in Nederland gebeurt. Zijlstra assisteert de officieren verder op z'n eigen wijze. Soms gaat hij mee naar een vergadering en helpt met notuleren; geeft assistentie bij de computer-*lay out* van formulieren en zorgt voor de termijnbewaking. Als de officier een termijn voorbij laat gaan zonder actie te ondernemen, kan het gebeuren dat een verdachte op vrije voeten komt. Een seintje van Zijlstra kan dat voorkomen.

Een piketmap vol informatie in de auto van de officier die piketdienst heeft, is ook zo'n kleinigheidje, dat het leven van de - vooral nieuwe - officier verlicht. Want hoe weet die nou hoe het hier op Curaçao zit met verloven uit het Huis van Bewaring en welke telefoonnumers relevant zijn als je dienst hebt?

Oude rot in het vak, officier van justitie Oscar Kraal, is in elk geval 'heel blij' met de komst van de twee secretarissen. "Ze werken hard en hebben nog de *fighting spirit*", meent hij. Kraal vindt dat ze nuttig werk doen en verwacht dan ook veel van de 'eigen kweek', waarvoor Broeren en Zijlstra de opleiding voorbereiden.

Het opleidingsreglement is klaar, Onderwijs heeft groen licht gegeven en het wachten is nu op ondertekening van het voorstel door minister van Justitie Römer. De interne opleiding zal zo'n twee jaar duren. Dan hoopt het parket over drie secretarissen voor de officieren van justitie te beschikken en een voor de procureur-generaal. Een tweede opleiding moet voor nog eens drie secretarissen zorgen.

Een belangrijk deel van Broerens taak is nog de ondersteuning van het Openbaar Ministerie in beleidsmatige zin. Zijn eerste indruk is dat daar wel iets meer aan kan worden gedaan. "Het geven van richtlijnen aan de officieren zou beter ontwikkeld kunnen worden. Nu richt men zich nog te veel op individuele strafzaken".

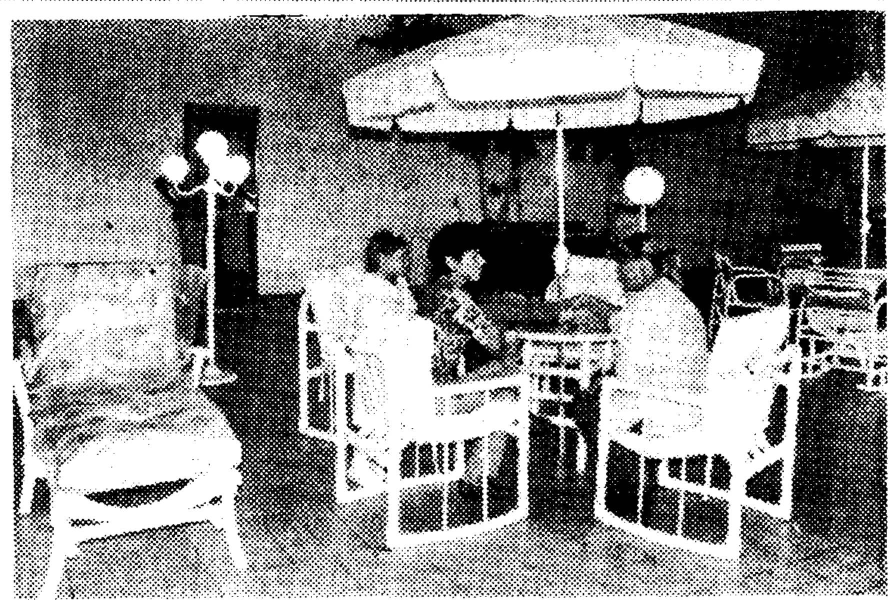
Zijlstra springt er meteen op in: "Maar daarvoor heb je weer gegevens uit de eerste aanleg nodig. Als het aantal woninginbraken toeneemt, is dat een signaal. In samenwerking met politie en verzekeringsmaatschappijen kun je dan ook aan preventie gaan doen. Hang- en sluitwerk controleren en verbeteren".

Broeren noemt ook de mogelijkheid van versterkte surveillance in door inbraak geteisterde wijken. "Dan gebruik je je schaarse politiemensen en -auto's op een effectieve manier".

In Nederland is de wisselwerking tussen politie, justitie en (lokale) politiek veel groter, zegt hij. "Maar ja, daar hebben ze regelmatig overleg tussen de negentien hoofdofficieren. Dat voedt elkaar. Dat kan hier natuurlijk niet, dat is wel jammer".



■ *Udo Zijlstra (l.) en Geert Broeren: fighting spirit.*



■ *De Patio Shop presenteert dezer dagen een tentoonstelling van tuin- en patiomeubels. Dat gebeurt in het oude Prospero Baiz gebouw in het Chobolobo Shopping Center. Zolang de voorraad strekt wordt ook uit de tentoongestelde waar verkocht. Tot 15 januari duurt de verkooptentoonstelling zegt Rita Wederfoort.*

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

'Time to act' thema Wereld AIDS Dag

St Maarten kan niet langer de kop in het zand steken

WILLEMSTAD — Van augustus 1992 tot 30 juni 1993 heeft het Landslaboratorium 43 nieuwe HIV-patiënten geregistreerd op Curaçao, 27 nieuwe HIV-gevallen op St Maarten, 1 op Bonaire en 1 op St Eustatius. Het cijfer op St Maarten ligt waarschijnlijk zelfs veel hoger. Dr. Gerard van Osch vermoedt dat zeker 3 tot 4 % van de St Maartense bevolking besmet is met het virus. Tijd om de ogen te openen volgens hem en actie te ondernemen. 'Time to act' zoals het motto van de de Wereld AIDS Dag luidt, die vandaag gehouden wordt. "Als we de koers van deze afschrikwekkende ziekte willen wijzigen, dan is nu het moment aangebroken om daar werk van te maken", is de boodschap van dr. Michael H. Merson, directeur van het Global Programme on AIDS van de World Health Organisation.

Dr. Osch, voorzitter van het St Maarten AIDS Commité, stelde ter gelegenheid van de Wereld AIDS Dag een rapport op over de AIDS/HIV statistieken op St Maarten. Statistieken vormen de basis voor het uitstippelen van strategieën, maar in het Nederlandse deel van St Maarten zijn geen gegevens bijgehouden. Ondanks de verschillende waarschuwingen van het ministerie voor Gezondheid is er nooit de moeite genomen om een registratiesysteem op te zetten.

Daarom hebben internationale organisaties volgens Van Osch altijd geaarzeld om een AIDS Prevention Program op te starten op het eiland. "Geen statistieken betekent geen geld, en geen geld betekent geen doeltreffend preventie-programma", meent Van Osch.

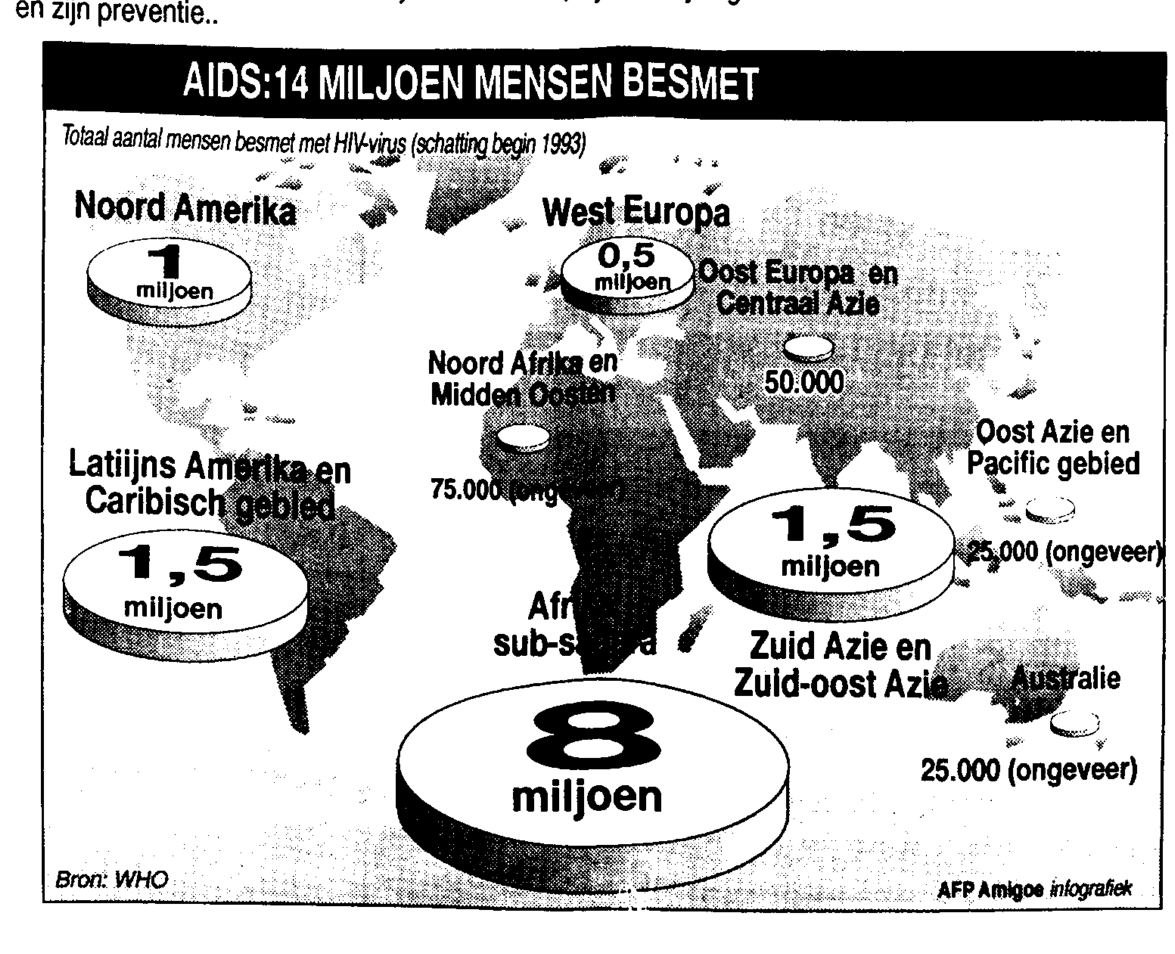
De registratie van Nederlands St Maarten wordt door het Landslaboratorium op Curaçao gedaan en de uitslag laat drie tot zes weken op zich wachten. Veel doktoren sturen daarom hun patiënten naar het Franse gedeelte van het eiland weet Van Osch. "Daar zijn de resultaten één á twee weken eerder bekend". Het verkrijgen van de cijfers van de Franse laboratoria wordt echter volgens hem steeds moeilijker waardoor er geen compleet beeld bestaat van het aantal met AIDS besmette patiënten. Bovendien is het opstellen van een betrouwbaar overzicht moeilijk omdat buitenlanders die op het eiland wonen tegen de tijd dat zij AIDS ontwikkelen en ziek worden naar hun geboorteland terugkeren. Van Osch schat dat het aantal patiënten op het hele eiland (80 tot 100 duizend inwoners) in werkelijkheid 35 á 40 bedraagt.

Op 150.000 inwoners van Curaçao zijn in tien maanden 43 nieuwe HIV-virus gevallen geregistreerd. Op de 40 tot 50.000 burgers aan de Nederlandse kant van St Maarten 27 nieuwe. Daaruit valt op te maken dat St Maarten in verhouding twee tot drie keer zoveel nieuwe patiënten erbij heeft gekregen als Curaçao. In vergelijking met Nederland is de situatie nog schrijnender. Daar nam het aantal AIDS-patiënten in 1992 met 481 toe, op een bevolking van 15 miljoen, wat inhoudt dat St Maarten 12 tot 19 keer meer nieuwe AIDS-gevallen te verwerken heeft gekregen. Naar schatting zijn in de hele wereld ongeveer 14 miljoen met het HIV-virus besmette kinderen en volwassenen veroordeeld tot een langzame maar zekere dood.

Het HIV-virus wordt op St Maarten voornamelijk verspreid via onveilige heterosexuele contacten. De schatting dat 2 tot 4 procent van de bevolking besmet is komt overeen met het aantal zwangere vrouwen met het HIV-virus (3%). "Alles wijst erop dat we nog maar in het beginstadium zitten van een epidemie op St Maarten", voorspelt Van Osch. "De acties die in het verleden werden ondernomen zijn op een laag pitje gezet uit angst om toeristen kwijt te raken". De vakantiegangers uit Amerika moeten volgens hem raar opkijken wanneer ze op een eiland komen waar ogenschijnlijk geen AIDS voorkomt. Nergens reclameborden of slogans. "Maar als we onze gasten de komende jaren niet weg willen jagen door de situatie uit de hand te laten lopen, dan kunnen we beter snel beginnen met het bewust maken van de bevolking dat AIDS wel degelijk bestaat op het eiland". Van Osch denkt aan het opzetten van een professioneel bewustzijns programma dat door vrijwillige organisaties, de regering en niet gouvernementele organisaties ondersteund wordt.

Na een decennium lang zoeken, door 's werelds beroemste wetenschappers, lijkt een effectief middel tegen het virus nog steeds ver weg. Japanse onderzoekers maakten deze week bekend dat zij een nieuwe AIDS-test hebben ontwikkeld die honderd keer nauwkeuriger is dan huidige methodes. De nieuwe test, waarbij urine- en speeksel monsters gebruikt worden, is gevoeliger voor het opsporen van het virus en kan de kleine hoeveelheid afweerstoffen sneller localiseren. De WHO benadrukt dat, met nog geen genezing of vaccine in het vooruitzicht, preventie en educatie de prioriteit houden.

.Meer dan veertien miljoen mensen blijken het HIV-virus onder hun leden te hebben. Zo tonen de statistieken van de Wereldgezondheids-organisatie WHO aan. Op 1 december staat de wereld stil bij de verscdhrikkelijke ziekte aids, zijn bestrijding en zijn preventie..



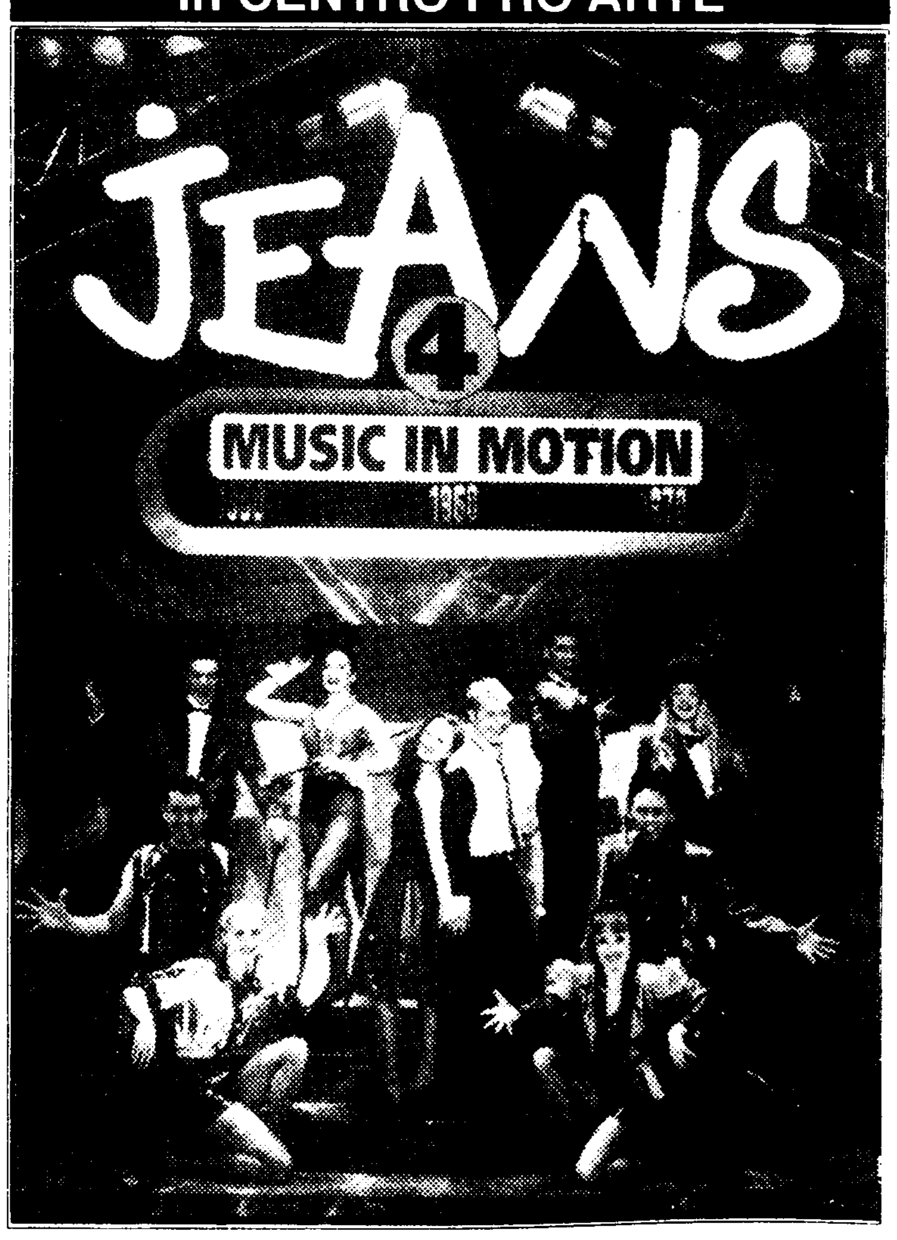
Expositie rond AIDS-preventie

WILLEMSTAD — De Eilandelijke Werkgroep AIDS Preventie heeft een AIDS-preventie campagne opgezet op Curaçao. In samenwerking met verschillende onderwijsinstellingen is een programma opgezet voor leerlingen in de leeftijd van 12 tot 20 jaar. Op alle scholen wordt een enquête over AIDS verspreid. Daarnaast was er een schilder- en sloganwedstrijd rond het thema AIDS-preventie. De winnaar wordt vandaag op Wereld AIDS Dag bekend gemaakt. De kunstwerken en slagzinnen zijn op 1 en 2 december van 16 tot 21 uur in de Akademia di Arte te bezichtigen. In de expositie-ruimte wordt een video gedraaid van Magic Johnson, de Amerikaanse top-basketballer die met het AIDS-virus besmet raakte.

GEVRAAGD
FYSIOTHERAPEUT
met enkele jaren ervaring.
Brieven onder no. 60 aan het bureau van dit blad, Curacao.

Is uw radio, televisie of video defect?
Geen probleem..... bel
Martes Radio, T.V. & Video Services
Tel.; 674717 - 678988
U wordt meteen geholpen. Tevens verkopen en kopen wij kleuren-T.V.'s en video's in goede staat.
Wij verkopen en installeren en herstellen antennes.
Openingstijden: 8.30 - 12.30 a.m. en 2.00 - 6.00 p.m. van maandag t/m vrijdag.
Zaterdagmorgen geopend van 9 a.m. - 3 p.m.

Eén van Nederlands beste theater producties op het gebied van ZANG, DANS en SHOW in CENTRO PRO ARTE



Zaterdag 4 december 1993
20.30 uur, GALA-avond
NAf. 125,00 p.p.
met drankjes en koud buffet

Zondag 5 december 1993
15.00 uur (matinee)
en 20.30 uur
NAf. 45,00 p.p.

Kaarten verkrijgbaar bij: MENSING'S CAMINADA, MUSIC HOUSE V.G.K.S., RADIO PARADISE, ETC. GIFTS en CENTRO PRO ARTE

KLM
Curaçao Caribbean Hotel & Casino
CURAÇAO LIONS CLUB
ING FATUM
McLaughlin Bank N.V.
AMSTEL BEER

QUALITY IN THE ♥ OF PUNDA
by the Action Stores



ANOTHER QUALITY STORE ♥
Trompstraat
SPECIALE AANBIEDINGEN:
o.a.: blazers, diverse modellen 98,00
truien, diverse modellen 59,90
Kerstkollektie
Koopavonden 2 - 9 - 16 - 23 - 30 tot 9 uur

ANOTHER QUALITY STORE ♥
DiDi
Coordinated Casuals
Heerenstraat 13
Kerstkollektie

ANOTHER QUALITY STORE ♥
Cinderella® schoenen
Heerenstraat
Kerstkollektie
2 - 9 - 16 - 23 - 30

ANOTHER QUALITY STORE ♥
STREETLIFE BASIC image
Trompstraat
Leuke Kado's
Kerstkollektie

ANOTHER QUALITY STORE ♥
VET
Heerenstraat
SPECIALE AANBIEDING:
Jeans v.a. 59,90
Shirts v.a. 49,90
Kerstkollektie

Vandaag beginnen we met onze
December Campagne
Iedere dag verloten we een waardebon van f 100,-
Op **3 januari** verloten we een waardebon van **f 500,-**
en een waardebon van **f 250,-**
Boutique Lilou
Caracasbaalweg
Tel.: 613496

DIA DI ENSEÑANSA 1993

Diskurso di
diputado di enseñansa

sra. L. PETERNELLA-PIETERS KWIERS

enkuanto prioridatnan di maneho.

Awenochi, djárason promé di desèmber, dies pasá di nuebe na TeleCuraçao.

Servisio di Gobièrnu di Kòrsou.

ISA Sales & Agencies
Stoppelweg 32, tel.: 623377

Wegens
INVENTARISATIE
is ons
ONDERDELEN MAGAZIJN
op onderstaande dagen **GESLOTEN:**

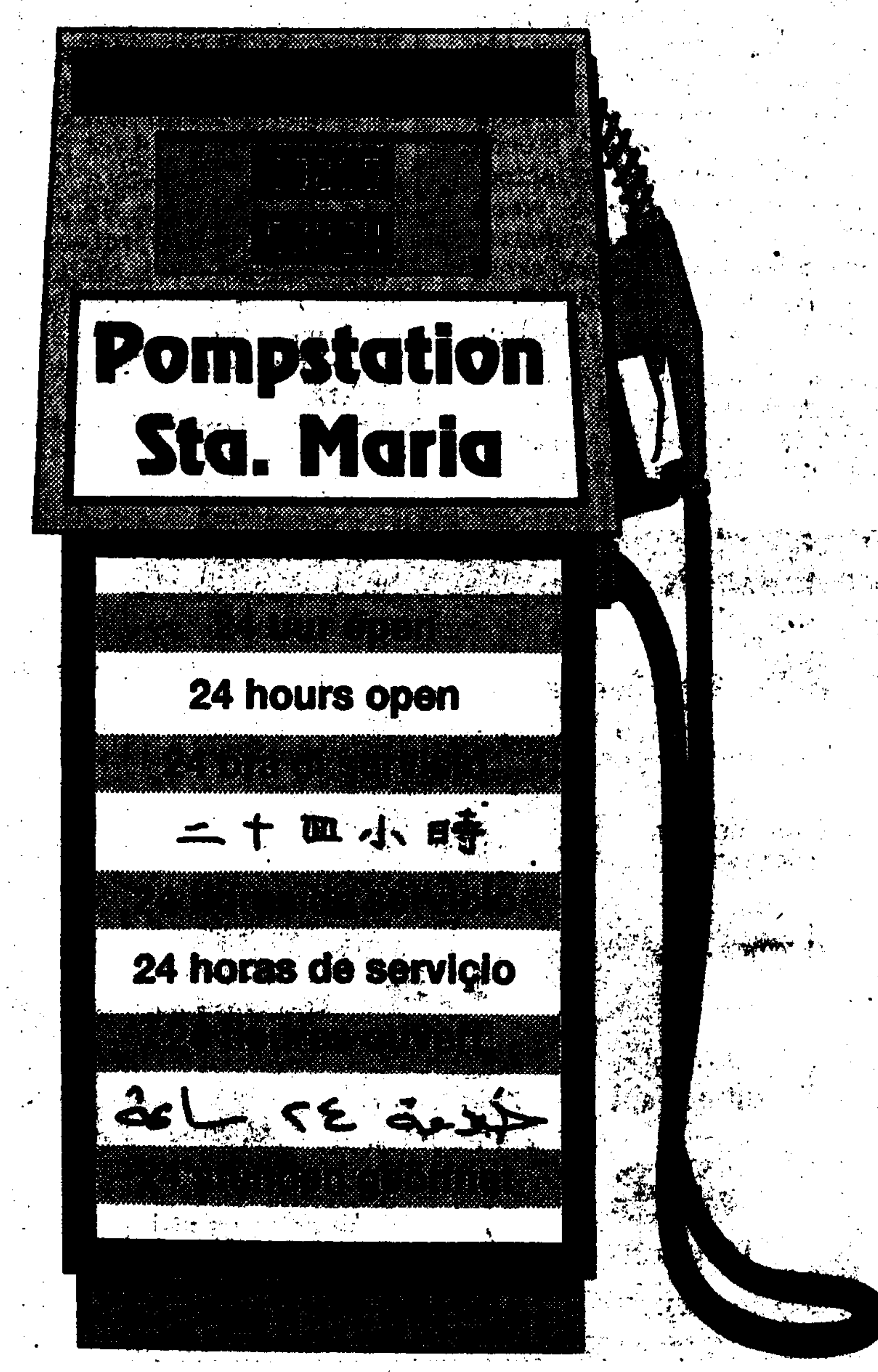
Donderdag 2 December 1993 vanaf 12:00 uur
Vrijdag 3 December 1993 de gehele dag.
Maandag 6 December 1993 zijn wij weer gaarne tot Uw dienst.

DIAMOND'S
PARTY & NOVELTIES SUPPLIES
Uw feestartikelen Supermarket heeft het komende Sinterklaasfeest o.a.:
Sintzakjes, St. Nicolaas stickers, puntzakken, raam- en deurdecoraties, kartonfiguren met Sinterklaas en Piet, jutezakken, chocoladeletters, taai- taai, pepernootjes en nog véééI meer.

Kom bij ons langs en overtuig uzelf van onze enorme sortering.

Wij verwachten u bij Diamonds op de Erieweg 26 - tel. 618817.

Zaterdag 4, 11 en 18 december zijn wij open tot 5.00 n.m.



TE HUUR
te Jongbloed
HOEKHUIS
3 slaapkamers, 2 badkamers, grote woonkamer, t.v. kamer, eetkamer, open keuken, voor + achterporch, direct leverbaar.
Voor informatie:
Tel.: 374915 na 5.30 p.m.

De PET BOUTIQUE
De nieuwe kollektie voor Kerst is binnen
Winkelcentrum Brievengat
Exclusieve Europese Herenkleding
TEL.: 3717



Caresse
mode intime

Een streling voor je huid

Caresse **heeft weer een nieuwe zending lingerie ontvangen o.a.**



*** katoenen slips**
in pakjes van 3 stuks vanaf 9,95

*** Nieuwe zending badkleding**



Speciaal voor de feestdagen
*** Bodystrings**
*** Diverse feestelijke modellen BH's en panty's**

Kom langs wij zijn open van 8.30 - 12.30 a.m. - 3.00 - 6.30 p.m.
donderdag en zaterdag koopavond
zaterdag non-stop open

Esperamos Shopping Center
Jan Noorduynweg 60E
Tel. 687240

Sindikato di Trahadó den Enseñansa na Kòrsou
SITEK
Sede: Landhuis Steenen Koraal

Na tur trahado den Edukashon.
Pa medio di esaki direktiva di Sitek ta invitá boso na
Selebrashon **22 aña** di eksistensia i Selebrashon

Dia di Enseñansa.

Esaki ta tuma lugá.
Dia : **1 Desèmber 1993**
Ora : **8or anochi**
Lugá : **Landhuis Stenen Koraal**
Manera ta kustumber nos ta spera Boso lo asisti masal n
nos Selebrashon.

Atentamente,
Presidente Sekretario
E. Cova **S. Justiana**

Boston Whalers are the safest, stronges
most reliable boats in the world!



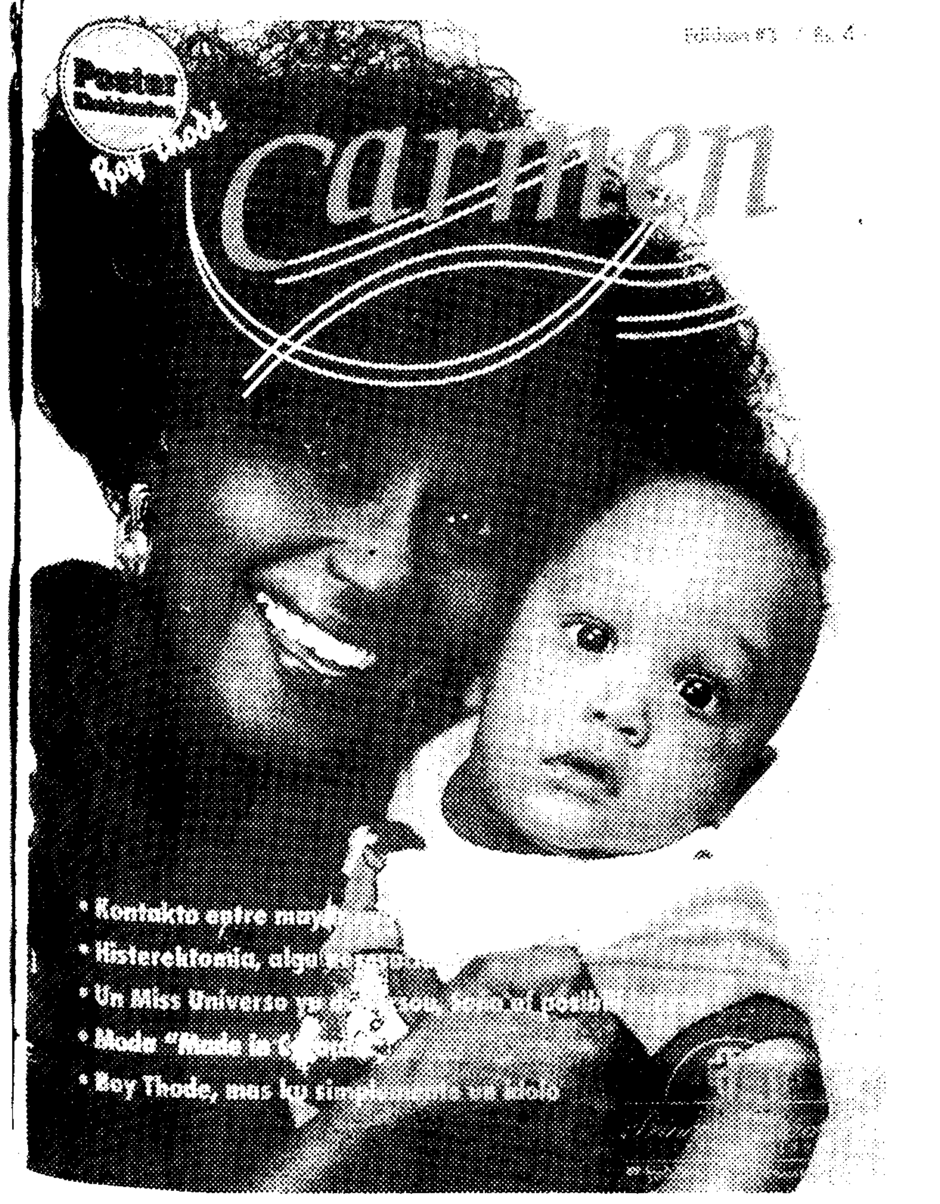
Available in Curacao, from our stock of **new** models...
and guaranteed lower in price than any Miami dealer!
See the new 15' "V" Hull "Europa", and the new 19' Outrage.
Or, order a 17' up to 27' Whaler and get a good discount!
Call Rudy Dovale at 672003/671403,
or visit one of these outboard dealers:
Free! Bring this advertisement in for your 55 page full color catalog

Johnson	Yamaha	Mercury
Curaçao Outboard Center	Spanish Water Marine	Curaçao Boat Center
Oude Caracasbaaiweg 93	Caracasbaaiweg 177	Caracasbaaiweg 227
Tel: 616178	Tel: 616199	Tel: 614715

SPANISH WATER HOLIDAY, INC
Brakkeput Ariba #8, Tel. 672003/671403
Exclusive Authorized Curaçao/Bonaire Boston Whaler Distributor

Carmen op de markt

■ *WILLEMSTAD — Met de indrukwekkende vertolking van het nummer 'Greatest love of all' van George Benson, stelde Donna Nieveld, directrice en tevens hoofdredactrice van het modeblad 'Carmen', Carmen Faneyte, aan de speciaal genodigden voor. De derde editie van het blad werd officieel gepresenteerd aan sponsors, medewerkers en farandula-journalisten. Die presentatie werd opgeluisterd door de vijfkopige zangkoor Genesis en de muziekformatie Big Sensation. De eerste twee edities werden gratis verspreid, zodat het lezerspubliek kennis kon maken met het blad. Carmen, met een logo ontworpen door Rob van de Laar, heeft het Princess Beach Resort & Casino als hoofdsponsor. Onderwerpen die in de derde editie aan de orde komen zijn o.a.: de taal als communicatiemiddel tussen ouder en kind, mondhygiëne, sportbeoefening, fitness, Miss Universe, recepten en een aantal pagina's met sociale activiteiten.*





■ *WILLEMSTAD — Het bestuur en het managementteam van de muziekformatie La Banda Super Jumbo hielden maandag een officiële presentatie voor de Curaçaose farandula-journalisten. De band wordt door Jaime Spinola oftewel 'Don Luis' van de supermarket-keten Freitas / Super Jumbo gesponsord. Lan Banda Super Jumbo, in zijn nieuwe samenstelling na de splitsing met Caribbean Band, liet in Club Façade een goede indruk achter. Vooral de combinatie Mirurgia Elisabeth en Angelo Schonewolf, belooft het succes-duo voor volgend jaar te worden. Op de foto de leden van een van de beste 'brass-sections' op Curaçao. Vlnr Oswin Pikero (tenor sax), Clifton Daal (alt sax), Juan Encarnación (trombone), Ismael Gonzalez (eerste trompet) en tweede trompettist Churandy La Cruz.*

Onbetrouwbare stroomvoorziening:

Van der Valk maakt haast met eigen stroom-opwekinstallatie

WILLEMSTAD — Het Van der Valk Plaza hotel wil zo snel mogelijk haar eigen stroomopwekinstallatie in werking stellen. Directeur Marc van der Valk zegt 'genoeg te hebben van de grappenmakerij'. De directe schade als gevolg van de labiele stroomlevering vorige week heeft het hotel naar zijn zeggen een directe schadepost van 50.000 gulden opgeleverd.

Door de uitval van de electriciteit gingen een telefooncentrale en computers kapot. Indirect schat hij de schade op enkele tonnen. Maar erger nog vindt hij de onbetrouwbaarheid van de stroom- en waterlevering. "Anno 1993 mag het niet zo zijn dat je niet op de nutsbedrijven kan rekenen. We zitten hier toch niet in de rimboe?", aldus de hotelier.

Zijn aanvraag om zelf energie te mogen gaan opwekken bevindt zich in de laatste fase, aldus Van der Valk. Daartoe stelde hij twee generatoren op met elk een capaciteit van 650 kilowatt. Van der Valk verwacht niet alleen een betrouwbare levering van de Dynaf-installatie, bovendien denkt hij op jaarbasis 400.000 gulden te kunnen besparen als eenmaal de aanschafkosten van 2 miljoen zijn terugverdiend. Kodela betoonde zich erg terughoudend naar aanleiding van het initiatief van de hotelier van het Toekanhotel. Zo beseft het nutsbedrijf zich terdege dat wanneer eenmaal een hotel zelf stroom gaat opwekken, dat voorbeeld gevolgd kan gaan worden. Om die reden vroeg Kodela uitgebreid advies aan DOW, Brandweer en Juridische Zaken. Punt van discussie was ondermeer dat een dieseltank in het hartje van Punda beslist af te raden was, volgens de Brandweer. Ook het vervoer van diesel stuitte op bezwaren.

Inmiddels heeft Van der Valk de dieselopslag nabij de Marichi-parkeerplaats laten installeren en wordt de brandstof via een persleiding naar de generatoren geleid. Naar zijn zeggen bevinden de besprekingen over de eigen stroomopwekking zich in de laatste fase. "Wij voldoen inmiddels aan de gestelde voorwaarden."

Kodela zei begin oktober dat als eenmaal wordt besloten zelf stroom op te gaan wekken, de klant niet meer kan rekenen op de Kodela-levering. Een hotel verbruikt dagelijks zo'n 700 kilowatt. De capaciteit van Kodela is er niet op berekend om dat opeens extra te kunnen leveren, daar de machines afgesteld staan op een bepaalde vraag. In principe heeft Kodela geen bezwaar tegen eigen opwekking, maar zij adviseert de initiatiefnemer wel 'goed de consequenties te overdenken'. Van der Valk wist het in oktober al zeker is na de diverse *black-outs* alleen nog maar gesterkt in zijn plan een warmtekrachtinstallatie van Dynaf in werking stellen.

INGEZONDEN

DE STAATKUNDIGE structuur van de Nederlandse Antillen alsook die van Curaçao, is volgens optie A gelijkwaardig aan de staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen alsook aan die van Curaçao volgens optie C, maar dan niet als provincie van Nederland, danwel als provincie van Pourier-en-achterban-Hirsch Ballin, of omgekeerd.

Dat wil zeggen: *Le Pourier sans préjudice*, immers, op een politieke stoel zou Errol Cova uit zijn element gerukt zijn, terwijl de enig resterende stemmenstrekker, in casu -trekster, is Lucille George-Wout. *The rest is trash. Déja vû.*

Daar met de actieve politiek Pouriers carrière zou uiteenvallen, zou Lucille naar een andere lijsttrekker, of -trekster, dienen uit te kijken...

Zonder het pad van de oligarchie te hoeven betreden, *ùn ta algu pa Herman George...?*

EDWARD DE JONGH
Curaçao

Hueck (SI) staat op 'politieke verantwoordelijkheid'

Pro-Antillen groepen wensen geen politieke waarnemers

WILLEMSTAD — De vier samenwerkende Pro-Antillen groepen vinden het weinig raadzaam om al in een vroeg stadium politieke discussies te gaan voeren omtrent de werkzaamheden van de adviescommissie die wil gaan inventariseren waar de staatkundige knelpunten op de diverse eilanden liggen.

"Die discussies werken wellicht polariserend tussen de eilanden en kunnen een ernstig obstakel vormen voor een succescol verloop van het herstructureringsproces", schrijven de PAR, Kamara Sindikal, SSK en partij Demokrat Outéntiko '92 in een brief aan de commissie van overleg.

Om die reden wensen de groepen geen politieke waarnemers bij de werkzaamheden van de commissie. "Dat werkt op dit moment averechts", aldus de Pro-Antillen groepen.

Tevens protesteren de groepen tegen het standpunt van de commissie van overleg die de benoeming van een herstructuringscommissie wil overlaten aan de Centrale Overheid. "Dat is vooralsnog een zaak van de eilandsraad." De groepen beroepen daarbij op de erkenning van de Staten van het zelfbeschikkingsrecht van de eilandgebieden en noemen het referendum het middel bij uitstek dat dit zelfbeschikkingsrecht tot uitdrukking brengt.

Ook het argument als zou het eilandgebied sinds 1988 gestaakt zijn met pogingen te herstructureren betekent niet dat deze 'opdracht' aan de Centrale Overheid zou zijn verleend, voegen zij daaraan toe. "Integendeel, de Centrale Overheid heeft de kwestie van referendum geheel uit handen gegeven aan het eilandgebied Curaçao."

George Hueck (SI) zegt in een reactie dat nog steeds geen reactie is gekomen op het gevraagde advies aan juridische adviseurs. De vaste commissie van staatkundige structuur was tot de slotsom gekomen dat bij Landsbesluit een dergelijke commissie zou dienen te worden ingesteld. Als politiek woordvoerder van de SI zegt hij een plan op tafel te willen zien. "Wat willen de Pro-Antillen groepen eigenlijk." Persoonlijk zegt hij de groepen geen 'blanco cheque' te willen geven. Hueck noemt de houding van PAR-voorzitter Pourier 'arrogant'. "Wij hebben politieke verantwoordelijkheid en dat geldt niet meneer Pourier."

Verhuizingen binnen hetBisdom Willemstad

WILLEMSTAD — Pastoor Engelen van de pastorie Janwe gaat na bijna 33 jaar met pensioen. Zijn werkzaamheden worden per 1 februari 1994 overgenomen door pastoor Montoya, die nu nog de pastorie van Tera Kòrá onder zijn hoede heeft.

De pastoor van Willibrordus, pastoor Pérez, verhuist op dezelfde datum naar de pastorie Westpunt. Tera Kòrá en Willibrordus komen onder de verantwoordelijkheid van pastoor Rudy Josepa te vallen, die de pastorie te Steenrijk verlaat. Daar is pastoor Wilson reeds werkzaam. Pastoor Josepa neemt in december en januari de pastorie van Rincón op Bonaire waar. Tijdens zijn verblijf zal een definitieve opvolger voor Rincón benoemd worden.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie:
674744

L' Orangerie
December 4, 1993
Houdt u deze datum in gedachten
Heropening L' Orangerie
met hetzelfde prachtige uitzicht
maar nu geluidloos luchtgekoeld
en zeer intiem.
Voor uw reserveringen
bellen 655955



Lekker tussendoortje...



Koekjes met rozijnen en een frisse citrusmelange.
Jaspers van Verkade!
Blok & Diaz Trading Co. Inc
MEMBER CONSALES

1%
opdat een kind wat vreugde kent

Kompa Bisiña
en
Uw inkopen voor het eind van het jaar zullen voor vele, minder bedeelde families vreugde in huis brengen dit jaareinde !

Kompa Leon en de Maduro & Curiel's Bank geven 1% van al Uw aankopen met Uw Kompa Leon kaart tussen 23 November en 25 December uit om kado's te kopen voor minder bedeelde kinderen !

De kado's worden uitgedeeld via de Bon Bisiña van de Lions Club welke ieder jaar kerstpakketten aan meer dan 3000 families rond Curaçao aanbiedt.

Betaal Uw aankopen voor het eind van het jaar met Kompa Leon, zodat ook U kunt helpen om vele kinderen blij te maken.

Kompa Leon i Lions Club...
...twee leeuwen die samenwerken om een kind ietwat blijer te maken !

KOOPAVOND

Jan Noorduynweg: Donderdag dec. 2 tot 8.00 p.m.
Zeelandia: Vrijdag dec. 3 tot 8.00 p.m.

Zaterdag dec. 4:
Zeelandia: non-stop van 8.00 a.m. tot 6.00 p.m.
Jan Noorduynweg: non-stop van 9.00 a.m. tot 7.00 .a.m.

Vergeet niet onze campagne met fls. 22.000,= aan prijzen

7-7 GENERAL STORES

Grootse
"Gala Cocktail Fashion Show"
van
Simply Different
Finest in casual and formal wear
Esperamos Shopping Center Jan Noorduyn 60D tel: 692632
Buffet & all drinks free
Gast optreden van Boy Thodé
Lingerie Show van Caresse Mode Intieme
Live music van Experience
Dansshow van Broche Dans Academie

Lokatie: Flamboyant zaal te Princess Beach Hotel
Dag: vrijdag 3 december '93
Tijd: 7.30 - 12.00 p.m.
Entree: voorverkoop Naf. 65,= poort Naf. 75,=

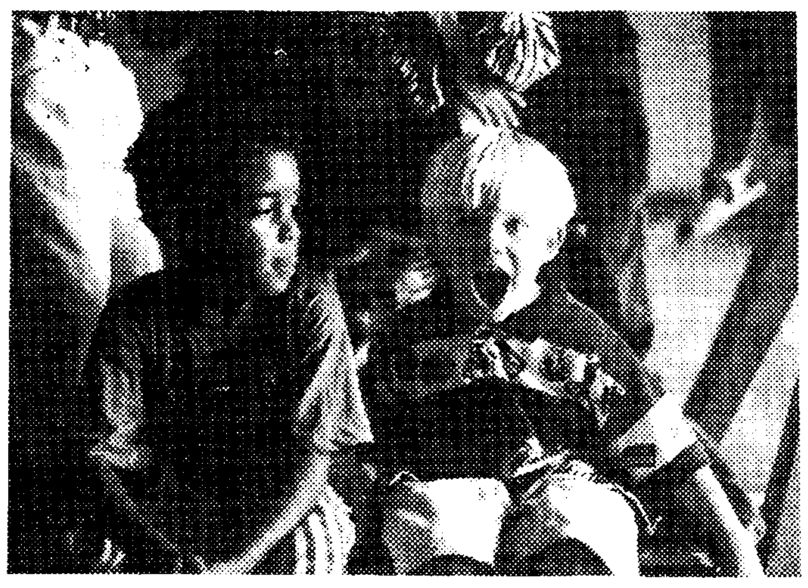
PIERRE BALMAIN
PARIS - TOKIO - NEW YORK
Voor dames en heren
verkrijgbaar bij
Bijoux Collection
... the bijou experience
Donderdag koopavond tot 9 uur.
Wij accepteren ook Kompa Leon en alle overige bekende credit cards.
Gomezplein 3B, voorheen Final Touch



Schottegatweg Oost # 215	Jan Noorduynweg z/n
Tel.: 654677	Tel.: 691443
Open: 08:15 - 12:00 uur, 14:00 - 18:15 uur	Open: 08:30 - 12:30 / 14:30 - 18:30 uur, Zaterdag: 09:00 - 18:00 uur
samsom	samsom

Zaterdagavond 4 dec. van 18.00 - 21.00 Sinterklaas met Pieten bij Samsom Saliña en Jan Noorduynweg

DE AMERSFOORTSE
VERHUISBERICHT
Met ingang van 29 november 1993 is
De Amersfoortse Verzekeringen N.V.
verhuisd naar de
Polarisweg # 19
Tel. nr. 616399 Fax nr. 616709

MEXX

Uitgekeken op speelgoed als Sinterklaaskado?
Dan maar een MEXX !!!
(Modieus, praktisch en van prima kwaliteit)
Voor jongens vanaf 4 jaar.
Exclusief verkrijgbaar bij
ANGELO
1. Madurostraat 7 - 9 (Punda)
2. Schottegatweg Oost 171 (Cerrito)
3. Jan Noorduynweg z/n (Santa Maria)
(ook verkrijgbaar in onze zaken op Aruba en Sint Maarten)

MARIACHI NIGHT
Texas Alaparia BRIEVENGAT
Djablèrnè 3 di desèmber di 8.30 p.m. - 10.30 p.m. na
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
BIN GOSA DEN NOS AIRCONDITION DINING SALOON

FIN DI AÑA SUPER SPESHAL
SHRIMPS + CHICKEN + STEAK + HOT LEG
* 4 Texas Fried Shrimps
* Steak Alaparia
* 1 Hot Leg
* 1 Fillet Galiña Alaparia
* Batata Fresku Hasá
* Texas Style Rice
* Funchi Bròs Bròs

fl. 12.95
Texas Alaparia
SALIÑA ☎ 616616
BRIEVENGAT ☎ 367788

Eet Gezond, Eet Amerikaanse Rijst
BLUE RIBBON
- Carbohydraten
- Rijk aan Vitamines (niacin, thiamin en riboflavin)
- Rijk aan Mineralen (ijzer en fiber)
- Niet Klonterig
- Lekkerder
- Veel Economischer
- 100% Amerikaanse Rijst

Zie ginds komt de stoomboot...
weer een nieuwe zending
kinderkleding binnen van
OSHKOSH B'GOSH
Een leuk en praktisch kado van Sinterklaas dat in iedere kinderschoen past.
Clarisa for Kids
boven Clarisa Jewellers
Gomezplein 10

Now, Nonstop Service To Miami And Beyond.



Introducing daily service to Miami beginning December 18.

FLIGHT	DEPARTURE	ARRIVAL
Curaçao-Miami	3:46 p.m.	5:45 p.m.
Miami-Curaçao	11:05 a.m.	2:53 p.m.

American Airlines® announces the only nonstop flight from Curaçao to Miami. And from Miami, you can make convenient connections on American and American Eagle® to many exciting destinations across the U.S.A. including Orlando, New York, Los Angeles and Boston.

And that's not all, on each flight, American offers spacious, comfortable cabins, advanced boarding passes, advanced seat assignments and American's unmatched commitment to on-time performance - and to you.

So fly to Miami, every single day, starting December 18th, on American Airlines.

For reservations and information call your travel agent or American Airlines at 695707 or 001-800-433-7300.

AmericanAirlines®
Something special in the air.®

* American Eagle is a registered trademark of American Airlines Inc. and is American's regional associate.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE:	8000/
toestelnr.:	11
BRANDWEER:	8222/
toestelnr.:	11
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
	7446/
toestelnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
Maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
Dinsdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(Openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Siguque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H van Bommel, tel.: ..96.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(Tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-..30 uur. In verband met planning van te ..en aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van ..00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

VRACHTEN(BEZORGING)
..on Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

Partijleider Nochi Willem van Paboso:

UPB oorzaak van mislukken Telbo

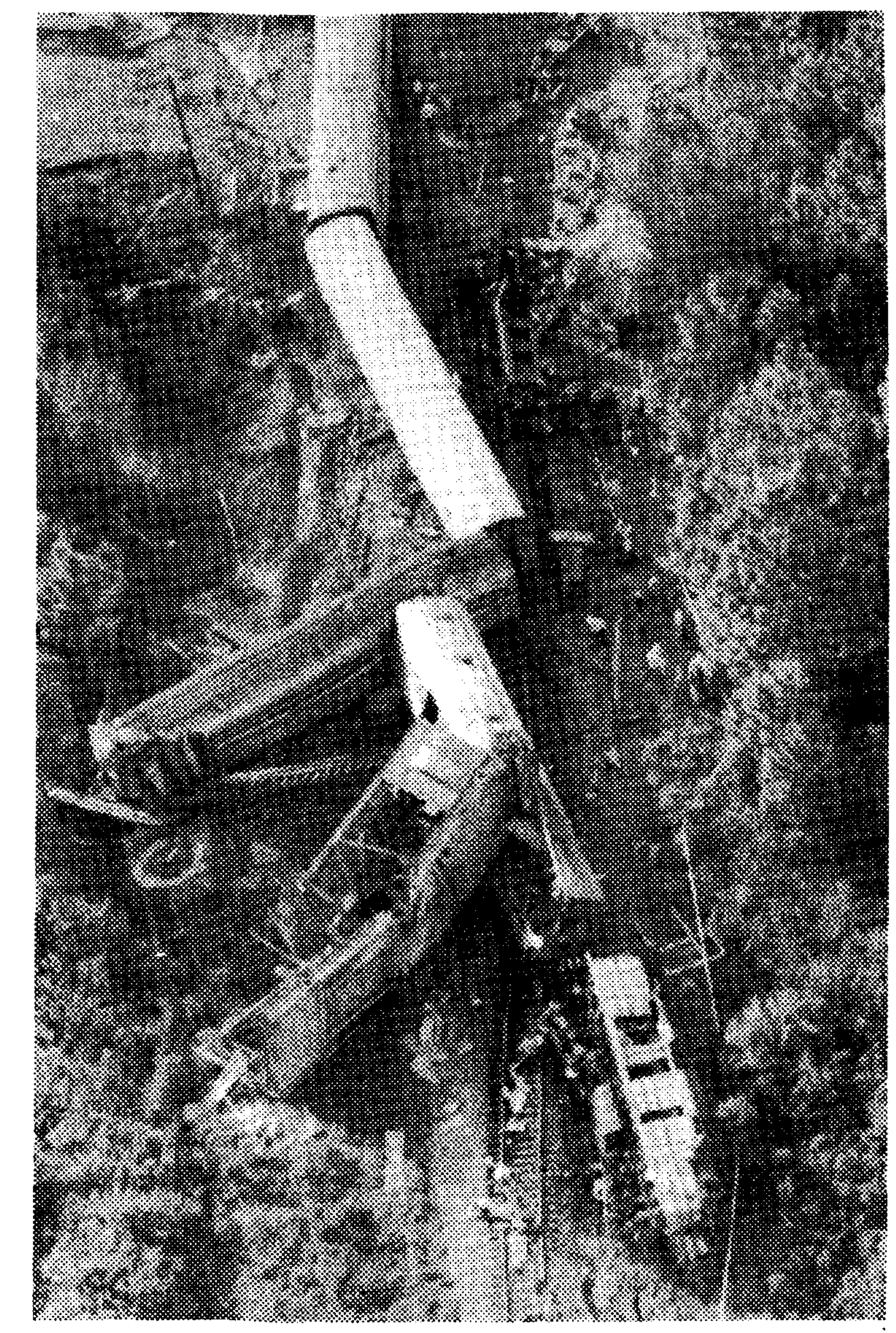
KRALENDIJK — Geen goed woord had fractieleider Nochi Willem van de oppositiepartij Paboso over voor de handelwijze van de UPB. "De UPB heeft de zaken rond Telbo n.v. en de Nederlandse PTT-Telecom slecht afgehandeld. Het kan ook zijn dat de UPB een regering heeft gesteund, die tegen de belangen was van Bonarie." Dat concluderde Paboso-leider Nochi Willem dinsdagochtend in de tweede ronde van de door de oppositie aangevraagde vergadering.

Willems afkeuring gold overigens niet alleen de UPB, maar ook de handelwijze van ABVO-vakbondsvoorzitter Hubert 'Bèbè' Rojer. De kritiek die Willem in de raadsvergadering uitte, was overigens niet de enige kritiek die op het hoofd van de UPB neerdaalde. Al in 1992 had de toenmalige minister van Financiën Gilbert de Paula hevige kritiek op de gang van zaken. In een brief aan het UPB-Bestuurscollege liet de Paula toen al weten, dat 'de houding van de UPB volkomen onverantwoord was'.

De grootste zorg van Willem was de positie van de werknemers van de Landsradiodienst (LRD). "Zij staan al drie jaar ter beschikking van de Telbo zonder dat zij eigenlijk wisten of de PTT-Telecom nu wel of weer geen aandeelhouder zou worden van het communicatiebedrijf van Bonaire. Zij zijn het slachtoffer geworden van de beloften van de UPB. De Statenleden van de UPB zijn kennelijk niet instaat — en ik wil niet het woord incapabel gebruiken, want anders lijkt het of ik ze dom vind — om zaken als de Telbo in de Staten af te handelen." Dat was de conclusie die Willem trok uit de mislukking van het UPB-beleid ten aanzien van Telbo.

Nu de PTT-Telecom heeft laten weten dat verder gaan met de Telbo zinloos is, gelooft Willem dat de situatie voor de Telbo — werknemers précair is geworden. Het probleem dat Willem dinsdag aankaartte, is de c.a.o. die werd afgesloten onder uiterst gunstige voorwaarden. De c.a.o. zou echter slechts uitvoerbaar zijn, in geval de decentralisatie doorzette. Ondanks de (gerustsstellende) woorden van fractieleider Rudi Ellis en gedeputeerde Robbie de Jongh dat de zaken nog gaande zijn, verwacht Willem niet dat de privatisering nog teruggedraaid kan worden. Dan echter is de rechtspositie van de Telbo-employees in een geheel ander licht komen te staan, zegt hij.

Amerikaanse sneltrein ontregeld



■ *KISSIMMEE - De Amtrak Silver Meteor-trein ligt ontregeld op zijn kant na ontspoord te zijn bij Kissimmee in Florida. De trein reed op het traject Tampa-New York maar kwam in aanrijding met een tractor met aanhang, welke een generator van 150 ton vervoerde. Van de 103 passagiers in deze Amerikaanse sneltrein raakten er ongeveer tachtig gewond.*

(AFP-satellietfoto)

BONAIRE

COMMENTAAR

Aden zegeviert

DE TWEE STROMEN in de staatkundige structuur van Bonaire stonden dinsdagmiddag in de eilandsraad lijnrecht tegenover elkaar. De (persoonlijke) mening van de gedeputeerde van Staatkundige Structuur, Ramoncito Booi, en die van de 'uitvinder' van het Uniemodel Nochi Willem. Terecht vroegen de twee fracties van de oppositiepartijen Paboso en PDB welk standpunt de bestuurspartij Union Patriotiko Boneriano (UPB) inneemt ten aanzien van de toekomstige structuur van Bonaire. Fractieleider Rudi Ellis antwoordde dat zijn partij niet in een hoekje gedrukt wenste te worden door de oppositie. Dat zwakke standpunt van de UPB-voorzitter werd ongetwijfeld veroorzaakt door de ongevraagde duidelijke verklaring van de gedeputeerde van Staatkundige Structuur Ramoncito Booi, die bereid was zijn politieke positie in te leveren als bleek dat de bevolking niet koos voor zijn optie: Bonaire zal Land worden in het Koninkrijk en rechtstreekse banden onderhouden met Nederland.

De rest van de zes man tellende UPB-fractie bleek plotseling geen standpunt meer te hebben. "Er moet een referendum gehouden worden, want de stem van het volk telt", was vijf keer de uitvlucht van de fractieleden inclusief die van de fractieleider van de UBP zelf. Een referendum dat pas in de maand april of mei 1994 gehouden zal worden, bepaalde gedeputeerde Booi, want 'we kunnen de bevolking niet lastig vallen om met Kerstmis, de feestdagen en carnaval na te denken over hun toekomst'.

De confrontatie tussen de UPB enerzijds en de Paboso en PDB anderzijds is weinig interessant. Inderdaad zal een referendum uitmaken wat de bevolking wil. Interessant is evenwel dat de UPB een keuze moet maken — en gezien de uitspraken van de raadsleden schijnt die keuze reeds gemaakt te zijn — tussen twee opponenten waar de bestuurspartij in 1973 mee te maken kreeg.

In 1973 kreeg Bonaire voor de eerste keer een kans een minister af te vaardigen. Het werd de a-politieke op Curaçao wonende Miguel Pourier die minister van Welvaartszorg werd. In diezelfde tijd 1993 besloot de toenmalige gezaghebber Raymundo Saleh samen met Ramoncito Booi de Accion Democratico Nobo (ADEN) op te richten. De partij was fel gekant tegen de UPB. "Het is oorlog", zei Saleh. De partij was tegen de UPB en tegen Curaçao. "Wij moeten onafhankelijk zijn van Curaçao. Baas in eigen huis." Dat was de partijleuze van ADEN.

Zeven maanden na de plotselinge en door geen enkele aanhanger begrepen opheffing van ADEN, werd de eerder politiek uitgerangeerde Ramoncito Booi benoemd — niet gekozen! — tot vice-voorzitter van de UPB en Saleh kreeg een betrekking als adviseur van het UPB-Bestuurscollege. Eerst betaald door het Land, later door het eilandgebied. Op het moment dat een keuze voor de staatkundige structuur urgent werd, trok de UPB ook Pourier aan die inmiddels zijn eigen adviesbureau had. Hij was de derde, want tussen Saleh en Pourier was de ex-politieke leider van de Curaçaose Partido Sosial Democratico (PSD), Efraim Cijntje, al aangetrokken.

De PSD was een Curaçaose zusterorganisatie van de ADEN en stond ook de onafhankelijkheid voor. Cijntje is inmiddels exit, maar de keuze voor de UPB is er niet makkelijker op geworden. De Antillen van Vijf, zoals hun voorzitter Miguel Pourier wil, of de 'baas in eigen huis' en Land in het Koninkrijk met rechtstreekse banden met Nedrland van Saleh en Booi zoals de geloofbelijdenis van de ADEN luidt. "Wij kiezen niet", zegt de bestuurspartij en ontsnapt weer opnieuw aan haar verantwoordelijkheid. "Het is de bevolking die de keuze heeft", daarbij de uitspraak van Ramoncito Booi in april 1992 negerend dat 'het volk zoveel kan kiezen als ze willen, maar wij bepalen wat er gebeurt'.

De UPB zal nu een keuze maken tussen de integere Pourier en de zakenman Booi. Een uitgemaakte zaak voor een zakenbestuur.

Rudi Ellis: Telbo is een grote vriendelijke familie

KRALENDIJK—De vakbond ABVO heeft zich nogal wat zorgen gemaakt over rechtspositie van de overheidsambtenaren die door de privatisering van de Telbo in dienst traden van een n.v. Ook een bron van zorgen was de unieke c.a.o. die vakbondsleider Hubert 'Bèbè' Rojer wist af te sluiten met minderheidsaandeelhouder PTT-Telecom. "Wat is nu eigenlijk de positie van de werknemers van de Telbo die van drie verschillende afkomstig zijn?" Dat was de vraag van fractieleider Nochi Willem van de Paboso.

De oppositieleider haalde het op 17 oktober in Den Haag getekende principeakkoord van de Telbo n.v. er maar bij. "Hoe staat het met startgratificatie voor de werknemers?" vroeg Willem, doelende op de duizend gulden die elke werknemer zou krijgen die minder dan tien jaar in dienst was en de vijftienhonderd gulden die elke werknemer kreeg die op zijn maximum stond.

Willem vroeg verder ook naar de gunstige secundaire arbeidsvoorwaarden zoals de betaling voor overwerk van maandag tot en met vrijdag van 150 procent, op zaterdag en zondag tweehonderd procent en op feestdagen 250 procent. De Paboso-leider wilde verder weten of de telefoonvergoeding doorging, of de beleefdheidsgesprekken van 75 minuten per jaar gehonoreerd werden en eveneens de zes beleefdheidstelegrammen.

Fractieleider van de UPB Rudi Ellis zag helemaal geen problemen in de rechtspositionele positie van de werknemers. "Er zijn zestien werknemers afkomstig van de Telbo. Zij hebben een c.a.o. Van het eilandgebied zijn dertien werknemers en van de LRD/Telefoondienst zijn er vijftien. Zij vallen onder de regeling van de LMA, maar genieten ook de voordelen van de Telbo. Alles blijft dus gelijk. De Telbo wordt een grote vriendelijke familie, waar iedereen gelijke rechten en dezelfde status heeft onder de Telbo", zei fractieleider Rudi Ellis.

Gedeputeerde Robbie de Jongh:

Opzet was Telbo los te maken van Landsradio

KRALENDIJK — Afgelopen week is de raadsvergadering over het beleid van het Bestuurscollege ten aanzien van Telbo n.v. geschorst om gedeputeerde Robbie de Jongh de gelegenheid te geven zich terdege voor te bereiden op de beantwoording van de vele vragen van de beide oppositiepartijen. De Jongh bleek zijn tijd goed besteed te hebben en het kostte de gedeputeerde nauwelijks zestien minuten om alle vragen te beantwoorden.

In de tweede ronde bleek overigens dat met name PDB-fractieleider Ernesto Melaan niet tevreden was over de beantwoording van zijn vragen. In deze en andere raadsvergadering nauwelijks een probleem, want een gedeputeerde antwoordt dan in de tweede ronde weer dezelfde vragen met dezelfde, zij het anders geformuleerde antwoorden.

Gedeputeerde De Jongh begon met de vragen van de Paboso-fractieleider Nochi Willem, die wilde weten waarom het Bestuurscollege zo dringend het Nederlandse telecommunicatiebedrijf PTT-Telecom wilde binnen halen. De Jongh legde uit, dat overal in de wereld op het gebied van telecommunicatie werd samengewerkt. Het was derhalve de PTT-Telecom die Sint Maarten en Bonaire benaderde voor een eventuele samenwerking. Gedeputeerde De Jongh beaamde, dat deze samenwerking niet van een leien dakje is gegaan, maar verklaarde dat het BC alle vertrouwen had dat dit in de toekomst nog wel in orde zou komen.

In principe is de eventuele decentralisatie van de Landsradiodienst (LRD) niet uitgegaan van het eilandgebied, zei De Jongh. Het was de centrale regering die de eilanden meer zeggenschap wilde geven in de telecommunicatiebedrijven. De bedoeling was dat Telbo n.v. volledig onafhankelijk zou worden van de LRD. Zelfs de rekeningen en de inning werd een zaak die onder Telbo zou gaan regarderen. De vele kosten die daaruit zouden voortvloeien bracht de LRD en Telbo op het idee een nieuwe financiële inbreng te zoeken. Het gehele beleid van de Telbo zou dan verder op Bonaire worden uitgevoerd.

Volgens gedeputeerde Robbie de Jongh stelde het Bestuurscollege op 25 juni 1990 aan de eilandsraad voor een commissie in te stellen die met de PTT-Telecom zou onderhandelen over een aandelenpakket van 49 procent, daarna zou er een voorstel op tafel komen, dat ten slotte gevolgd werd door de instructies hoe gewerkt moest worden. Op 27 juli 1990 legt het BC de antwoorden van de commissie voor aan de eilandsraad, die de voorstellen unaniem goedkeurde en het BC het mandaat gaf, de zaak verder uit te werken.

Dat waren de eerste vijf minuten van de vragenbeantwoording, waarin gedeputeerde De Jongh nog geen enkel nieuw feit aan het licht had gebracht. Dat gebeurde evenmin over de door de PTT-Telecom toe te kennen bedragen van vijf miljoen voor de kas van het eilandgebied, 1.5 miljoen voor een *set-up* van de afdeling BVO en een sportterrein op Bonaire.

"De PTT-Telecom heeft evenwel nog geen cent gestort", benadrukte gedeputeerde Robbie de Jongh. Op vragen over het niet doorgaan van de decentralisatie die de centrale regering volgens De Jongh wel wilde, maar die niet goedgekeurd werd door de Staten en de opstelling van de UPB-Statenleden, verwees gedeputeerde De Jongh naar de uitleg die zijn fractievoorzitter Rudi Ellis vorige week bij de eerste vergadering over het bestuursbeleid bij Telbo al gegeven had.

Abraham over crisis:

Statia en Marcera zijn er uit gezet

KRALENDIJK — Naar de mening van PDB-voorzitter Jopi Abraham is het zogenaamde genomen ontslag van de ministers Papa Statia en Cai Marsera, maar een doekje voor het bloeden. "Ze zijn er — niet eens onder dankzegging van bewezen diensten — uitgezet geworden", aldus partijleider van de PDB, Jopie Abraham.

Hij baseert die mening op de relatie die de UPB de laatste tijd had met de andere coalitiepartij. Hij herinnert eraan, dat enkele weken geleden de UPB aankondigde, dat zij niet verder de regeringscoalitie steunde, omdat Ellis vond dat de basis te smal was geworden. "Maar de twee ministers bleven gewoon zitten en het duurde tot 29 november alvorens Statia en Marsera onder druk van het partijbestuur hun portefeuille beschikbaar stelden."

Volgens Abraham echter gebaseerd op de door de andere politici uitgeoefende druk die een samengaan met de Bonaireaanse minister niet meer zagen zitten. "Het is duidelijk dat het vertrek van het tweetal niet gebaseerd was op hun functioneren. Zij hebben immers vrijwel nooit gefunctioneerd. De eerste keer dat het volk iets van deze ministers vernam was toen de regeringscoalitie op de klippen liep."

Ook met de produktiviteit van minister Statia loopt Abraham niet weg. "Statia is lange tijd minister geweest. De vruchten van zijn werk zijn echter volledig onbekend. Erger is evenwel dat zij van nul en generlei waarde zijn.

Bonaire
Kamer te huur
* eigen toilet en douche
* eigen ingang
Info tel. 7990 of 7974

Uitgave van telefoongids uitgesteld

KRALENDIJK — Volgens Paboso-fractieleider Nochi Willem is er met de uitgave van het nieuwe telefoonboek van Bonaire erg veel geld gemoeid geweest. Tot op heden zijn er echter twee voorlopige gidsen uitgegeven, maar het officiële telefoonboek is in de afgelopen drie jaar nog steeds niet gerealiseerd.

"Een logische zaak", vond gedeputeerde Robbie de Jongh. "Wij hebben de uitgave van het definitieve telefoonboek uitgesteld. Er komen elke maand zoveel nieuwe abonnees bij dat een definitieve uitgave onmiddellijk weer aangevuld zou moeten worden."

In RUSLAND is voor het eerst sinds de val van het communisme een bank gesloten. Het gaat om Rusinvestbank. De vergunning van deze commerciële instelling is ingetrokken wegens aanhoudende verliezen en overtreding van de bankwetgeving.

Jopi Abraham:

Stemmen op UPB is een verloren stem

KRALENDIJK — "Een partij die het vertrouwen verloren heeft van vrijwel alle partijen op de andere eilanden, zal geen deel uit maken van een te vormen coalitie na de verkiezingen voor de Staten. De UPB is een partij die alle vertrouwen verspeeld heeft." Dat is het oordeel van PDB-leider Jopi Abraham over de partij die bij de laatste verkiezingen de drie voor Bonaire beschikbare zetels in de Staten behaalde. Daarmee was de UPB de tweede grootste partij in de regeringscoalitie.

Volgens Abraham is de houding van de andere partijen zeer duidelijk. "De afgelopen week heeft de PNP gesproken met de vertegenwoordigers van de Curaçaose partij SI van George Hueck, met Marcel Gumbs van DP-Sint Maarten, Millicent de Weever (Sint Maarten) en Kenneth van Putten (DP-Sint Eustatius). Doel was de bereidwilligheid te peilen voor een nieuwe coalitie. Het is duidelijk dat deze partijen niet eens willen vergaderen met de UPB. Zo diep zit het wantrouwen tegen de UPB geworteld", aldus Abraham.

Abraham vindt dat de UPB zich niet slechts gemanoeuvreerd heeft in een onbetrouwbare positie, maar Abraham veroordeelt de UPB zelfs als een opportunistische partij.

"De PDB heeft haar mening over de onbetrouwbaarheid van de UPB nooit onder stoelen of banken gestoken. Het moet daarom uitgesloten worden geacht dat de UPB de kans krijgt om Bonaire in de vergaderingen over de toekomstige staatkundige structuur te vertegenwoordigen. Bovendien is een zetel voor de UPB in de Staten zinloos, want geen enkel coalitie zal met de UPB in zee gaan." Dat is de verwachting van PDB-leider Jopi Abraham.

Tourism Corporation
BONAIRE
vraagt voor spoedige indiensttreding
een energieke jonge
DIRECTIE SECRETARESSE
Gevraagd wordt iemand:
- **met tenminste een Schoevers, MAO of gelijkwaardige secretaresse-opleiding;**
- **met ervaring in word-processing (WP 5.1) en data base; (kennis van spreadsheets strekt tot aanbeveling);**
- **die Nederlands, Engels, Spaans en Papiaments beheerst;**
- **die goede contactuele eigenschappen bezit;**
- **die representatief is.**

Geboden wordt een zelfstandige functie met arbeidsvoorwaarden in overeenstemming met leeftijd en ervaring.
Schriftelijke sollicitaties gaarne richten aan bovengenoemd kantoor, Kaya Libertador Simon Bolivar 12, alhier.

ZEELANDIA BUSINESS CENTER
Landhuis Zeelandia zal op vrijdagavond 3 december gesloten zijn voor publiek i.v.m. een privé feest.

Bel de vakman!

Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672000

RENTOOL N.V. zeven dagen per week
Verhuurt: generator, trilplaat, trilnaald, luchtcompressor, zware boormachine, muurfrees, breekhamer en los trafo industriële kettingzaag, vloerboen en mig/mag lasmachine.
Is kopen te duur? **Huur.**
Tel.: 369900 - 601762

DE MAAYER FACTORY OUTLET
UW KEUKENSPECIALIST
Nieuw adres: Van Staverenweg 10 - Tel. 369511

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:
The Trader Partyservice in het I.T.C.
Tel. 636274/280
The Trader Party Service
U geniet maar u heeft de zorgen niet

Special Occasions Bridal Boutique
Rondeklipweg 1
Informatie: tel. 372551 - fax. 367825
Open di - za van 9.00 - 12.00 v.m. en 3.00 - 6.30 n.m. 's maandags gesloten.

LEATRON Antenna factory inc.
Oriartoweg 2 tel. 612457 fax. 618517

Decoralux
Residential & Commercial
Party & Event Coordination Decor
Wij organiseren en verzorgen uw feesten zowel thuis als voor uw bedrijf.
Voor de decoratie gebruiken wij o.a.: guirlandes, ballonnen, centerpieces, binnen- en buitenverlichtingen.
Nu ook X-mas verlichting.
Tel: 882543/818352

Bel ook de vakvrouw

Schoonheidssalon Parfumerie MARTIEN
voor een complete
* Schoonheidsbehandeling
* Make-up en epileren
* Manicure en pedicure
* Harsen van benen, bikinilijn en oksels
Kom langs of bel voor een afspraak
Maheai Mini Mall - Tel 371871

MAISON L... Hair-Care
Schottegatweg (O)
Telf. 377861
Het vertrouwde adres voor het hele g...

Voor al Uw **FOTOWERK**
Alle afmetingen foto's tot 1x1,5 m.
Geen one hour maar professioneel.
foto Studio tramm
Dr. Hugenholtzweg 36
Promenade - Colon
Tel.: 613962 - 613487

Professional Alarm Systems
Call Your Alarm Expert 368968
SAFE HOUSE Professional Alarm & Telephone Systems

Esthética N.V. MADAME Celeste
Instituut voor Huidverzorging
Voor meer informatie: Saturnusstraat 26, Tel.: 617175 / 61812...

LOODGIETERS- EN GOOTWERKEN, DAKLEKKAGE
Voor vakwerk moet u bij ons zijn!
Ook hebben wij nog enkele restanten sanitair van kwaliteitsmerken.
Per 1 juli kunt u ons ook bereiken onder nummer 648418.
Curaçao Technical Service
Mahuma Kaya E 65
Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8.00 - 11.30 - 14.00 - 17.00 uur. Zaterdag 09.00 - 12.00
Tel: 648413 - 693048 - 371834

Spaar honderden guldens met ons reparatie systeem!
* De reparatie is zowel onzichtbaar als de ruit gaat er niet uit!
* Krassen van ruitenwissers kunnen wij ook verwijderen.
* Ons systeem is exclusief en u krijgt een garantie van het geen is uitgevoerd.
BESCHADIGDE AUTORUIT? NOVUS
Tidy Car Care Center
Seroe Loraweg * Tel. 676464
TIDY CAR

VIVIAN'S NURSERY
Voor informatie bel: 673375 of fax 677355 - Popo 18

KWIKKIE
Schottegatweg Oost 207 - telf. 61...
Winkelcentrum Colon

VAN/EER SECURITY SYSTEMS
Specialized in 24 hours monitoring services
- Car Alarms
- Home Security
- Commercial Security
- Fire Alarm Equipment
- Closed Circuit T.V.
- Access Control
Telephone: (599-9) 373146
Telefax: (599-9) 372315
Jeroen van Eer Director

TRANSPORT
Voor verhuizing, wegbrengen van tuinvuil e.d.
Tel: 373767
Na 16.00 uur

Voor tuin schoonmaken
vuil weggoolen, planten verzorgen, gras aanleggen en het zagen van bomen:
Tuinman Portugees
Tel.: 686695

SPUITERIJ PASM...
Scherpenheuvel 4
Voor het professioneel spuiten... stofvrije spuit- en droogcab...
van nieuw en gebruikt: meubilair (huis en kantoor) - keuken - ijskasten - bedden - hekwerken - deuren enz. enz.
Tel: 671080/678320 fax: 678330
SCHILDERSBEDRIJF PIET DIJK

Dit is het verschil tussen Ramiro Service en zijn concurrentie
Tevreden Ontevreden
Ramiro Service is klussenwerk.
Voor meer inf. 683845 - 680481

Wij maken alle soorten HEKWERK
601697/372490
Gosieweg 82A

Wij laten uw wagen er weer als nieuw uitzien
Voor een speciale prijs geven wij zowel het interieur als de buitenkant van uw wagen een komplete schoonmaak beurt.
Voor informatie bel:
TIDY CAR CARE SERVICE
Seroe Loraweg (next to license Bureau)
Tel.: 676464 - Fax: 676446
TIDY CAR

Voor het deskundig maa... van Uw gordijnen, beddesprei... tafelkleden, etc. is Uw adre...
SEMPERFLORENS
Exclusive Interiors, George Maduroweg 2... tel. 37425...

Uitstekende service
Moderne aanpassingstechniek
Specialistisch advies
"For your eyes only.....?"
... Care
Pietersweg 9A - Zeelandia - Tel. ...

WONDERSTEAM N.V.
Professional Carpet Cleaners. Carpet Dyeing. Upholstery and Car Cleaning. Masters in Water Damage.
Groot Davelaar
Telf: 371436 371919
Fax: 371542

ECURAF N.V.
Brieweg 18 - Tel: 614110
Voor Banda Abao: Toyota Ge... Naast Winkelcentrum Terra Cora

RAFCS ... THE BUGBUSTER
Termite & Pest Control N.V.
General Pest Control Insect, Termite, Rodent and other vertebrate control
Ornamental, Turf, Tree, Pest Weed C... & Termite Tenting
Van Staverenweg 7 * Tel: 378799 - 37...
Fax: 37...89 Cellular 608678

Er is geen veiliger en sneller manier om uw bankstel te reinigen en te beschermen tegen vuil en vlekken. Met Tidy's "Shampoo" reinigen wij uw bankstel vakkundig en met "IG-2" beschermen wij het tegen alle voorkomende vuil en vlekken (koffie, thee, chocola, ijs, frisdrank, bloed, verf etc.)
TIDY CAR
Seroe Loraweg z/n net Rijbewijs lokaal
Tel. 676464

W.G. TRADING Airconditioning Service
Tel: 615811 - 612433
Seru Loraweg 105 - Curaçao N.A.

Klusjes Service
Tel: 609339
Voor al uw grote en kleine klusjeswerkzaamheden o.a. schilder-, metsel-, timmer-, laswerk enz.
Tot uw dienst.

AWAGEKU N.V.
PUMPS & ACCESSORI...
Snipweg 40, Curaç...
Tel: 371421
Fax: 371590

KOERSEN CENTRALE BANK

[...]TERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
[...]ELDIG OP WOENSDAG 1 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

[...]LUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[...] DOLLAR	1.77	1.78	1.80
[...]N DOLLAR	1.305	1.325	1.345
[...]D STERLING	2.560	2.615	2.675
[...]D GLD	91.73	92.45	93.25
[...] FRANCS	118.10	118.82	119.62
[...] FRANCS	28.70	29.80	30.50
[...]ITSE MARK	103.01	103.73	104.53
[...] LIRE	0.71	1.01	1.07
[...] FLORIN	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
[...]PANSE YEN	163.34	164.20	165.00
[...]CU	-.-	199.69	200.49

[...]OOR BANKPAPIER
[...]OOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

[...]GEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [...]E BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [...]OERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[...]SCONTO: 5%
[...]ELENINGSRENTE: 6%
[...]D RENTE 1 maand: 2%
[...]eserve Requirement: 5%
[...]eserve Period: 16 november-15 december
[...]dicatieve koersen overheidspapieren:
[...].25 % obl. 1989/1994 koers: 100.93% Eff. rendement 6.00 % Land
[...].00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
[...].25 % obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
[...].625% obl. 1990/1995 koers: 103.96% Eff. rendement 6.45 % Land
[...].50 % obl. 1991/1996 koers: 104.01% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.53% Eff. rendement 6.625% Land
[...].50 % obl. 1992/1997 koers: 103.95% Eff. rendement 7,125% Eiland
[...].625% obl. 1992/1997 koers: 104.26% Eff. rendement 7.25 % Eiland
[...].625% obl. 1993/1998 koers: 103.59% Eff. rendement 7,60 % Eiland
[...].00 % obl. 1993/1998 koers: 100.93% Eff. rendement 7.75 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak in euforie

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs heerste woensdagochtend, net als op de andere Europese beurzen, een euforische stemming. Bij professionele handelaren bestond het gevoel dat ze even alles moeten hebben. Daardoor trok de beurs over de gehele bandbreedte stevig aan.

Het spectaculaire herstel in Tokyo volgde op de positieve gegevens over de ontwikkeling van de economie in de Verenigde Staten. Bovendien zet het gevoel dat een renteverlaging in Duitsland tot de mogelijkheden behoort, vrijwel alle lichten op groen. De EOE-index noteerde tegen het middaguur een winst van ruim zes punten boven de 389,50.

Een uitzondering vormde de KLM die op dat tijdstip zeven dubbeltjes moest inleveren op Nf 41,50. De afgelopen drie dagen is het luchtvaartfonds van Nf 37 tot Nf 42 gestegen en beleggers nemen nu even hun winst om in andere fondsen te stappen. Koninklijke Olie zette het herstel van dinsdag onverminderd voort en noteerde een rijksdaalder beter op Nf 197,20. Unilever trok Nf 3,50 aan op Nf 218, AKZO Nf 1,40 op Nf 179,30 en Philips twee kwartjes op Nf 37,90.

De financiële waarden lagen er prima bij, net als de uitgevers. ABN AMRO was één gulden beter op Nf 70,80, Aegon Nf 1,80 op Nf 103,30, AMEV zeven dubbeltjes op Nf 85,50 en ING Nf 1,80 op Nf 86. De laatste bankverzekeraar heeft deze week een indrukwekkende stijging achter de rug tegen de achtergrond van de publikatie van de cijfers over het derde kwartaal op donderdag. Beleggers hebben daar nogal wat vertrouwen in.

Bij de uitgevers lag Elsevier Nf 3,90 beter in de markt op Nf 160,20. De afgelopen dagen kon Elsevier zich ook al verheugen in aantrekkelijke koersstijgingen onder invloed van behoorlijke buitenlandse vraag. VNU plakte Nf 3,30 aan de koers vast op Nf 151 en Wolters Kluwer Nf 3,20 op Nf 108,80. Bij de overige hoofdfondsen lag Heineken Nf 3,40 beter op Nf 203,20.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	30-11	FRANKFURT	PREV.	30-11	AMSTERDAM	PREV.	30-11 $
DOW JONES	3695	3689	DAX INDEX	2072	2057	EOE	382.19	383.54
AM.EXP.	31.62	31.50	ASKO	998.00	1051.00	ABN-AMRO	69.90	69.80
ANHEUSER B	49.88	49.75	BASF	269.90	270.30	AEGON	100.10	101.60
ARCH DAN M	22.75	54.50						
ATT	55.12	17.25	COMMERZBANK	359.50	358.50	AHOLD	45.00	45.30
ALZA CORP	27.90	42.12	DAIMLER BENZ	714.00	714.70			
BORDEN	16.75	52.62	DEUTSCHE BANK	835.20	847.00	AMEV	83.70	84.60
CAMPBELL S	42.00	42.12				AKSO	178.00	178.00
CHRYSLER	53.38	52.62	KAUFHOF	528.00	522.00	BOLS-WESSANEN	40.50	40.60
CITICORP	35.75	35.62	MAN	359.00	367.00	DSM	101.10	100.10
COASTAL CO	27.75	26.88	PREUSSAG	421.00	414.20	ELSEVIER	151.90	156.30
COCA COLA	42.38	42.12	SIEMENS	718.40	722.50	FOKKER	21.80	21.68
CORNING IN	28.75	26.88	VW	406.00	398.70			
DIGITAL	37.00	36.75				GIST BROC.	50.20	50.00
DUPONT	47.75	47.75				HAGEMEYER	118.30	118.30
EAST.KODAK	61.38	61.12	LONDON			HEINEKEN	200.80	201.30
EXXON	62.00	62.88				HOOGOVENS	41.30	40.70
FORD	61.88	61.12	FT-100 INDEX	3139	3149	HUNT.DOUGLAS	n.a.	72.50
GEN.ELECT.	98.25	98.12				ING	83.40	84.00
GEN.MOTORS	54.38	53.38	ARGYLL	2.63	2.76	KLM	41.90	42.30
HEINZ	37.75	37.62	BARCLAYS BANK	5.56	5.80	KNP-BT	40.80	40.60
HOMESTAKE	18.50	18.75	BASS	4.79	4.99	NEDLLOYD	53.50	53.60
IBM	54.50	54.00	BRITISH STEEL	1.16	1.22	NUTRICIA	137.00	137.00
KELLOGG	58.75	58.75	BRITISH TEL	4.62	4.69	PHILIPS	38.10	37.30
MC DONALDS	58.75	58.62	BTR	3.47	3.49	POLYGRAM	74.30	74.00
MERCK	34.12	34.12	CADBURY	4.45	4.58	ROBECO	115.50	115.48
MINNES.MNG	108.13	108.88	CABLE & WIRE	4.70	4.68	ROLINCO	115.70	115.60
MOBIL CORP	75.00	76.50	GRAND MET	3.90	4.12	RORENTO	96.30	96.10
PFIZER	65.88	66.88	MARKS & SPENCER	4.20	4.28	RODAMCO	58.70	59.00
P.MORRIS	55.62	56.00	REDLAND	5.61	5.65	ROYAL DUTCH	190.70	194.50
QUAKER	71.88	73.12	TATE & LYLE	4.04	4.10	UNILEVER	214.30	214.70
SEARS	53.75	54.50				VMF STORK	37.60	37.50
UP JOHN	31.25	31.50				VNU	149.50	147.70
US SERGIC.	23.00	23.25	TOKYO			WOLTERS-KLUWER	105.20	105.60
WOOLWORTH	23.00	23.25						
			NIKKEI DOW IND.	16688	16406			
GOLD	370.20	371.25				TORONTO		
SILVER	4.44	4.46	BRIDGESTONE	1250	1260	TSE 300	4179	4171
			CANON	1330	1370			
CRUDE OIL	15.23	15.57	DAI ICHI KANGYO	1800	1770	ALCAN	20.88	20.62
			DAIWA SEC.	1100	1140	BELL	45.88	45.75
US$/Yen	109.43	109.05	HITACHI	761	768	BANK OF NS	29.13	29.25
			HONDA MOT.	1330	1370	CAN.PAC.	21.62	21.62
US$/DMARK	1.71	1.71	JAPAN AIRLINES	595	590	IMASCO	38.25	38.50
			NOMURA SEC.	1750	1700	LAIDLAW	8.75	8.75
GBP/US$	148.20	148.80	NIPPON STEEL	305	301	MOORE	26.00	26.25
			MAZDA	335	360	NORANDA	24.00	23.75
US$/NLG	1.92	1.92	SONY	4560	4670	PLACER DOME	31.50	30.62
ECU/US$	112.20	112.40				POWER CORP.	20.00	20.62
CAN/US$	75.80	74.82				ROYAL BANK	27.13	26.75

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For trading suggestions call
Tel: 661818/661626/661627

[...]goed nieuws uit VS-economie:

[...]ow Jones maakt [...]erlies ongedaan

[...]EW YORK - Op de New-[...]se effectenbeurs is de [...] Jones-index dinsdag [...] hoger gesloten. Het [...]rsgemiddelde van de [...]ig belangrijkste aan-[...]n steeg met 6,15 pun-[...]tot 3.683,95, waarmee [...] verlies van de voor-[...]nde dag precies was [...]dgemaakt.

[...] de hele linie gezien [...]n er echter iets meer [...]sen lager dan hoger. De [...]t kwam uit op een rede-[...]totaal van 284 miljoen [...]elen tegen 271 miljoen [...]aandag. De Dow Jones-[...]x stond bijna de hele dag [...] plus met een maximale [...]t van twintig punten. Er [...] dinsdag opnieuw gun-[...]nieuws over de economi-[...]e ontwikkeling in de VS. [...]ndex voor het vertrouwen [...] de consument in de eco-[...]nie schoot in november [...]hoog van 60,5 tot 71,2. [...]r de obligatiemarkt was [...] echter weer een aanlei-[...]g voor inflatiezorgen. De [...]rsen gingen daar flink [...]laag. Dat beperkte de stijging van de aandelenkoersen, vooral bij rentegevoelige fondsen. De oliesector deed het goed.

Op de valutamarkt in New York lag de dollarkoers tegen het slot van de handel op Nf 1,9240 na een slotkoers van Nf 1,9250 in Amsterdam. De koers van de dollar was dinsdag namelijk licht opgeveerd. Maandag sloot de dollar in New York op f 1,9165.

Op de Europese valutamarkten is ook vanmorgen (woensdag) nauwelijks verandering gekomen in de belangrijkste wisselkoersen. De notering van de dollar lag om tien uur op Nf 1,9235. De dollarkoers zou later op de dag kunnen worden beïnvloed door nieuwe gegevens over de groei van de Amerikaanse economie in het derde kwartaal van dit jaar. Volgens de eerste raming van een maand geleden nam het Bruto binnenlands produkt toe met 2,8 procent op jaarbasis. Economen verwachten een lichte opwaartse correctie tot 2,9 procent.

Midden Amerika in Witte Huis



■ *WASHINGTON - President Leon Carpio van Guatemala hield samen met zijn Amerikaanse ambtgenoot Bill Clinton een persconferentie in het Witte Huis nadat Clinton de presidenten van Midden-Amerika had ontvangen om over economische en politieke kwesties te spreken. Bij de foto: vlnr de presidenten Rafael Calderon van Costa Rica, Violeta Chamorro van Nicaragua, Rafael Callejas van Honduras, Guillermo Endarra van Panama, Leon Carpio van Guatemala, Alfredo Cristiani van El Salvador en Bill Clinton van de VS.*

(AFP-satellietfoto)

Herstel effectenbeurs Tokyo zet zich voort

TOKYO - Het dinsdag begonnen koersherstel op de effectenbeurs van Tokyo heeft woensdag een krachtig vervolg gekregen. De Nikkei-index van 225 aandelen schoot omhoog met 718,77 punt tot 17.125,31 en boekte zo een winst van maar liefst 4,4 procent.

De Nikkei-index was dinsdag al gestegen met 328 punten na een fors verlies van 648 punten (3,9 procent) op de voorgaande dag. In de afgelopen week moest het koersgemiddelde 1.215 punten prijsgeven. Handelaren schreven het herstel woensdag vooral toe aan signalen van de kant van de regering dat er maatregelen komen om de kwakkelende Japanse economie uit het slop te halen. Ook een daling van de marktrente gaf de beurs steun.

Er verschenen woensdag veel koopjesjagers op de markt en bovendien deden handelaren aankopen voor het dekken van baisseposities. Vooral aandelen van banken en bouw- en vastgoedbedrijven waren in trek. Deze sectoren hadden maandag en vorige week de hardste klappen gekregen.

Proefproject terugwinnen metaal oude auto's

Daimler-Bernz, Mitsubishi: uitbreiding samenwerking

BERLIJN - Daimler-Benz, het grootste industrieconcern in Duitsland, en het Japanse conglomeraat Mitsubishi gaan hun in 1990 begonnen samenwerking stapsgewijs uitbreiden.

De twee ondernemingen willen zo hun internationale concurrentieposities versterken. Zij hebben 35 gezamenlijke projecten op het oog. Daarvan zijn er dinsdag zes bekendgemaakt na overleg in Berlijn. De topman van Daimler, Edzard Reuter, sprak van de nuttigste bijeenkomst sinds het begin van de samenwerking. De gezamenlijke activiteiten belopen nu nog maar vijftig miljoen mark per jaar, maar het bedrag gaat al in de richting van de honderd miljoen. Het zou volgens Reuter echter nog veel meer kunnen worden als het tot zaken komt bij grote projecten, bijvoorbeeld op het terrein van de lucht- en ruimtevaart. Daimler is daar werkzaam via de dochteronderneming DASA, de eigenaar van Fokker.

De twee concerns zijn het dinsdag onder meer eens geworden over de bouw van proefinstallaties voor het terugwinnen van metaal uit oude auto's in Duitsland. Ook de Oostenrijkse onderneming Voest Alpine doet daaraan mee. De eerste commerciele fabriek wordt in Europa gebouwd, en als die rendabel blijkt komt er ook een bedrijf in Japan.

Ook is overeengekomen dat Mercedes-Benz, de autodivisie van Daimler, kleine bestelwagens van het type Mitsubishi L 200 gaat verkopen in Zuid-Afrika. Deze "pick-ups" worden vooral gebruikt in de landbouw. Verder krijgt Daimler-dochter AEG toegang tot halfgeleidertechnologie van Mitsubishi Electric en komt er samenwerking bij onderzoek op terreinen als supergeleiding bij hoge temperaturen, moderne brandstofcellen en het terugwinnen van kunststof uit afval. De twee bedrijven hebben ook nog afgesproken dat Mitsubishi zal meedingen naar de uitvoering van grote bouwplannen die Daimler heeft voor de Potsdamer Platz in Berlijn.

***

FIJI heeft zich aangesloten bij de Algemene overeenkomst inzake Tarieven en handel (GATT), het akkoord waarin regels zijn vastgelegd voor de internationale handel. De GATT omvat nu 112 landen.

Ter vervanging van eeuw oude veerpontverbinding

Ballast Nedam bij bouw van Canadese super-brug

[...]MSTELVEEN - Het [...]uw- en baggerconcern [...]llast Nedam heeft een [...]der van circa Nf 240 [...]ljoen binnengehaald. [...]e onderneming doet mee [...]n de bouw van een brug [...] Canada, waarmee in [...]taal Nf 1,18 miljard is gemoeid.

Daarin heeft Ballast Nedam een aandeel van ongeveer twintig procent. De 13,5 kilometer lange constructie van beton verbindt Prince Edward Island en New Brunswick aan de oostkust van Canada. De bouw van de geprefabiceerde brug, die de al meer dan honderd jaar oude veerdienst zal vervangen, is onlangs van start gegaan. Oplevering moet volgens de plannen in 1997 geschieden. Ballast Nedam verricht de activiteiten samen met de Canadese aannemer Strait Crossing, de Amerikaanse Morrison Knudson en GTM International (Frankrijk).

Dat is een ander consortium dan de groep aannemers waarvan Ballast Nedam zelf deel uitmaakte en dat buiten de prijzen viel.

De Nederlandse bouwer werd echter vervolgens in het consortium Strait Crossing Development gevraagd. "Kennelijk hebben we toch indruk gemaakt met onze know how", zei Ballast Nedam-bestuursvoorzitter ir. R.B. Schermer desgevraagd.

[...]ooruitgang in besprekingen [...]ussen EU en VS over GATT

GENEVE — De Europese Unie en de Verenigde [...]taten hebben deze week dusdanige vooruitgang [...]boekt in hun besprekingen over de GATT, de [...]gemene overeenkomst inzake tarieven en handel, [...]t overeenstemming tot de mogelijkheden behoort. [...]e regering in Washington stuurt volgende week nog [...]n aantal hooggeplaatste ambtenaren naar Genève [...]m de meningsverschillen over textiel en financiële [...]ienstverlening uit de weg te ruimen.

De leider van de Ameri-[...]aanse delegatie, John [...]chmidt, deed deze medede-[...]ngen gisteren na afloop van [...]n vergadering van het [...]omité voor Handelsbespre-[...]ingen, de GATT-stuurgroep [...]oor de onderhandelingen [...]ver de vrijmaking van de [...]ereldhandel, de zoge-[...]oemde Uruguay-ronde. [...] Mickey Kantor, de Ameri-[...]aanse afgezant voor han-[...]elskwesties, en sir Leon [...]rittan, het lid van de Euro-[...]ese Commissie, dat met han-[...]elszaken is belast, hebben [...]en "positief verlopen" ver-[...]adering achter de rug, zo [...]et Schmidt weten. Naar [...]eders gevoelen is veel vooruitgang geboekt en komt het tijdstip nader waarop het mogelijk wordt overeenstemming over hoofdzaken te bereiken.

De VS en de EU zijn in botsing gekomen over het Blair House-akkoord van vorig jaar, dat beoogt de subsisies in het agrarische bedrijfsleven af te schaffen. Komende woensdag zal in Brussel een poging worden ondernomen om een compromis over deze kwestie te bewerkstelligen. Op 2 december kunnen de EU-ministers van Buitenlandse Zaken dan hun oordeel daarover uitspreken.

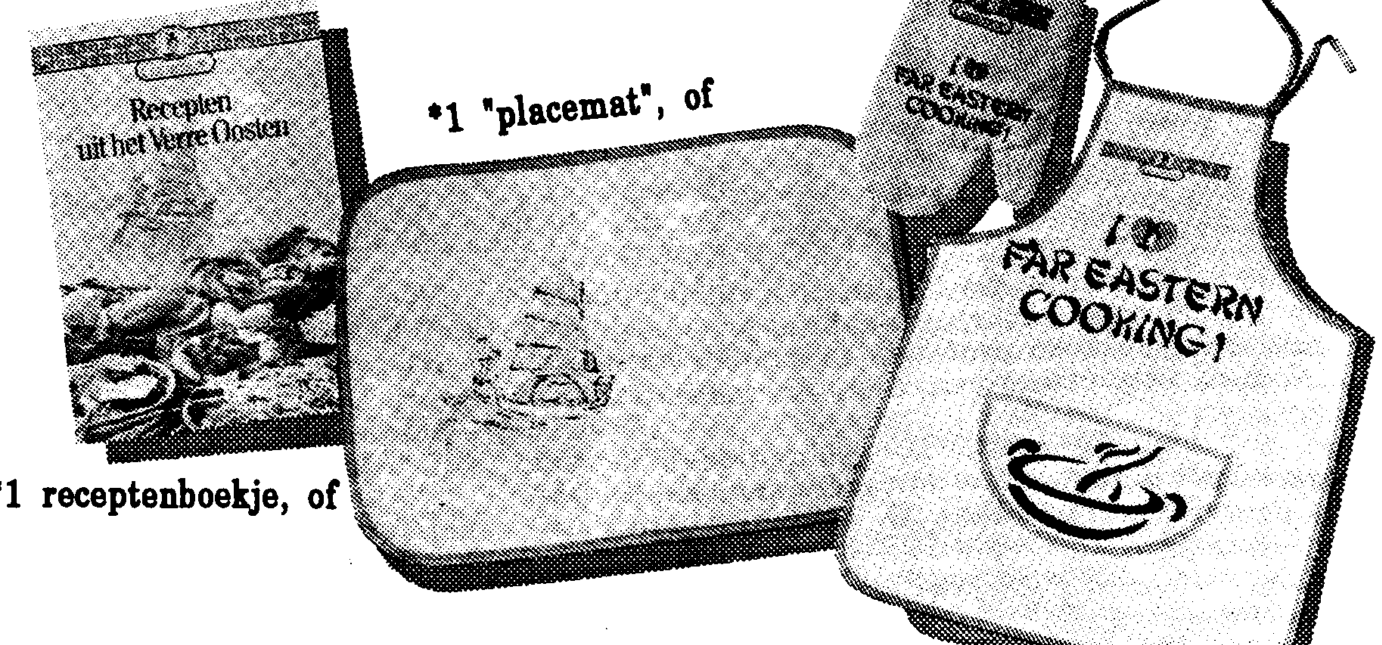


Oppervlakte: 332 453 km2
Bevolking: 10.800.000 zielen in 1988 (meer dan 60 etnische groepen)
Talen: Frans (officiieel), diula, baoule, bete
Religies: Islam (39%), christenen (28%), animisten (17%)
Historie: Franse ex kolonie, onafhankelijk sedert 1960
Politiek systeem: presidentieel regiem, meerpartijensysteem sinds1990
Economie: cacao (1e op wereldranglijst), cafe (4° wer.lijst), katoen, bananen, ananas, hout, rubber, visserij
BNP: 750 dollar per inwoner (1990)
Buitenlandse schuld: 16.400 miljoen dollar in 1990
Leger: 7.100 man + 7.800 para-militairen.

AFP Amigoe *infografiek*

Lever nu 5 verpakkingen* van Conimex produkten

En U Krijgt GRATIS :



*1 ovenwant

*1 "placemat", of

*1 receptenboekje, of

En met 10 verpakkingen deze keukenschort

Bij de Trokasentro van Consales
Bombardiersweg, Suffisant

MEMBER CONSALES Blok & Diaz Trading Co. Inc.

(*Ketjaps zijn uitgesloten van deze aktie!)

MENSEN

De Parijsenaar Yankel Tapiro van 23 is binnen. Hij verkoopt **T-shirts** met daarop gedrukt de meest belangrijke formules, ezelsbruggetjes, regels, jaartallen en rijtjes die leerlingen nodig hebben bij hun examen. Hij heeft er al 30.000 verkocht voor 47,25 gulden per stuk.



Etheridge

Zangeres **Melisa Etheridge** heeft verklaard ware liefde te hebben gevonden bij Julie Cypher, ex-vrouw van acteur Lou Diamond Phillips. Etheridge was al vijf jaar verliefd op Cypher toen die nog getrouwd was maar wachtte af tot ze vader en moeder kon meedelen dat ze eindelijk de juiste vrouw heeft gevonden.

Afluisteren nu op Europees niveau

De ministers van justitie en van binnenlandse zaken van de Europese Unie hebben in Brussel afgesproken hun strafrecht en strafprocesrecht meer op elkaar af te stemmen. Een van de maatregelen is het vergemakkelijken van het **afluisteren** van internationale telecommunicatie.

Minister Ernst Hirsch Ballin (justitie) zegt dat voortaan verzoeken uit andere landen van de Europese Unie voor het afluisteren van internationale telecommunicatie in beginsel zullen worden ingewilligd.

De twaalf landen zullen hun wetgeving daarvoor zonodig aanpassen. De ministers willen verder dat nieuwe technieken op het gebied van telecommunicatie scherp in de gaten worden gehouden op hun mogelijke toepassing door de georganiseerde misdaad.



■ *Jazz-legende Lionel Hampton met de drumstokken die hij doneerde aan het Hard Rock Cafe van New York voor een tentoonstelling. De musicus hoestte ook een snare drum, een vest en een hoed op. Zijn 65-jarige carrière krijgt dezer dagen aandacht.*

Timothy Dalton wordt misschien Rhett Butler in Scarlett. Dat is de opvolger van Gone with the wind. Producer Robert Halmi sr probeert hem te lijmen. Daltons laatste echte rol was die van James Bond.

Hoor wie belt daar kinderen

Verwacht op Sinterklaasdag **veel telefoontjes** uit Nederland. Want op 5 december, kan iedereen in Nederland 30 procent goedkoper naar het buitenland bellen.

Deze tijdelijke tariefsverlaging geldt zondag 5 december van 00.00 tot 24.00 uur Nederlandse tijd. Op moederdag hield PTT Telecom ook al zo'n actie. De PTT wil dat vaker doen omdat men het internationaal telefoneren wil stimuleren.

Nederland in november: heeeeel koud

Brrr. De **ijzige kou** van dinsdag 30 november heeft voor Nederland de afgelopen maand tot recordhoogte gebracht: hij telt maar liefst vijf ijsdagen. Dit zijn dagen waarop het de gehele dag vriest. De novembermaanden van 1902 en 1965 kenden 'slechts' drie ijsdagen. Normaal komen ijsdagen in november zelden voor.

Over de gehele periode genomen was het deze maand wel zeer koud, maar niet extreem. Met 2,2 graden boven nul komt november op de derde plaats in de rij van koude novembers. In 1921 en 1919 was het weer met respectievelijk 1,3 en 1,8 graden boven het vriespunt kouder.

Reusachtig condoom over obelisk op Place de la Concorde

De vereniging voor de strijd tegen aids, Act Up, heeft woensdagochtend in samenwerking met de Italiaanse kledingfabrikant Benetton een **reusachtig hardrose condoom** getrokken over de obelisk op de Place de la Concorde in Parijs. Enkele tientallen leden van de actiegroep vormden een keten rond het monument en riepen leuzen als "Oorlog tegen aids".

Ter gelegenheid van Wereldaidsdag werd uit nylon het voorbehoedmiddel vervaardigd met een lengte van 22 meter, een doorsnede van 3,5 meter en een gewicht van 35 kilo. In drie kwartier werd het uit stof vervaardigde condoom met het opschrift van act up en de kledingfabrikant met behulp van een kraan over het monument getrokken.

Schoenenmaker British Knights geeft een **'Zaadjes van Vrede'-T-shirt** aan elk kind dat zijn speelgoedgeweer inlevert. 'Seeds of Peace' is een organisatie die Arabische en Israelische kinderen samenbrengt. Misschien dat ze ook Antilliaanse en Arubaanse vredestichters erkennen. Stuur eens een speelgoedgeweer naar Jericho Promotions 924 Broadway. New York, NY 10010 en kijk wat er gebeurt.



■ *Toastmaster Oswin (Chin) Behilia is erelid van zijn eigen club gemaakt. Hij is een van de oprichters van de organisatie die bestaat uit veertig leden waaronder nu drie ere leden. Wie er nog meer in de club van welbespraakten zitten: Edsel Jesurun, Nydia Ecury en Darcey Lopes.*

■ *Chubert Mercelina heeft een bedankje gekregen omdat hij vorige week maandag een 74-jarige Amerikaanse toeriste uit Chicago achterna sprong die van de cruisehavenkade in het water was gevallen. Mercelina is ploegleider bij Curaçao Ports Services. Hij werd te hulp geroepen door een taxichauffeur die had gezien hoe de opvarende van de Ocean Breeze zich verstapte. CPS-directeur Karel Aster (rechts) en Dino Daal van het toerismebureau waren erbij toen de foto genomen werd.*



Miss Polen sc[h]... het tot voorlic[hter] van Poolse pre[mier]

Miss World kon Ewa ... witz vorig jaar niet ... De **Miss Polen** va... eindigde op een niet ... derde plaats. Maar ... jarige studente aan d... bouwhogeschool Krakow is inmidde... gepromoveerd tot wo... ster van premier Wa... Pawlak.

Dat het wennen is ... nieuwe positie, ervoer... 100 journalisten uit ... en buitenland. Ze ... vijf minuten wachten ... eerste persconferentie ... Ewa enigszins ver... was in het voor ha... onbekende gebouw w... kabinet vergadert.

Maar toen ze dan e... plaats had genome... Wachowicz zich v... haast professionele ka... Journalisten die haar ... microfoon een vraa... beerden te stellen, ... kort en goed tot de o... langbenige Ewa zag ... een groen colbert en ... met zachtgroene blous... rispelijk uit. Het blonde haar had ze... stoken.

Ze komt uit het do... zany bij Gorlice in he... oosten van Polen. ... ouders hebben daar ee... derij. "Dit jaar heb ... het eerst niet meege... bij de oogst", zei de st... Dat ze nauw verwe... met haar dorp he... belangrijke rol gesp... het besluit van Pawla... tot zijn woordvoerster ... stellen. Hij is de leid... de Poolse boerenpa... vooral aanhang heeft ... de grote steden.

#1 Dit is een advertentie uit een serie van 10

Het doet er niet toe van welk eiland je komt en het doet er niet toe welke kleur je huid heeft.
Jij bent net zo belangrijk als elkeen op Curaçao.

Rechten van het Kind

Deze advertentie is mogelijk gemaakt door La Ganga Saliña / Toyworld waar het kind #1 is!

Morgen volgt advertentie #2

Thuis geboren,

YANNICK

Yannick Nicolaas Johannes

zoon van Loes Henfling en Nic Out, de trotse en gelukkige ouders.

Curaçao, 29 november 1993
Jamaicaweg 23 Tel./fax. 599-9-694468

Eerste kijkoperatie bijnieren ter wereld

De uroloog drs. F. Froeling van het Academisch Ziekenhuis Nijmegen St. Radboud heeft als eerste ter wereld via een kijkoperatie een **dubbele bijnierverwijdering** uitgevoerd.

Froeling haalde door enkele kleine openingen in de buik, waarlangs een camera en chirurgische instrumenten waren ingebracht, bij een vrouw de twee bijnieren weg. De operatie was nodig omdat de bijnieren, die hormonen produceren, te hard werkten.

De patiente was binnen twee dagen volledig van de operatie hersteld. Bij een gewone operatie moeten verschillende spierlagen worden gepasseerd en duurt het volledige herstel gemiddeld enkele weken. Bovendien blijft dan een flink litteken achter, terwijl de wondjes na herstel van een laparoscopische operatie nauwelijks meer zichtbaar zijn.

Een paar maanden geleden verwijderde Froeling al als eerste in Nederland een nier via een kijkoperatie.

Bijnieren zitten als een soort hoedjes op de nieren. Belangrijkste redenen om ze weg te halen zijn het voorkomen van tumoren in de bijnier of een te grote productie van zogenaamde stress-hormonen.

Pink Floyd op tournee

De popgroep **Pink Floyd** gaat in 1994 na een pauze van vijf jaar weer op tournee. De Britse popgroep zal concerten geven in achttien Europese landen en Noord-Amerika. Kort voor de start van de serie optredens in april 1994 brengt de band een nieuw album uit. Bijna 50 vrachtwagens verzorgen het transport van de show waarin het publiek zal worden getracteerd op een breed scala aan optische effecten. Kern van de band vormen David Gilmour (gitaar en zang), Nick Mason (drums) en Rick Wright (keyboards en zang).

Belastingkamer Hoge Raad: koffiegeld wel aftrekbaar

Werknemers die van hun baas geen gratis koffie of **koffiegeldvergoeding** krijgen, kunnen in beginsel voor elke werkdag een gulden aftrekken voor de inkomstenbelasting. Dat komt voor een volle baan met 220 werkdagen per jaar neer op maximaal 220 gulden per jaar. Dat heeft de Nederlandse belastingkamer bepaald in een koffiegeldarrest, waarnaar door belastingadviseurs reikhalzend is uitgekeken.

De belastingdienst stelde zich tot dusver op het standpunt dat koffiegeld niet aftrekbaar was.

Veel werknemers zullen overigens moeite hebben om de aftrekpost op te voeren. Op het aangiftebiljet zullen zij met nota's en bonnen moeten aantonen dat hun voor het werk gemaakte kosten het vaste arbeidskostenforfait benaderen of overtreffen.

Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**



4112— De maaltijd, die Joost opdiende, verliep onder een moeilijk gesprek, waarbij Tom Poes probeerde om alles uit te leggen over professor Sickbocks klokken. Daar kwam een einde aan toen de geleerde zelf binnentrad.

"Tut, tut!" riep deze uit. "De proefpersoon is dus onbezeerd uit het verleden teruggekomen, zie ik. Dat wilde ik maar even weten. Ik hoop dat u nu uw legende begrijpt, mijn waarde Bommel?"

"En, tja hm... dat is te zeggen, nee", zei heer Ollie onzeker.

"Er is nog een héél duister punt", merkte de heer Guichelheil op. "Wáár is dat oude papier? Dat zou ik wel eens willen weten!"

"Dat heb ik gebruikt om hulp te vragen", zei heer Bommel. "Ik moest toch iets doen? En wat er op stond, waren precies mijn gedachten op dat ogenblik. Ik had het zelf kunnen schrijven!"

"Héél juist opgemerkt", zei Sickbock met een vage glimlach. "U hebt het natuurlijk zelf geschreven."

"Nee, dat heb ik niet!" riep heer Ollie uit. "Maar ik had het toevallig in mijn zak en daarom........"

Hij zweeg en er verscheen een vreemd lichtje in zijn ogen.

"Maar wie heeft het dan geschreven?" zo prevelde hij. "Als ik het niet zelf gedaan heb, zou dus....."

"Misschien is dit zelfde al een keer eerder gebeurd", zei Tom Poes peinzend. "Alleen hebt u dan de eerste keer meer tijd gehad......"

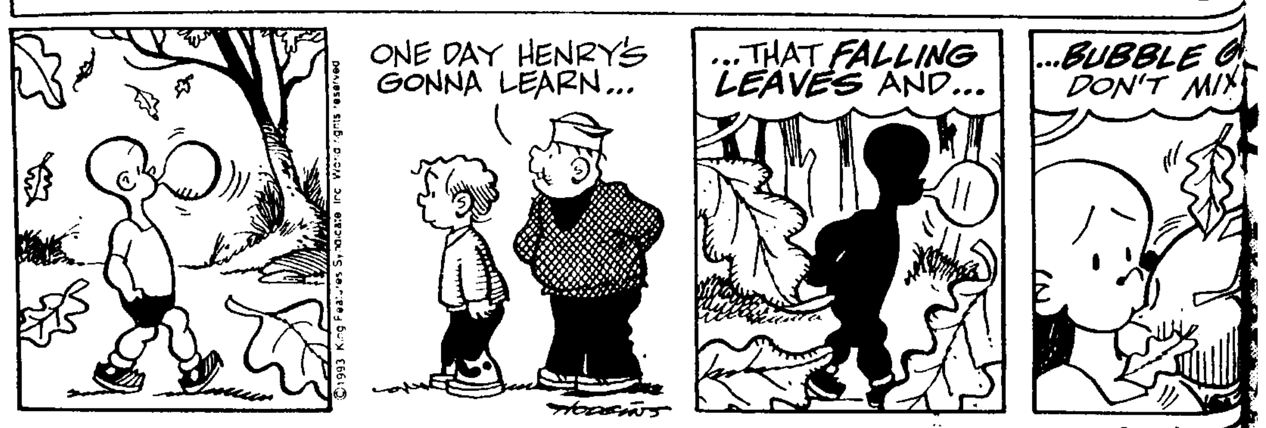
"Ei, ei, ge zijt een slim ventje", gaf de professor toe. "Dit keer is de proef mislukt. Omdat de funerius is blijven hangen had de heer Bommel geen tijd genoeg om een nieuw teken achter te laten. Wanneer de geleerde Guichelheil zijn papier dus terug wil hebben, zullen we de proef nog eens moeten herhalen."

Heer Bommel stond op en schelde zijn bediende.

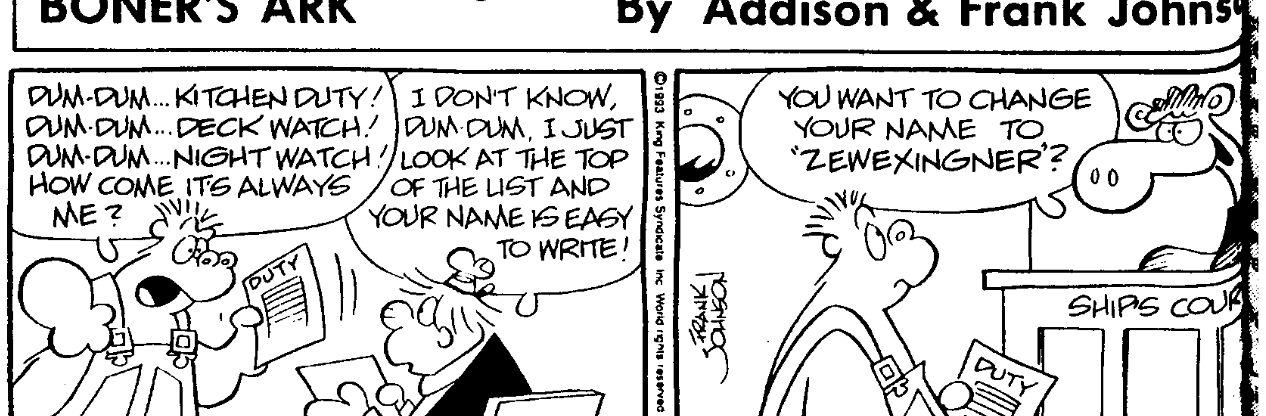
"Laat professor Sickbock even uit, Joost", sprak hij.........

EINDE VAN DIT VERHAAL

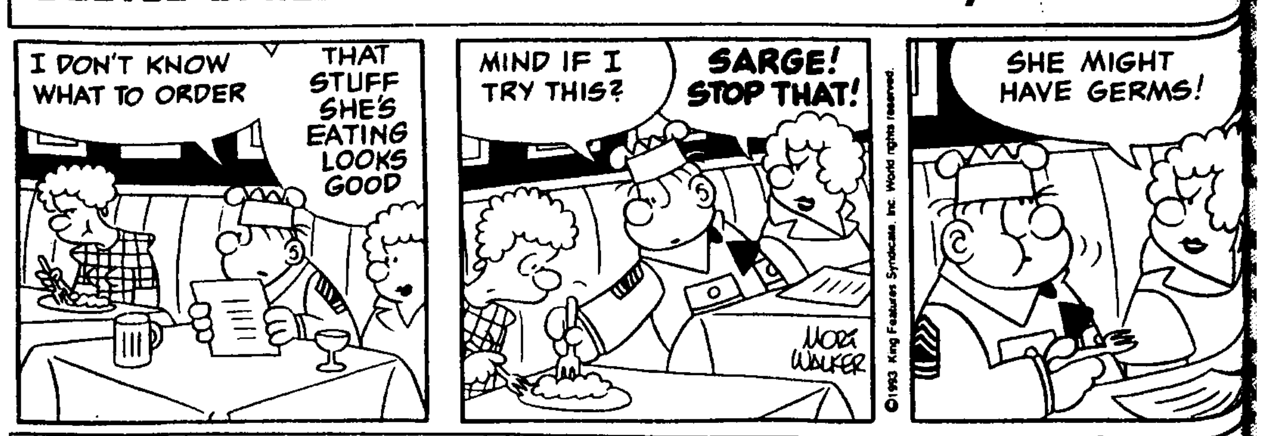
HENRY — By Dick Hodgi...



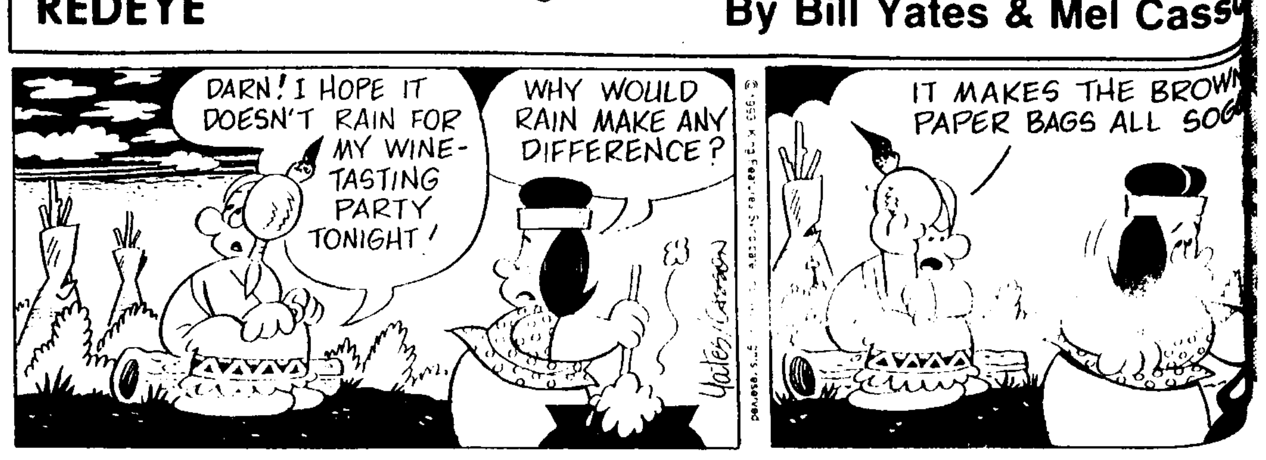
BONER'S ARK — By Addison & Frank Johns...



BEETLE BAILEY — By Mort Wal...



REDEYE — By Bill Yates & Mel Cass...



[CUR]AÇAO
AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[NA]CHTDIENST ARTSEN
[Patiënte]n van de artsen van Bandabou [(West-d]istrict) kunnen in spoedgevallen [tel.:] 641658 bellen en dan het [antwoor]dapparaat afluisteren. De [patiënte]n van de andere districten kunnen [in spo]edgevallen de artsenpraktijk van [hun eig]en huisarts bellen en het [antwoor]dapparaat zal dan mededelen wie [de dienst]doende arts is.

KINDERARTS
[(p]articuliere patienten)
[De] dienstdoende arts belt U tel.: [6]25100.

[WI]JKVERPLEGING

[W]IT GELE KRUIS [W]IJKVERPLEGING [‘PR]INSES MARGRIET’
[Sta.] **Maria 17. Tel.: 682344/ [...]7, 682412/682574. Fax: [...]. Kantooruren: 07.00-16.30**

[D]**e wachtzuster** gelieve **tel.:** [...] te bellen na 17.00 uur.
[Med]**isch spreekuur** in ieder wijk-[gebou]w: dagelijks van **08.00-08.30/ [1]5.00 uur.**
[Kinderpoli]: [...]ze Halman Otrobanda: tel.: [...]288; spreekuur: woensdag van [09.]00-11.00 uur.
[Sta]. Maria 17: tel.: 682344; [spr]eekuur: donderdag van 09.00-[11.]00 uur.
[Wij]kgebouw Bonam: tel.: 371865. [Spr]eekuur: dinsdag van 09.00-[11.]00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
[Cen]tro Mediko Montagne Abao: [tel.]: 673711; spreekuur: [do]nsdag van 09.00-11.00 uur.
[Sab]a Fensu 9 (Koraal Specht): [tel.:] 618577; spreekuur: donderdag [van] 09.00-11.00 uur.
[Wij]kgebouw Suffisant: tel.: 687707; [spr]eekuur: donderdag van 09.00-[11.]00 uur.
[Wij]kgebouw Sta. Rosa: 671628; [spr]eekuur: dinsdag van 09.00-[11.]00 uur.
[Co]**nsultatiespreekuur** voor zuigelingen-[en] kleuterzorg: vrijdag van 08.00-[11.]00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin-[tostr]aat. Tel.: 373582.

[STI]CHTING NEUTRALE [W]IJKVERPLEGING
[...] **Gosieweg 15**: P.O. Box 3619. [Tel.: 6]92231/692232. Fax: 682709; [geopen]d van 07.00-17.00 uur.
[...]**r Bandabou:** Silberie Kavel 16; [va]n 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
[...] **wachtzuster** vanaf 26 november [...]0 uur t/m 3 december om 07.00 uur **[t]el.: 681847 of page 669-0368** te

[...]KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
[Kaya Sche]**gatweg Noord 43. P.O. Box [...] Tel.: 691838/ 692510. Fax:** [...]; voor informatie over prenatale [...]zorg gedurende en na de bevalling.
[Consul]tiebureau zuigelingen: iedere donde-[rdag] van 13.30-16.00 uur.
[Consul]tatiebureau peuters: iedere dins-[d]ag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING [W]IJKVERPLEGING BANDABOU
[...]n 35, **tel.: 648077/648387;** open [ma]andag t/m vrijdag van 07.00-17.00 [Na] 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito.** [...]**1217** b.g.g. 601760.
[Consul]tatiebureau: iedere dinsdag van [...]1.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE
Colofon
[UITG]EVERIJ AMIGOE N.V.
[Telef]oon centrale (10 lijnen): 672000
[Ro]osenheuvel z/n of P.O.B. 577
[Cura]çao N.A.
[...]40.000
[Bankr]ek. nr.: 11-07-313
[ABN-]Amro
[Bankr]ek. nr.: 874.825.10
[Mad]uro & Curiel's Bank N.V.

[Directie]:
[Tel.: 6]74084
[...] de Maeyer-Hollander
[...]ard News Holding
[...]a Rhodes (secretaresse)

[R]edactie:
[Tel.: 6]74744
[...]ndrikse hoofdredacteur/
[...]edacteur ÑAPA

[Overi]ge leden Redactie:
[...] van Dongen, Hennie Harinck,
[...] Labadie, Marjo Nederlof,
[...]e Pikero, Bart Pasman,
[...]ge Isselt (opmaak) en
[...] Wong (fotograaf)

[ADVE]RTENTIE-AFDELING
[Tel.: 6]74524
[Acquisi]tie: Viola Bernardus en
[...] Naaldijk
[Opgave] advertenties: Maandag t/m
[vrijda]g van 07.30-15.30 uur.
[A]dvertenties voor de komende dag
[moete]n 1 dag van tevoren vóór 15.30
[binne]n zijn.

[NEDE]RLAND
[Corres]pondenten:
[...] de Roo en Victor Hafkamp

[Persa]gentschappen: ANP en AFP
[Same]nwerkingsovereenkomst met The
[Miami] Herald, De Haagsche Courant,
[Bra]bant Pers. Foto's: AFP

[DRU]KKERIJ: Rotaprint N.V.

[DISTRI]BUTIE (abonnementen):
[...]o: Districo N.V. Tel: 370503,
[...]4, Fax: 370304

[Losse] nummers 60 cent
[...]mentsprijs op alle eilanden van
[de Nede]rlandse Antillen Naf 15,= op
[...] Naf 17,=.

[Buiten de] Antillen (Nederland):
[Naf ...]01,15 per maand (luchtpost) of
[...] per maand (zeepost); jaarlijks
[...] betalen.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

DIERENARTS L.F.J. COMENENCIA
Spreekuur te **Tera Cora 25** (recht tegenover Minimarket en Carniceria La Ronda): **maandag** van 13.30-15.00 uur, **woensdag** van 15.00-17.00 uur en **zaterdag** van 11.00-13.00 uur.

DONDERDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur *Sagafjord* (FLL).

WEGA DI NUMBER

9330
3190
8424

Beroep V-raad op El Salvador:
Stop geweld en de doodseskaders

NEW YORK - De veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft dinsdagavond alle sectoren van de maatschappij in El Salvador opgeroepen een eind te maken aan de doodseskaders of illegale gewapende groepen.

De golf van politiek geweld die het Middenamerikaanse land sinds enkele maanden weer overspoelt doet denken aan herleving van de doodseskaders die tijdens de burgeroorlog bloedige moorden pleegden. Gopad veroordeelde de jongste gewelddaden en de "kennelijk politiek gemotiveerde moorden op leden van verschidene politieke partijen". In een met algemene stemmen aangenomen resolutie besloot de raad het mandaat van de ongeveer duizend man sterke VN-troepenmacht in El Salvador te verlengen tot eind mei.

De Veiligheidsraad eiste dat de Salvadorese regering de recente gewelddaden onderzoekt die zijn gepleegd tegen verscheidene fuctionarissen van het Nationale bevrijdingsfront Farabundo Marti (FMLN), de vroegere guerrillabeweging.

Bewaking opgevoerd bij Duitse ambassade in Bogota



■ *SANTA FE DE BOGOTA - Bij de Duitse ambassade in Bogota is de speciale dienst van de Colombiaanse politie ingeschakeld bij de bescherming van het gebouw. De veiligheidsmaatregelen werden opgevoerd nadat Bonn het gezin van de voortvluchtige drugskoning Pablo Escobar de toegang had geweigerd en op het vliegtuig naar Bogota had gezet. Men houdt rekening met vergeldingsacties van het Medellin-kartel van Escobar.*

(AFP-satellietfoto)

DE STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
maken het overlijden bekend van
mevrouw Rosalia Lodowica-Paulina
moeder van het lid der Staten
de heer Wilfred A. Lodowica

De STATEN wensen hem en zijn familie heel veel sterkte toe met dit grote verlies.

Moge zij in vrede rusten.

De Voorzitter der Staten, **D.A.S. Lucia**
De Griffier der Staten, **mr. C.M. Grüning**

Langs deze weg willen wij onze dank betuigen voor de overweldigende blijk van medeleven tijdens het ziekbed en bij het overlijden van mijn echtgenote, onze moeder en grootmoeder

Miriam Beatrice Sprockel - Hermans

Tevens maken wij bekend dat er een Heilige Mis zal worden opgedragen op zondag 5 december om 18.00 uur, op maandag 6 en dinsdag 7 december om 19.00 uur in de Kerk van Steenrijk.

Fried Sprockel en familie

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Atardi Hubenil
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko (met Maritza en Richard)
20.00 Telenotisia
20.30 Modisima: **Monalisa**
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.10 Toespraak gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers (i.v.m. Dag van Onderwijs)
21.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
22.30 Planeta 3: **El Narco-Terrorismo en Colombia**
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

FLAMINGO TV (kanaal11)

WOENSDAG
16.00 Morning Stretch
16.30 Cartoons
18.00 Euro TV
18.30 Pasquale's Kitchen Express
19.00 Maria Laria. Cara a Cara
20.00 CNN News
20.30 Ocurrió Así
21.30 On Scene
22.00 Euro TV
23.00 CNN News/Movie

NBC (kanaal85)

WOENSDAG
15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Now
23.00 Law & Order
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Later With Bob Costas
03.35 John & Leeza
04.35 NBC Nightside

TBS (kanaal89)

WOENSDAG
16.05 Bugs Bunny Thanksgiving
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Grow'g
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Hillbillies
21.05 Movie: Diamonds Are Forever
23.35 Movie: Live
02.05 Movie: Conagher
04.35 Movie: Breakout

CBS (kanaal75)

WOENSDAG
15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Hearts Afire
21.30 Nanny
22.00 South of Sunset
23.00 48 Hours
24.00 News
24.35 Late Show With David Letterman
01.35 Dangerous Curves: Crimetime After Primetime
02.35 Roseanne
03.10 Up to the Minute

ABC (kanaal77)

WOENSDAG
15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel
21.00 Thea
21.30 Joe's Life
22.00 Home Improve
22.30 Under Fire
23.00 Moon over Miami
24.00 News
24.35 Nightline
01.05 Movie
03.00 News
03.30 World News Now
05.30 Oprah Winfrey

CINE (kanaal83)

WOENSDAG
15.30 Movie: De Tal Palo Tal Astilla
17.30 Movie: Yentl
20.00 Movie: Amigos por Siempre
22.00 Movie: Angel de las Sombras
24.00 Movie: Prohibida Obsesión
02.00 Movie: La Venganza del Reportero Radioactivo
04.00 Movie: De Profesión: Ladrón

Hamas eist dodelijke actie op

JERUZALEM - De verantwoordelijkheid voor de aanslag waarbij vanmorgen een Israelische vrouw omkwam is opgeëist door fundamentalistische organisatie Hamas.

"De brigades Al-Qassam nemen de verantwoordelijkheid voor de operatie in Al-Bireh, een week na het martelaarschap van Imad Akel en Khaled Al-Zeer", aldus een telefonische boodschap. Beide mannen waren leiders van de militaire vleugel van Hamas en werden gedood door het Israelische leger. Op de bezette Gaza-strook keerde de rust woensdag terug, nadat de avond daarvoor een akkoord gesloten was tussen Israel en de PLO.

AE (kanaal73)

WOENSDAG
15.00 Movie: Company of Killers
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of....
20.30 In Search Of....
21.00 Civil War Journal
22.00 American Justice
23.00 Our Century: Combat at Sea
24.00 Investigative Reports
01.00 Civil War Journal
02.00 American Justice
03.00 Our Century: Combat at Sea
04.00 Investigative Reports
05.00 Movie: Heartbeat

LIFE (kanaal91)

WOENSDAG
15.00 Anything But Love
15.30 Tracy Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Movie: Go Toward the Light
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: An Early Frost
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvement Guide
05.30 Self-Improvement Guide

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt en wederom kans op enkele plaatselijke buien.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen vier en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:
Een noordoostelijke vrij vochtige luchtstroom zal in de komende 24 uur af en toe voor een toename van de bewolking en buien-activiteit op de Benedenwindse eilanden zorgen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Curaçao	licht bewolkt	32	25	0.8
Atlanta	onbewolkt	17	04	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	28	17	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	24	0.0
Miami	licht bewolkt	26	22	0.0
New York	onbewolkt	07	00	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	21	19.4
San Juan	licht bewolkt	32	22	0.0

Vloedgolf van cocaine en heroïne gemeld
Interpol: Drugshandel van Oostblok in handen maffia

WENEN - De handel in drugs groeit sterk in Oost-Europa, nu nieuwe criminele organisaties in de vroegere communistische landen een steeds groter aandeel daarvan veroveren met hulp van de maffia. Dit hebben Interpol en Oostenrijkse regeringsfunctionarissen dinsdag bekendgemaakt.

De afgelopen twee jaar zijn strak georganiseerde groepen drugshandelaren op het toneel verschenen, die de plaats hebben ingenomen van de kleine koeriers die de illegale handel waren binnengelokt door de grote drugskartels, na de val van het communisme in 1989. "De toestand verslechtert. De internationale kartels zitten nog steeds in de handel, maar een nieuwe ontwikkeling is de groei van de oostelijke maffia', zei het hoofd van de drugsbestrijdingsafdeling van de Oostenrijkse politie, Werner Keuth. "Van de Italiaanse maffia, de 'Ndrangheta en de Camorra is bekend dat zij steeds meer bezig zijn in de voormalige landen van het Oostblok", zei Keuth.

Het Internationale Drugscontrole bureau (INCB), een VN-organisatie gebaseerd in Wenen, zegt dat de huidige trend heeft geleid tot een vloedgolf van heroine en cocaine, veel groter dan de vraag, op de Westerse markten. "Wij zien dat de kwaliteit van heroine beter wordt en dat de prijs zakt. Dat is een veel betere indicatie van de toeneming van het aanbod, dan de cijfers over drugsvangsten", zei Gisela Wieser van het INCB.

Bagdad staat lange termijn-inspectie toe
Clinton tegen opheffen van Iraks olie-embargo

WASHINGTON - Saddam Hussayn speelt de brave jongen. Afgelopen vrijdag heeft Irak na lang tegenspartelen de eis van de Veiligheidsraad (V-raad) aanvaard voor lange-termijninspectie van zijn wapenindustrie. De Iraakse vice-premier Tariq Aziz heeft in New York dan ook met klem betoogd dat nu de tijd is aangebroken om het embargo tegen Irak op te heffen.

Ralph Ekeus, de voorzitter van Unscom, de VN-commissie die toezicht houdt op de ontwapening van Irak, heeft in antwoord gezegd dat de Iraakse toezegging om met lange-termijninspectie akkoord te gaan alleen niet voldoende is. Irak moet minstens een half jaar in de praktijk tonen dat het ook daadwerkelijk meewerkt. Maar dat gaat Engeland en vooral Amerika niet ver genoeg. Oud-president Bush heeft ooit gezegd dat de sancties van kracht moeten blijven zolang Saddam Hussayn aan het bewind is. Die voorwaarde heeft president Clinton niet herhaald, maar alles wijst erop dat hij de politiek van zijn voorganger voortzet. Het komt erop neer dat Amerika de sancties voor onbeperkte termijn wil handhaven, hoe goed Saddam zich de komende tijd ook moge gedragen.

Hoe lang zal het olie-embargo nog van kracht blijven? Unscom heeft zijn taak bijna voltooid. De meeste wapens van massavernietiging zijn opgespoord en vernietigd, en Irak gaat nu akkoord met lange-termijninspectie. Er blijven onbeantwoorde vragen over mogelijk verborgen wapens en wapenfabrieken. De inspecteurs hebben tot dusver niets kunnen vinden van enige betekenis dat in die richting werkt. Volgens de letter van de resolutie van de Veiligheidsraad (V-raad) zal daarom het olie-embargo moeten worden opgeheven zodra Unscom zijn eindrapport indient.

Veel Oostduitsers naar westen gevlucht

BERLIJN - Bijna een miljoen Oostduitsers heeft in de afgelopen vijf jaar zijn geluk gezocht in het westelijk deel van de bondsrepubliek of in andere welvarende landen.

Dit valt op te maken uit dinsdag gepubliceerde cijfers van het federale bureau voor de statistiek. Het aantal inwoners in het gebied van de voormalige DDR, waar de economie een enorme klap heeft gekregen sinds de Duitse eenwording, is met 885.000 gedaald tot 15,8 miljoen. Vooral jongeren tussen de vijftien en 25 jaar, ruim vijfhonderdduizend, hebben hun heil elders gezocht.

BETONMIX



TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

TE KOOP:
volautomatische wasmachine
i.z.g.st.; 2 leuke rotanstoeltjes.
Tel.: 654756

TE KOOP
ZEE - ZAND
per zak
Informatie:
Tel.:
673464/605357

First Dive!!!
CAS ABAO
Under Water

A WEEKEND AT HOTEL RESTAURANT "LANDHUIS CAS ABAO"

Friday afternoon or evening you arrive at hotel restaurant "landhuis Cas Abao" in the evening there will be a short briefing for the dive on the following morning.
Saturday morning, meeting at the beach of Cas Abao at 10.30 hours, and after a very good and long instruction, you will meet the best underwaterworld of the island.

We will shoot foto's underwater, so you will remember your first dive and also you can show others the beauty of the underwaterworld of Cas Abao.

[illegible]

Tel. 60[illegible] of 6[illegible]

You're invited to
BONSAI
Christmas Show 1993
Join the excitement
For your very special Christmas Gi[ft]
Fokkerweg [illegible]
Tel. [illegible]

TE KOOP:
Wegens Vertrek
2 DUIKSETS
tijdens kantooruren:
Tel.: 369191 (Bart)
na 6.00 uur:
Tel.: 690734

TE HUUR GEVRAAGD
EEN WONING of **APPARTEMENT**
in rustige buurt.
Informaties:
na 7 uur
Tel.: 649270

TE HUUR
RIANT WOONHUIS
in goede buurt
4 slaapkamers, 2 badkamers. Ruime schaduwrijke tuin. Recentelijk gerenoveerd. Tuinman bij huurprijs inbegrepen.
Huurprijs: f.1650,- per maand.
Tel.: 367285

Is Uw magazijn niet naar Uw zin?
Nederlands Onafhankelijk Advies Buro "Frantim"
brengt advies uit omtrent Uw magazijn-indeling; le[?] logistieke gang van zaken, inrichting verzorging [?]lijk voor Uw magazijn en kantoor.
Informaties: **Fax: 627595**

GARAGE SALE
Donderdag van 2 - 7 uur
Matanciastraat 8
Boekenrek, eetkamerset, stalen buro, vloerkleden, boeken, platen, speelgoed, etc., etc.

Te koop:
Wegens overcompleet:
1 mooie klerenkast
(nieuw) met 'louvredeuren' met ruime leg-hang gelegenheden.
Maat:
2,50 m. hoog-1,67 breed.
Natuurlijke houtkleur (wit)
1 racefiets 'Batavus'
prijs f 295,=
Info: 676872

Speciaal voor de Feestdagen
Lekkere maise saté's
Voor bestellingen
tel.**691079**
's avonds tussen 7 en 9 uur.
Voor bezorging minimum 25 saté's

HOTEL RESTAURANT 'LANDHUIS CAS ABAO'
Voor ons Hotel Restaurant Landhuis Cas Abao, zoeken wij
EEN MEEWERKEND (ASSISTANT) MANAGER
met de volgende kwaliteiten:
- Vakkennis moet aantoonbaar aanwezig zijn,
- Minstens 6 jaar full time aantoonbare Horeca-ervaring,
- Administratief onderlegd,
- Ervaring in gerenommeerde bedrijven, daar praktijk ervaring bij ons het zwaarste weegt,
- Professionele ervaring in het aannemen en calculeren van partijen en feesten,
- Talenkennis in woord en geschrift: Engels, Nederlands, Duits en keuken Frans,
- Wijnkennis.
Sollicitatie-brieven binnen 8 dagen richten aan:
Horeca Project Development Antilliano N.V.
Landhuis Cas Abao
Curaçao
Vermelden op Uw brief, sol:man 3011.

't Valkennest Apartments
Thuis ver van huis....
Met de gezellige sfeer die deze kleurrijk beschilderde appartementen, omgeven door een grote tropische tuin u kunnen bieden, voelt u zich echt thuis.
Bel nu voor een onvergetelijke vakantie!
Tel. 682259 Autohuur en Duiken ook mogelijk.

Op veler verzoek
"De indiaan baarde een neger"
Een film van Shermito de Jesus.
Een film over en met de schrijver Boeli van Leeuwen, [illegible] Arion en Tip Marugg. [illegible] en [illegible]. Een veelzijdige ontmoeting met het leven zelf.
Vrijdag 10 en zaterdag 11 december 1993,
van 20.00 en 22.00 uur in het I.T.C.
[illegible] f 12,50 verkrijgbaar bij: [illegible], Wet[?]-Promenade, Boekhandel Salas, Music House Zuikerbuintje en Radio Paradise.
ORCO BANK



1 8500-artikulo mas pa weckber i catering
Catering Equipment International
Edificio POSNER Erfweg 28 Zeelandia
Tel. 614700 - fax 616604

since 1930

BOOLCHAND'S INTRODUCEERT BOOLCHAND WORLD EN SPEELT ONMIDDELLIJK VOOR SINTERKLAAS

Vanaf nu zijn de winkels die behoren tot de Boolchand-keten duidelijk herkenbaar onder de naam Boolchand World. U kunt nu dus voor alle grote merkartikelen terecht bij Boolchand Electronic World, Boolchand La Fortuna Fashion World, Boolchand Sports World, Boolchand Computer World en Boolchand Games & Gifts World.

BOOLCHAND WORLD CATALOGUS

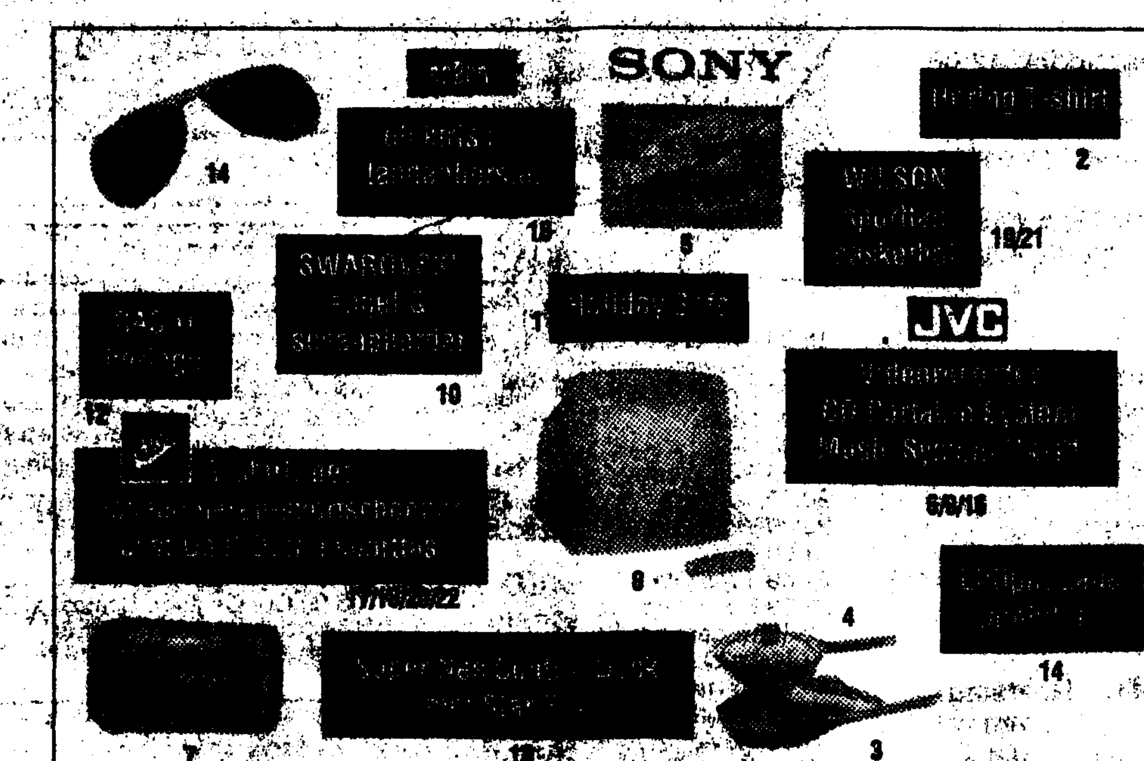
En om u een indruk te geven van wat Boolchand World u allemaal te bieden heeft, heeft Boolchand World een catalogus samengesteld, waarin u van vele produktgroepen en merken artikelen aantreft, waarvan wij denken, dat u daarin bent geïnteresseerd. En omdat de feestdagen voor de deur staan, bieden wij vele van deze artikelen voor extra lage prijzen aan. Mocht u deze catalogus niet hebben ontvangen, komt u dan even in een van de vijf Boolchand World winkels langs voor uw persoonlijke exemplaar en doe onmiddellijk uw voordeel met de Super Spaaraktie voor vele prachtige gratis geschenken.*

THE WORLD OF LEADING BRANDS CATALOGUS

SUPER SPAARAKTIE
voor vele **gratis** geschenken

BOOLCHAND WORLD DOLLAR

Iedere aankoop die u vanaf 1 decem[ber] 1993 doet in een van de vijf Boolchand World winkels, wordt beloond met [illegible] Boolchand World Dollars. E[en] bestede gulden is 1 Boolchand World Dollar waarvan welke u op uw Boolchand W[orld] Dollars Spaarkaart noteert. Deze kaart vindt u in de Boolchand World catalogus.



Hiernaast treft u een overzicht van de geschenken aan, welke u gra[tis] kunt verkrijgen, indien u het benodigde aantal Boolchand World Dollars bijeen heeft gespaard. En u zult verbaasd staan, hoe snel u die Boolchand World Dollars bij elkaar spaart!

Artikel	Aantal Boolchand World Dollars	Artikel	Aantal Boolchand World Dollars
1 Holiday Safe	495	11 Lilliput Lane miniatuur Victoria huisje	[illegible]
2 Hering T-shirt	66	12 Casio horloge AW-30-9EV	[illegible]
3 Hawkins koekepan	410	13 Super Nes Control Deck met Star Fox	[illegible]
4 Hawkins frituurpan	505	14 Ray-Ban zonnebril L0205	[illegible]
5 Sony videocamera CCD FX420	17.800	15 Braun elektrische tandenborstel OC-3	2.275
6 JVC videorecorder HR-DX422/222UM	5.500	16 JVC Music System UX-T1	[illegible]
7 Olympus stylus fotocamera	3.540	17 Nike T-shirt	[illegible]
8 RCA 13" kleuren-TV E-13320SE	5.435	18 Nike pet	[illegible]
9 JVC CD Portable System RC-X610	5.975	19 Wilson sporttas	[illegible]
10 Swarovski engel & schaapherder7475009/007	1.670	20 Nike Decade heren-sportschoenen	[illegible]
		21 Wilson basketball B-1300	[illegible]
		22 Nike Just Do It Duffle sporttas	[illegible]

BOOLCHAND ELECTRONIC WORLD
Hoek Breedestraat/Heerenstraat
Tel.: 616233

BOOLCHAND SPORTS WORLD
Columbusstraat 12
Tel.: 611603

BOOLCHAND LA FORTUNA FASHION WORLD
Heerenstraat 12
Tel.: 611671

BOOLCHAND GAMES & GIFTS WORLD
Heerenstraat 4B
Tel.: 612798

BOOLCHAND COMPUTER WORLD
Erfweg 5, Zeelandia
Tel.: 617545/61[illegible]

BOOLCHAND WORLD. THE WORLD OF LEADING BRANDS.
since 1930

*Deze aktie geldt onder de voorwaarden zoals vermeld in The World of Leading Brands catalogus.